



**ВВЕДЕНИЕ К ДОКЛАДУ
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ
О РАБОТЕ ОРГАНИЗАЦИИ**

Сентябрь 1971 года

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВАДЦАТЬ ШЕСТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 1А (A/8401/Add.1)**

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**ВВЕДЕНИЕ К ДОКЛАДУ
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ
О РАБОТЕ ОРГАНИЗАЦИИ**

Сентябрь 1971 года

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВАДЦАТЬ ШЕСТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 1А (А/8401/Add.1)**



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Нью-Йорк • 1972

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

СОДЕРЖАНИЕ

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ: ВЗГЛЯД В ПРОШЛОЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Общие замечания	1–12	1
II. Конго	13–29	2
III. Индокитай	30–40	6
IV. Разоружение	41–52	7
V. Деколонизация	53–62	9
VI. Международное экономическое и социальное сотрудничество	63–87	10
VII. Структура и функционирование Организации Объединенных Наций	88–102	14
VIII. Членский состав Организации Объединенных Наций . .	103–106	16
IX. Секретариат	107–112	17
X. Неправительственная поддержка	113–116	18
XI. Финансовое положение Организации Объединенных Наций	117–123	19
XII. Канцелярия Генерального секретаря	124–137	20
XIII. Заключительные замечания	138–153	22

ЧАСТЬ ВТОРАЯ: ТЕКУЩИЕ ПРОБЛЕМЫ

I. Общие замечания	154–191	25
II. Разоружение	192–204	30
III. Космическое пространство и морское дно	205–216	32
IV. Ближний Восток и Кипр	217–235	34
V. Экономическое и социальное развитие	236–279	37
VI. Права человека	280–285	44
VII. Апартеид	286–294	45
VIII. Деколонизация	295–305	47
IX. Другие вопросы	306–334	49

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ: ВЗГЛЯД В ПРОШЛОЕ

I. ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

1. Когда настоящее введение будет опубликовано, исполнится десять лет с тех пор, как я занимаю должность Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Я вступил в эту должность в тяжелый для Организации момент, наступивший после гибели моего предшественника. Во время моего пребывания в этой должности для меня было чрезвычайно ценным наследие, оставленное Дагом Хаммаршельдом, его взгляд на Организацию Объединенных Наций в широкой исторической перспективе, его представление о будущем мире. Окидывая взглядом прошедшие десять лет, в течение которых мне пришлось познать и радости успеха, и разочарования неудач на посту Генерального секретаря, я не могу не воздать должное моим двум предшественникам, проделавшим огромную работу. Оба они — столь разные личности — сделали выдающийся вклад в нашу современную эпоху, упрочили Организацию Объединенных Наций, определили ее направление и в основном придали ей ее нынешний вид.

2. Размышления об этом десятилетии вызывают в моей памяти воспоминания о многих моментах надежды и удовлетворения, но вместе с тем и некоторых разочарований; итоги личного опыта, приобретенного мной за эти годы, также наводят меня на некоторые мысли и соображения, с которыми я хотел бы поделиться с государствами-членами накануне истечения срока моих полномочий.

3. Двадцать пятая сессия Генеральной Ассамблеи явилась удобным случаем для подведения итогов деятельности, достижений и недостатков Организации. В мои намерения не входит подводить здесь такие итоги; я также не хочу повторять то, что я сказал в моем годовом докладе, который охватывает период деятельности Организации с июня 1970 года. Я ограничусь лишь некоторыми замечаниями о событиях и институтах, которые мне довелось наблюдать вплотную за последние десять лет и с которыми мне пришлось близко соприкасаться.

4. В первую очередь я коснусь политических аспектов рассматриваемого периода, а затем перейду к экономическим и социальным проблемам. Я хотел бы также высказать некоторые мысли, касающиеся структуры и функционирования нашей Организации, и я закончу, изложив некоторые соображения о ее будущем.

**

5. В своих предыдущих девяти введениях я был вынужден сообщать больше о неудачах

Организации, чем о ее успехах в политической области, и больше о разочарованиях, чем об удачных результатах наших совместных усилий.

6. Окидывая взглядом истекшие десять лет, я не могу не сделать вывода о том, что в течение этого периода самые сильные страны редко проявляли свою способность подняться выше подозрений, страха и недоверия, которые порождаются их различными идеологиями, их различными целями и различным пониманием лучших интересов нашего мира. В общем можно сказать, что соперничество между странами продолжает оставаться доминирующим фактором в международной жизни. Именно по этой причине многие перспективные начинания не достигли своего завершения, а результаты далеко не отвечают надеждам и чаяниям мирового сообщества. Ответственность за такое положение вещей часто открыто возлагалась на Организацию Объединенных Наций.

7. Я абсолютно не согласен с теми, кто старается умалить достижения нашей всемирной организации. Организация Объединенных Наций способна быть лишь такой, какой хотят ее видеть ее члены, и несмотря на многие трудности и стоящие на ее пути препятствия, ее влияние на основные тенденции нашей эпохи оказалось значительным. Так, например, за последние десять лет было много конфликтов — в том числе и вооруженных — в которые были вовлечены государства-члены. В нескольких случаях Организация Объединенных Наций была в состоянии помочь найти мирное решение, как, например, в Конго, в споре между Нидерландами и Индонезией в связи с Западным Ирианом, в кубинском кризисе в связи с ракетами и в индо-пакистанской войне 1965 года.

8. Даже в тех случаях, когда не удавалось достигнуть окончательного урегулирования споров, Организация Объединенных Наций помогала тем, что добивалась сокращения продолжительности и смягчения интенсивности вооруженных столкновений. Она организовала перемирие и прекращение огня и вела за ними наблюдение, и эти меры, какими бы они ни были непрочными, до сих пор помогают поддерживать спокойствие в Кашмире, на Кипре и на Ближнем Востоке. Организация Объединенных Наций может гордиться тем, что благодаря ее деятельности, ежедневно удается спасти жизнь многих и многих людей, дискуссии заменяют вооруженные конфликты и готовится основа для их прочного урегулирования. Организация часто также выступает в качестве канала для переговоров, и она содействует — быть может не совсем так, как это предусмотрено буквой Уста-

ва Организации Объединенных Наций, а скорее так, как это отвечает его духу, — мирному урегулированию многих споров.

9. Как я уже не раз указывал в прошлом, именно при конфликтах, происходящих вне сферы компетенции Организации Объединенных Наций, по-видимому, бывает трудно немедленно приостановить кровопролитие. Это относится к войне, свирепствующей в Индо-Китае, в которой участвует несколько сторон, не принадлежащих к Организации Объединенных Наций. Если бы Китай и Вьетнам были представлены в Организации, то я уверен, что гораздо раньше представилась бы возможность для более плодотворных переговоров.

10. Отраднo вспомнить, что в течение рассматриваемого нами десятилетия проявился ряд обнадеживающих тенденций в политической жизни международного сообщества. Наблюдаемые явления оправдывают некоторый оптимизм в том отношении, что обстановка, в которой Организация Объединенных Наций действует, улучшается и будет улучшаться далее. Стоит отметить некоторые из этих тенденций. После потрясения их опыта с кубинским кризисом сверхдержавы — в значительной мере это их заслуга — предприняли решительные усилия для улучшения своих отношений и для уменьшения, до регулируемых размеров, опасности некоторых из наиболее остро стоящих между ними вопросов. Так им удалось договориться о заключении договора о частичном запрещении ядерных испытаний, договора о запрещении размещения оружия массового уничтожения в космическом пространстве, а также других частичных соглашений о контроле над вооружениями. Несмотря на раздражающее действие войны во Вьетнаме, они сумели улучшить свои отношения в различных политиче-

ских, экономических, культурных и научных вопросах и вступить в переговоры об ограничении стратегического оружия, которые позволяют думать о том, что будет сокращена и в конечном счете совсем устранена возможность ядерной войны между ними. Быть может, не слишком смело будет надеяться, что эти шаги явятся началом понимания того, что в современном мире оружие массового уничтожения не является больше решающим фактором силы.

11. За истекшее десятилетие мы также были свидетелями ослабления напряженности в Европе, кульминационным моментом которого является прогресс в германском вопросе и самое последнее — заключение соглашения четырех держав по Берлину. Если этот прогресс будет продолжаться, то можно надеяться, что давно планируемая Конференция по вопросам европейской безопасности станет, наконец, реальностью. Мы также начинаем видеть изменения в отношениях с Китайской Народной Республикой, которые могут явиться первым решительным шагом на пути к миру в Азии и районе Тихого океана. Что касается Ближнего Востока, то, хотя, к сожалению, еще не видно длительного решения проблемы, мы видим, что сверхдержавы проявляют общее желание избегать конфронтации в этом районе и признают, что самый верный способ достижения мира — это их эффективная, положительная поддержка действий Организации Объединенных Наций.

12. Высказанные мною выше соображения вселяют в меня уверенность в будущее Организации Объединенных Наций и в ее конечную способность, при поддержке и помощи государств-членов, помогать решению огромного большинства политических проблем нашего поколения и предотвращению конфликтов, ставящих под угрозу будущее человечества.

II. КОНГО

13. В тот период, когда я стал исполнять обязанности Генерального секретаря, наиболее срочной проблемой, стоящей перед Организацией Объединенных Наций, проблемой, которая явилась суровым испытанием для способности Организации поддерживать мир, была проблема Конго.

14. Когда народ Конго получил независимость от Бельгии 30 июня 1960 года, после длительного периода колониальной власти наступило время торжеств в честь этого события. Однако уже через несколько дней после этого страна была охвачена кошмаром мятежа и незакония, сепаратизма и бессмысленного кровопролития, сопровождавшегося воцарением полного беспорядка в стране и выведением из строя всех служб. Бельгийский административный аппарат покинул страну, и на смену ему, без всякого на то приглашения, прибыли бельгийские войска.

15. 12 июля 1960 года новое правительство обратилось в Организацию Объединенных Наций за помощью, и Совет Безопасности санкционировал оказание запрошенной военной помощи со стороны Организации Объединенных

Наций. Первые контингенты войск Организации Объединенных Наций прибыли на место событий через 48 часов. За четыре года операций Организации Объединенных Наций в Конго 34 страны предоставили военные контингенты или персонал. Максимальная общая численность войск составила более 20 000 человек. Лишь за немногим исключением все 93 000 человек, которые находились на службе в качестве «голубых касок», прекрасно проявили себя как солдаты мира. Определив и позднее расширив полномочия операций, Совет Безопасности возложил на них обязанности по предотвращению иностранного вмешательства в дела Конго, по оказанию помощи в деле восстановления и поддержания законности и порядка по защите независимости и территориальной целостности страны и предоставлению консультативной и другой помощи молодому государству путем осуществления самой широкой программы гражданских операций за всю историю Организации Объединенных Наций.

16. Когда мне была передана сложная задача руководить Операциями, положение уже зна-

чительно изменилось. Следствием трагических событий, имевших место между июлем 1960 года и ноябрем 1961 года, было воцарение в стране хаоса — полный развал правительственного аппарата и интриги соперничавших групп, каждая из которых выдавала себя за законное правительство; непонимание и фальсификация целей и действий Организации Объединенных Наций; нападки различных кругов на Организацию, ее Генерального секретаря и персонал; разногласия между крупными державами и даже среди государств-членов, участвовавших в помощи персоналом; увеличение числа фактов, свидетельствующих об участии наемников и иностранных кругов; и неожиданная и насильственная смерть, постигшая Патриса Лумумбу, а также многих других конголезцев и неконголезцев.

17. Какой бы прогресс ни был достигнут в то время, его удалось добиться с болезненными трудностями. Бельгийские войска были выведены, как этого потребовал Совет Безопасности, хотя сам процесс вывода длился два месяца. В некоторых районах страны одно лишь присутствие солдат Операций Организации Объединенных Наций успокаивало население. Войскам удалось защитить многих людей, которым угрожала опасность: отдельных лиц, находившихся под угрозой национальных меньшинств и беженцев, а также государственных и провинциальных служащих. Хотя попытки обучить национальную армию и подготовить для нее офицерский корпус, а также попытки наладить необходимую дисциплину имели лишь небольшой успех, Организация Объединенных Наций осуществляла гражданские операции, в ходе которых была оказана не только помощь советом, но и командированием оперативного персонала для работы во многих важных областях деятельности, который обеспечивал функционирование важнейших служб страны и решение других проблем, усугубленных бременем парализованной экономики, растущим притоком беженцев, наводнениями и голодом. Прибытие войск Организации Объединенных Наций в Катангу ознаменовало собой символическое восстановление целостности Конго, однако сепаратистское движение продолжало свою деятельность, вдохновляемое, поощряемое, финансируемое и вооружаемое неконголезскими элементами при попустительстве некоторых членов местных властей Катанги. После 11 месяцев отсутствия признанного законного правительства (периода, в течение которого войска Организации Объединенных Наций в Конго стремились добиться примирения и не допустить, чтобы различные группировки использовали силу друг против друга) в августе 1961 года было, наконец, сформировано правительство национального единства, однако без участия представителей Катанги.

18. Через три недели после моего назначения на пост Исполняющего обязанности Генерального секретаря, Совет Безопасности вновь подтвердил 24 ноября 1961 года цели Организации Объединенных Наций в Конго, а именно: сохра-

нение территориальной целостности и политической независимости, содействие Центральному правительству в восстановлении и поддержании законности и порядка, предотвращение вспышки гражданской войны, обеспечение немедленного вывода и эвакуации из Конго всего иностранного военного и полувоенного персонала и иностранных советников, не находящихся под командованием Организации Объединенных Наций, путем использования в случае необходимости мер с применением силы и оказание технической помощи. Следует напомнить, что в войсках Катанги остались сотни лиц из числа иностранного персонала, и попытки разрешить проблему наемников путем переговоров или путем передачи этого вопроса на рассмотрение консульств, находившихся в Конго, были недостаточными. Другая цель, которая, как правило, признается, хотя и неофициально, заключалась в предотвращении столкновения великих держав в этой огромной и богатой полезными ископаемыми стране. Никто не может с уверенностью сказать, превратилось бы Конго (а если и превратилось, то в какой мере) в район непосредственной борьбы между Востоком и Западом, если бы Организация Объединенных Наций не откликнулась на просьбу о помощи. Однако, в то время имелись достаточные основания утверждать, что такая опасность действительно существовала.

19. Выполняя возложенные на нее обязательства, Организация Объединенных Наций руководствовалась определенными основными принципами, заключавшимися в том, что она не будет вмешиваться во внутренние дела Конго, что сила должна применяться лишь в крайнем случае (в целях самообороны или в конкретных целях, указанных Советом Безопасности) и что войска ОНУК не должны использоваться в интересах правительства равно как и представлять собой оккупационную армию.

20. В этой связи уместно напомнить исходную позицию Совета, позицию, которую я полностью разделяю. Как указано в его резолюции от 21 февраля 1961 года, Совет глубоко убежден, что «решение проблемы Конго находится в руках самого конголезского народа без всякого вмешательства извне и что не может быть найдено решения без примирения» и «что навязывание любого решения, включая образование любого правительства, неоснованного на подлинном примирении, не только не урегулирует никаких вопросов, но и значительно увеличит опасность конфликта внутри Конго и угрозу международному миру и безопасности».

**

21. Сложность координирования всех целей и принципов Организации Объединенных Наций была продемонстрирована вызовом со стороны Катанги, которая стала одним из самых важных аспектов проблемы Конго, после того как было сформировано Центральное правительство во главе с премьер-министром Адулой. Как я отметил в 1962 году, «сущность конголезской проблемы заключается в отделении Катанги; проблема отделения Катанги в основном есть

финансовая проблема; в свою очередь финансовая проблема является проблемой основных горнодобывающих компаний».

22. 21 декабря 1961 года в соглашении, достигнутом в Китоне президент Катанги Чомбе обещал покончить с ее отделением. Однако проходили недели и месяцы и становилось все более очевидным, что г-н Чомбе прибег к тактике проволочек и увиливаний, отказываясь выполнить соглашение и избегая решения вопросов об изгнании наемников и о свободе передвижения. Было ясно, что ни Организация Объединенных Наций, ни Центральное правительство не могут бесконечно долго мириться с такой тактикой. Однако Организация Объединенных Наций продолжала искать пути примирения и взаимопонимания. После консультаций с Консультативным комитетом по Конго, состоявшим из представителей государств-членов, направивших свои военные контингенты в вооруженные силы ОНУК, в июле 1962 года, я предупредил, что Организации возможно придется решить вывести свои вооруженные силы или же пойти на другую крайность и специально уполномочить войска Операций Организации Объединенных Наций в Конго положить конец отделению Катанги. Я предложил рассмотреть возможность расширения полномочий, однако Консультативный комитет пришел к согласованному мнению, что существующий круг полномочий достаточно широк. Что касается поддержки, которую в соответствии со статьями 25 и 49 Устава Организации Объединенных Наций должны были оказывать заинтересованные государства-члены, то я заявил, что пришло время на деле выполнить эти обязательства. В августе 1962 года я предложил план национального примирения, который был незамедлительно принят премьер-министром Адулой и г-ном Чомбе. Однако власти Катанги вновь не приняли никаких мер с целью осуществления этого плана, направленного на создание федеральной системы управления. Наконец, в декабре 1962 года отсутствие необходимого сотрудничества побудило меня предложить различные меры с целью оказания экономического давления путем недопущения экспорта меди и кобальта из Катанги и обеспечения прекращения выплаты доходов Катанге.

23. Однако, перед тем как по этим предложениям можно было предпринять какие-либо действия, начался заключительный этап цепи событий в Катанге, принявшей форму военного столкновения, спровоцированного жандармерией и наемниками Катанги. По войскам Организации Объединенных Наций был открыт огонь, однако ответного огня они не открывали. После четырех дней такого обстрела я, вопреки своему желанию, санкционировал военные действия, которые начались 28 декабря и кульминационным моментом которых было мирное вступление вооруженных сил ОНУК в Колвези 21 января 1963 года. К счастью, им было оказано лишь незначительное сопротивление, и операция была завершена успешно с минимальными боями. Вслед за этим г-н Чомбе и его министры заявили о своей готовности положить конец сепаратизму, и прибытие 23 января Ми-

нистра-резидента ознаменовало собой восстановление власти Центрального правительства. Отделению Катанги был положен конец и, таким образом, основные элементы мандата ОНУК были выполнены. В то время я испытывал глубокое удовлетворение и уверен, что такое же чувство испытывало и большинство государств-членов Организации Объединенных Наций.

**

24. Поскольку войска ОНУК были рассредоточены по всей стране, площадь которой равняется площади Западной Европы, в цели Операций входило также поддержание порядка и осуществление гуманитарной миссии в других районах Конго. Примеры такой деятельности слишком многочисленны, чтобы их приводить в этом кратком резюме. Было, однако, признано, что стабильность положения в Конго в конечном итоге будет зависеть от эффективности конголезской национальной армии. К сожалению, несмотря на неоднократные усилия Организации Объединенных Наций склонить Конго согласиться на оказание помощи в переподготовке и реорганизации армии, невозможно было достигнуть соглашения относительно мер, направленных на осуществление этой задачи. Проблема поддержания законности и порядка оставалась нерешенной; тем не менее вооруженные силы Организации Объединенных Наций не могли оставаться в стране в течение длительного времени, выполняя лишь роль вспомогательных полицейских сил. В докладе от 29 июня 1964 года я заявил: «Организация Объединенных Наций не может вечно защищать Конго или любую другую страну от внутренних напряжений и беспорядков, вызываемых их собственным органическим ростом в направлении единства и государственности». Поскольку опасность вмешательства извне была в основном устранена, эта задача должна была выполняться правительством и народом Конго. Исходя из чисто финансовых соображений, я рекомендовал, чтобы Организация Объединенных Наций прекратила к концу 1963 года всякое военное участие в Конго. Однако по просьбе Центрального правительства Генеральная Ассамблея одобрила ассигнования на дополнительный шестимесячный период, заканчивавшийся 30 июня 1964 года, продлив таким образом полномочия ОНУК, что было связано с дополнительным ассигнованием более 40 млн. долларов. Организация Объединенных Наций оказалась в очень затруднительном финансовом положении в результате операций в Конго, однако было ясно, что конголезская национальная армия еще не была готова решать вопросы, связанные с междоусобными конфликтами, грабежами, нападениями и убийствами и усиливающейся антиправительственной деятельностью. Вооруженные силы Организации Объединенных Наций продолжали в течение переходного периода оказывать помощь Центральному правительству в решении различных проблем даже в последние дни своего пребывания в стране, хотя их численность была сокращена к концу 1963 года до менее 6 000 человек.

25. Как и опасались многие, внутреннее положение в Конго ухудшилось после вывода вооруженных сил. Одно время даже казалось, что вновь может наступить хаос 1960 года, поскольку, после того как г-н Чомбе стал премьер-министром, в стране усилилось повстанческое движение. В Стэнливилле было снова создано сепаратистское правительство; г-н Чомбе вновь рекрутировал иностранных наемников, на этот раз в целях оказания помощи конголезской национальной армии; в ноябре 1964 года вновь прибыли бельгийские парашютисты (после того, как правительство выступило с одобрением этого акта) с провозглашенной целью освободить заложников, захваченных повстанцами. Многие государства-члены Организации Объединенных Наций выступили с критикой этих операций, квалифицировав их как вмешательство в африканские дела; в свою очередь правительство Конго обвинило некоторые государства в оказании помощи повстанческому движению. Рассмотрев данный вопрос, Совет Безопасности призвал положить конец иностранному вмешательству, а также призвал прекратить огонь и вывести наемников. Между тем правительство Конго обратилось за помощью к Организации африканского единства и Совет поддержал усилия этой Организации. В конце 1964 года я выразил надежду, что Конго удастся мобилизовать всю свою волю и способность и добиться как безопасности, так и политической стабильности. В конечном итоге, после периода беспорядков, наступившего после ухода вооруженных сил Операций Организации Объединенных Наций в Конго, Демократическая Республика Конго добилась значительного прогресса в деле осуществления этих целей.

26. Хотя вооруженные силы выполнили возложенные на них задачи, Организация Объединенных Наций продолжала осуществлять усиленную программу технической помощи и направлять в страну тысячи экспертов, которые занимались подготовкой кадров. Размах деятельности в ходе гражданских оперативных программ, осуществляемых Организацией в сотрудничестве со специализированными учреждениями, остался таким же, когда Организация Объединенных Наций открыла обычные каналы технического сотрудничества, пришедшие на смену деятельности, ранее финансируемой Фондом Организации Объединенных Наций для Конго. Эта деятельность способствовала созданию основы государственного аппарата и служб Конго. Врачи, учителя, консультанты по сельскому хозяйству, метеорологи, эксперты в области электросвязи, судебные чиновники, служащие аэропорта, эксперты в области коммунального хозяйства и многие другие выполняли возложенные на них задачи в очень тяжелых и зачастую опасных условиях. Постепенно осуществление программ обучения без отрыва от производства, открытие специальных институтов и другие учебные мероприятия в области образования, осуществляемые с помощью Организации Объединенных Наций, дали возмож-

ность все большему числу конголезцев заменить персонал Организации Объединенных Наций.

**

27. Расходы, связанные с конголезским вопросом, были значительными. Потери Организации Объединенных Наций составили 126 убитых на поле боя и 75 — в результате несчастных случаев. Осуществление операций в Конго стоило жизни моему глубокоуважаемому предшественнику Дагу Хаммаршельду и другим старшим должностным лицам. Общая сумма расходов (включая расходы, связанные с проведением гражданских операций) составила более 400 млн. долларов. Poleмика по вопросу финансирования вызвала беспрецедентный кризис Организации Объединенных Наций.

28. Совет Безопасности специально не предусматривал финансирование операций, санкционированных им в Конго, и распределение расходов среди государств-членов было осуществлено Генеральной Ассамблеей, которая исходила из того, что эти расходы являются «расходами Организации» в рамках положений статьи 17 Устава. Это означало, что государства-члены были обязаны выплатить определенные для них взносы. Международный Суд в консультативном заключении, затребованном Генеральной Ассамблеей, подтвердил, что эти расходы являются расходами Организации. Однако некоторые члены отказались (и до сих пор отказываются) выплатить определенные для них взносы по различным политическим соображениям. В качестве чрезвычайной меры, направленной на получение необходимых ресурсов, в 1961 году Ассамблея санкционировала продажу облигаций Организации Объединенных Наций на сумму до 200 млн. долл., указав, однако, что эта мера не должна рассматриваться в качестве прецедента для дальнейшего финансирования расходов Организации Объединенных Наций. По состоянию на 1970 год невыплаченные начисленные взносы по Операциям Организации Объединенных Наций в Конго составили 82,1 млн. долларов. Общая сумма денежных расходов по Операциям составила 337 млн. долларов. Лишь 159 млн. долларов было получено от государств-членов в качестве начисленных взносов на вооруженные силы, а выпуск облигаций обеспечил получение 143 млн. долларов и добровольные взносы — дополнительную сумму в 36 млн. долларов.

29. Если бы не присутствие Организации Объединенных Наций в Конго, сказал я в 1963 году, в этой стране воцарился бы хаос. Присутствие Организации Объединенных Наций было решающим фактором в сохранении территориальной целостности Конго и в предотвращении настоящей гражданской войны, навязанной извне; это присутствие также помогло народу Конго преодолеть период отчаяния 1960 года и заложить прочную основу для его молодого государства.

III. ИНДОКИТАЙ

30. На протяжении почти всего срока моих полномочий я был глубоко озабочен положением в Индокитае. Конфликт на этом полуострове стоил не только жизней сотен тысяч людей, как военных, так и гражданских, но он также оставил без крова миллионы других людей и принес невыносимые страдания и лишения целому поколению стран, участвующих в войне.

31. Этот конфликт является прямым вызовом принципам и полномочиям нашей Организации. Кроме того, он отвлекает энергию, технические и финансовые ресурсы некоторых из наиболее могущественных держав мира на осуществление тщетной задачи создания и консолидации так называемых зон влияния. Даже в настоящее время, несмотря на некоторые положительные моменты, трудно предсказать, когда и каким образом будет положен конец этой трагической войне; в самом деле, ее последствия для народа Индокитая и для стран, принимающих в ней участие, трудно предугадать.

32. Отсутствие Китайской Народной Республики и обеих частей Вьетнама в нашей Организации лишило эти стороны возможности связи через каналы Организации Объединенных Наций, а мировое содружество — способов оказания посреднического воздействия. Тем не менее, я неоднократно и недвусмысленно заявлял заинтересованным сторонам о том, что Организация и Генеральный секретарь готовы использовать все имеющиеся способы для достижения мира в данном районе. Несколько раз я предлагал свои добрые услуги. С чувством глубокого сожаления я наблюдал за тем, как многие усилия, направленные на достижение мира, имели лишь незначительный успех.

33. На протяжении длительного периода я выступал за прекращение бомбардировок Северного Вьетнама и начало переговоров между сторонами. Решение Соединенных Штатов прекратить бомбардировки и начало Парижских переговоров явилось обнадеживающим фактором, в равной мере это относится к выводу значительных контингентов иностранных войск из Вьетнама. Несмотря на эти шаги, война все еще бушует на этом полуострове. Поэтому в настоящее время, как никогда ранее важно, чтобы обе стороны конфликта проявили гибкость и терпимость в подтверждение своего желания достичь прогресса в трудной задаче на пути к миру. Вызывает сожаление то, что Парижские переговоры рассматривались в качестве конфронтации различных стремлений, а не в качестве возможности для незамедлительного прекращения страданий народов данного района.

34. Удручающим явлением на протяжении последних лет было все увеличивающееся систематическое использование средств разрушения, затрагивающих не только регулярные войска, но также и невинных людей, женщин и детей, а иногда — животных и растительный мир, и угрожающих остаткам некоторых из наиболее выдающихся цивилизаций Азии. Нарушение обеими сторонами основных прав че-

ловека и уважения человеческой жизни и достоинства человека должно быть также предметом озабоченности и сожаления всего человечества. Несмотря на некоторые обнадеживающие факторы, до настоящего времени был достигнут незначительный прогресс по вопросу о военнопленных, находящихся у обеих сторон. Сомнительно, что будет достигнут какой-либо значительный прогресс в данном вопросе, до тех пор, пока военнопленные будут использоваться в качестве пешек или средств для пропаганды.

35. Можем ли мы серьезно надеяться на то, что трагическому положению во Вьетнаме будет положен конец, до тех пор, пока народам данного района не будет предоставлено право попытаться примирить свои разногласия и свободно выразить свои желания без вмешательства других держав? Будем надеяться на то, что скоро представители всех точек зрения во Вьетнаме смогут участвовать в разработке решений на национальном уровне и на смену вооруженным конфронтациям между ними придут политические дискуссии. Прочное урегулирование, какую бы форму оно ни приняло, должно, несомненно, учитывать политическую реальность, являющуюся также одной из причин настоящего конфликта, а именно: общность связей между Северным и Южным Вьетнамом. Вот почему после столь многих лет насилия и страданий, я все еще считаю, что нельзя достичь какого-либо длительного урегулирования без соблюдения принципов, разработанных в Женеве, когда люди Вьетнама получили независимость.

**

36. Другим печальным фактором в положении, существующем в Индокитае на протяжении последних двух лет, является перенесение конфликта на две соседние страны, которые превратились в поле битвы, на котором сражаются солдаты иностранных государств.

37. В Лаосе одним из немногих положительных моментов было заключение соглашения о возобновлении переговоров между Патет Лао, возглавляемым принцем Суванофонгом и Королевским правительством принца Сувана Фумы. Я обратился с настоятельным призывом к обеим сторонам забыть о горечи и подозрительности, являющихся результатом многих лет войны, и провести обсуждение в духе взаимовыгодных и приемлемых условий, где первоочередной задачей будет прекращение страданий народа, за который они несут ответственность.

38. В то время, когда некоторые части Лаоса подвергаются интенсивной бомбардировке и когда иностранная интервенция все более увеличивается, Королевство стало полем битвы интересов, чуждых населению Лаоса. Решение конфликта в Лаосе не будет найдено до тех пор, пока продолжается бомбардировка и до тех пор, пока Королевство лишено права осуществлять суверенитет над некоторыми частями

своей территории. Давно уже настало время, чтобы международное сообщество и, в частности, те державы, которые подписали Женевские соглашения по Лаосу, выполнили те обязательства, которые они приняли на себя в то время.

39. Никакие стратегические или какие-либо другие интересы не могут оправдать страдания народа Камбоджи, свидетелями которых мы являемся в настоящее время. Камбоджа, равно как и другие страны Индокитая, должна быть освобождена от иностранного вмешательства и ей должно быть предоставлено право жить в мире.

**

40. В гущу трагических событий, происходящих в настоящее время в Индокитае, Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока Организации Объединенных Наций и Комитет

по проекту реки Меконг сыграли положительную роль. Несмотря на военные действия и со значительным личным риском, персонал Организации Объединенных Наций и сотрудничающих организаций терпеливо создают сеть ирригаций и гидростанций, с тем чтобы обеспечить благосостояние жителей данного района в будущем. Приятно отметить то, что эта работа и достижения на сегодняшний день вызывают уважение всех сторон в конфликте. Данный случай является примером того, что может сделать Организация для достижения подлинного благосостояния народов Индокитая, и я надеюсь, что если по различным причинам наша Организация не могла играть какую-либо весомую роль в разрешении конфликта, она, по крайней мере, сможет внести значительный вклад в усилия по предоставлению помощи и реконструкции, которые потребуются, когда закончится этот опустошительный конфликт.

IV. РАЗОРУЖЕНИЕ

41. В этот период члены Организации Объединенных Наций уделили значительное время и внимание важнейшему вопросу разоружения. Подписание в течение этого десятилетия пяти крупных договоров в области разоружения является примечательным достижением, которое должно вдохновить на то, чтобы предпринять больше усилий во время Десятилетия разоружения 1970-х годов.

42. Однако существуют и другие обстоятельства, которые внушают беспокойство. Страны мира не только не сумели остановить или замедлить гонку вооружений, в частности гонку ядерных вооружений, но еще более усиленными темпами и в еще больших масштабах, чем когда-либо ранее, продолжали проводить этот губительный курс. В этот период мировые военные расходы возросли со 120 млрд. долл. до более 200 млрд. долл. в год. Каждая из двух ядерных сверхдержав располагает более чем достаточным запасом смертоносного оружия, для того чтобы многократно уничтожить друг друга и весь мир. Они все еще продолжают испытания и производство ядерного оружия, а также испытания и дислокацию все более усовершенствованных систем доставки.

43. Существует настоятельная необходимость предпринять еще более решительные усилия, для того чтобы добиться эффективных мер, ведущих к ядерному разоружению. Долг всех ядерных держав состоит в том, чтобы разработать и осуществить практическую программу полного запрещения и уничтожения всего ядерного оружия. А пока мир ухитряется жить в обстановке опасного ядерного балансирования, в то время как материальные и людские ресурсы, которые могли бы неизмеримо способствовать повышению уровня жизни и качества жизни всех людей, отвлекаются от производительных мирных целей на непроизводительную и опасную гонку вооружений.

44. Однако разоружение в конечном счете окажется невозможным, а все планы — ключ-

ками бумаги, если все участники переговоров не отбросят в сторону необоснованные страхи и подозрения и не приступят к решительному движению вперед по пути достижения основных условий безопасности, постепенно сокращая уровни разоружения. В период моего пребывания на посту Генерального секретаря выявились признаки развития такого духа. Это обеспечивает некоторую надежду на то, что, возможно, удастся преодолеть подлинные и воображаемые препятствия на пути к конкретному прогрессу в области разоружения.

45. Для того чтобы правительства и народы мира могли лучше понять всю сложность проблем, связанных с гонкой вооружений, Генеральная Ассамблея на различных этапах в течение минувших десяти лет просила меня подготовить специальные исследования по различным аспектам разоружения, которые имеют первостепенное значение для всего мира. К числу наиболее важных исследований относятся, такие как Экономические и социальные последствия разоружения (1962 г.); исследование, посвященное результатам возможного применения ядерного оружия, безопасность и экономические последствия для государств приобретения и дальнейшего развития этого оружия (1967 г.), и третье исследование по вопросу химического и бактериологического (биологического) оружия и последствиях его возможного применения (1969 г.). Составлению этих докладов сопутствовали два очень важных обстоятельства, выразившиеся в том, что эксперты были единодушны при их написании, а Ассамблея приняла их единогласно. Я надеюсь, что этот стиль сохранится и в будущем, поскольку эти исследования обеспечивают фактически руководящие установки для решения важнейших глобальных проблем, которые стоят перед миром в области разоружения.

46. Но с годами, по-видимому, выявилась весьма печальная тенденция, когда государства и народы убаюкивают себя, рассматривая по-

стоянное накопление запасов оружия и резкую эскалацию военных бюджетов как терпимые стороны современной жизни или как обстоятельства, которые они не в состоянии изменить. Несмотря на многократные и повторяющиеся предупреждения о связанных с этим опасностях и бедствиях, а также подспудную глубокую тревогу, которая причиняет страдания почти всем, и в частности молодому поколению, те, кто желает ослабить гонку вооружений, до сих пор не смогли успешно конкурировать с теми, кто делает основной упор на вооружение как на средство обеспечения национальной и международной безопасности. Поэтому я считаю, что мой предстоящий доклад об экономических и социальных последствиях гонки вооружений и военных расходов, подготовленный с помощью группы известных международных экспертов, поможет сосредоточить внимание международного сообщества на этом важном вопросе, а также обеспечить полезные руководящие указания для его решения.

47. Появились тревожные сообщения о том, что некоторые из нынешних положений, рассматриваемых на переговорах об ограничении стратегических вооружений, ведут к увеличению общего числа противобаллистических ракет по сравнению с их нынешним уровнем и не ограничивают развития кассетных боеголовок самостоятельного наведения на цель. Любое соглашение между этими двумя державами с целью ограничения производства и дислокации наступательных и оборонительных ядерных систем имело бы огромное значение, в частности, если бы оно послужило тому, чтобы разорвать порочную цепь действий и противодействий, и если бы оно действительно явилось началом процесса подлинного разоружения. Однако соглашение, в результате которого были бы установлены более высокие, чем нынешние, потолки, по-видимому, привело бы, по крайней мере до некоторой степени, к продолжению гонки ядерных вооружений, а не к ограничению вооружений. Необходимо прекратить как количественное накопление, так и качественное совершенствование ядерного оружия и ракет, сократить количество существующих видов оружия и приступить к их резкому сокращению и в конечном счете к уничтожению.

48. В настоящее время члены Организации Объединенных Наций должны полагаться на официальные и неподтвержденные сообщения печати о переговорах об ограничении стратегических вооружений. Но вопросы, касающиеся возможной ядерной войны и самой судьбы человечества, а также экономического и социального бремени гонки вооружений, непосредственно и близко касаются каждого человека на земле. Не будем забывать, что на Организацию Объединенных Наций, согласно ее Уставу, возложена особая ответственность в области разоружения. В соответствии с этим, по-моему, пришло время для того, чтобы поставить вопрос о том, не следует ли официально информировать Организацию Объединенных Наций о прогрессе, достигнутом при переговорах об ограничении вооружений, с тем чтобы дать возможность членам Организации понять и обсу-

дить затронутые на переговорах вопросы, даже если они и не будут обсуждать детали нынешних переговоров.

49. Мир также приветствовал бы заявление со стороны Советского Союза и Соединенных Штатов о том, что в 1972 году они сосредоточат свое внимание на разработке договора о запрещении всех подземных испытаний ядерного оружия.

50. Для того чтобы мир смог выжить и добиться процветания, необходимо добиться прогресса в 1970-х годах как в области разоружения, так и развития. Как Десятилетие разоружения, так и Второе десятилетие развития Организации Объединенных Наций преследуют связанные между собой цели; прогресс, достигнутый в одной из этих областей, положительно скажется на другой области и облегчит создание условий мира, справедливости и прогресса во всем мире. В связи с тем, что вопросы вооружения, разоружения и развития имеют первостепенное значение для международного мира и безопасности, я рекомендовал бы провести исследование об экономических и социальных последствиях гонки вооружений и военных расходов с помощью консультантов-экспертов каждые три года. Такие периодические исследования могли бы обеспечить нас текущей информацией и исследованием тенденций и способствовать более полному пониманию вредных последствий гонки вооружений и необходимости, а возможно также и модальности превращения гонки вооружений в гонку мира.

51. Дополнительное средство, способное помочь решению вопроса, связанного с гонкой ядерных вооружений, можно было бы найти простым организационным путем. Как известно членам Организации, в распоряжении Генерального секретаря с 1954 года находится Научно-консультативный комитет Организации Объединенных Наций, задача которого заключается в том, чтобы консультировать его и помогать ему во всех вопросах, связанных с использованием атомной энергии, которыми может заинтересоваться Организация Объединенных Наций. Мой предшественник и я пользовались советами и помощью этой небольшой группы ученых, которые оказались неоценимыми для нашего понимания возможностей мирного использования атомной энергии. Однако я часто испытывал потребность в большей научной консультации и в помощи для решения проблем, связанных с гонкой ядерных вооружений и ядерного разоружения. В соответствии с этим я хотел бы высказать пожелание о том, что было бы полезно расширить состав и объем функций нынешнего Научно-консультативного комитета, с тем чтобы Генеральный секретарь мог получать самую квалифицированную консультацию по научным вопросам в области ядерного оружия и ядерного разоружения, а также в родственных областях мирного использования ядерной энергии.

52. Есть один аспект деятельности Совета Комитета по разоружению, в отношении которого я хотел бы высказать свои замечания. Институт сопредседателей является в практике

Организации Объединенных Наций довольно своеобразным явлением, и действительно он очень редко встречается на международной арене. Сопредседатели Советского Союза и Соединенных Штатов сослужили с 1962 года для Комитета восемнадцати государств и Совещания Комитета по разоружению исключительно ценную службу, обеспечивая руководство по вопросам существа и процедурным вопросам. Однако многие члены Совещания, по-видимому, придерживаются того мнения, что, если бы число сопредседателей было увеличено, это больше способствовало бы успеху его работы и достижению прогресса. Три группы стран, представленных на Совещании — Советский Союз и его союзники, Соединенные Штаты и их союзники и двенадцать неприсоединившихся

стран — проводят три отдельных совещания. Таким образом, по-видимому, добавление одного сопредседателя от неприсоединившихся стран обеспечило бы большую сбалансированность в руководстве и создало бы возможность лучше отразить при руководстве Совещанием все точки зрения. Поскольку Совещание в любом случае не принимает решения путем голосования, а действует только на основе единогласия или согласованного мнения, то такое изменение в числе сопредседателей, которое я предлагаю, могло бы также облегчить достижение соглашения среди двадцати пяти членов, участвующих в Совещании. Поэтому я надеюсь, что эта идея будет рассмотрена со всем вниманием.

V. ДЕКОЛОНИЗАЦИЯ

53. Общеизвестно, что одним из больших достижений Организации Объединенных Наций является та роль, которую она играла и играет в процессе деколонизации. С тех пор как я вступил в должность, в ряды нашей Организации вошли двадцать четыре новых государства-члена. Иногда высказывались опасения по поводу возникновения в Организации Объединенных Наций нового большинства, состоящего из государств, которые только недавно достигли независимости. Несомненно, эти новые страны оказали весьма заметное влияние на Организацию не только в области распределения голосов, но и в понимании роли и целей Организации Объединенных Наций. За последнее десятилетие Организация пережила период приспособления к новым условиям, и теперь уже можно различить некоторые определенно наметившиеся тенденции. Сознание неравенства распределения богатства и могущества в мире, эти новые государства ставят под вопрос установленную международную систему. Однако я твердо верю в то, что это не только не оказывает разрушительного действия, но, напротив, в большой степени способствует созданию в Организации Объединенных Наций более представительной и сбалансированной картины мира.

54. Новые страны не только верно и стойко поддерживают Организацию Объединенных Наций: они часто проявляли и проявляют ценную и конструктивную инициативу в поисках решений неотложных политических, экономических и социальных проблем нашего времени. Некоторые из моих наиболее талантливых коллег и сотрудников, а также некоторые из международных деятелей, наиболее преданных нашей Организации и всему международному сообществу, как раз являются гражданами этих новых независимых государств.

55. Эти положительные аспекты еще сильнее подчеркивают ту иронию судьбы, что в последние годы наблюдается заметное замедление темпов процесса деколонизации. Как у нашей Организации, так и у меня лично вызывает глубокую тревогу тот факт, что до сих пор мил-

лионы людей все еще не могут осуществить свое право на самоопределение. Те территории, которые еще находятся под колониальным господством, должны рассматриваться не как неизбежный пережиток минувшей эпохи, а, наоборот, как прямой вызов Уставу и как анахронизм, недопустимый для членов нашей Организации.

56. Я должен заявить с особым сожалением, что вопрос о Намибии, — территории, в отношении которой Организация Объединенных Наций несет особую ответственность, — все еще пребывает в полном тупике, несмотря на многочисленные резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности и на консультативное заключение, вынесенное недавно Международным Судом по просьбе Совета Безопасности. Я снова обращаюсь к государствам-членам, в частности к тем, которые несут, согласно Уставу, особую ответственность, с призывом предпринять, в пределах своей компетенции, шаги, которые положили бы конец этому невыносимому положению.

57. Правительства Южной Африки и Португалии игнорируют решения Организации Объединенных Наций; но у них также не находят отклика никакие проявления положительной инициативы, исходившие в прошлые годы от Организации африканского единства и от некоторых других групп стран. Положение в южной части Африки затрагивает принципы, от которых не могут отказаться ни Организация Объединенных Наций, ни соседние африканские страны. Правительства, которые потворствуют поведению Южной Африки и Португалии ради защиты своих скоропреходящих национальных интересов, должны отдавать себе отчет в том, что если проблема юга Африки не будет разрешена в соответствии с законными правами черного населения, то она породит нестерпимую расовую напряженность, которая неминуемо отразится на будущих взаимоотношениях между черной Африкой и остальным миром.

58. С другой стороны, если бы правительства Южной Африки и Португалии сделали хотя бы

первые шаги к выполнению решений Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, — они безусловно получили бы помощь и сотрудничество Организации и международного сообщества, и тогда можно было бы найти способы защитить законные права всех групп населения, — без различия их цвета кожи, — в этой части Африки.

59. В последние годы моего пребывания на этом посту меня особенно тревожило положение в Южной Родезии, где в 1965 году был установлен незаконный режим, наперекор как управляющей власти, так и мировому общественному мнению, выразителем которого является Организация Объединенных Наций. Этому режиму пока удается (явно благодаря помощи Южной Африки и Португалии) уцелеть, несмотря на экономические санкции, установленные Советом Безопасности, и даже сохранить на прежнем уровне, а в последнее время и увеличить объем внешней торговли этой территории.

60. Хотя недавние переговоры между правительством Соединенного Королевства и фактическими властями в Солсбери дают кое-какую надежду на то, что возможно будет договориться о каком-то решении, — на управляющей власти по-прежнему лежит обязанность восстановить конституционное правление в Южной Родезии и обеспечить положение, при котором черное большинство сможет пользоваться всеми политическими и экономическими правами. Я хочу также напомнить, что долгом всех государств-членов Организации является следить за тем, чтобы санкции, наложенные Советом Безопасности, соблюдались более строго, и, в

частности, проявлялась бы большая бдительность в предотвращении нелегальной торговли.

61. Как я уже упоминал во введении, Генеральная Ассамблея приняла 12 октября 1970 г. программу действий для полного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и обратилась к государствам-членам с призывом приложить максимальные усилия для проведения в жизнь резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности по колониальным вопросам.

62. Я не хотел бы кончить изложение этих соображений по колониальным проблемам, не отозвавшись с особой похвалой об Организации африканского единства. Ее вклад в дело деколонизации является исключительно ценным, а ее многолетние усилия в этой области и в области борьбы против апартеида привели к составлению исторического «Лусакского манифеста», который был поддержан подавляющим большинством голосов на двадцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи. Лично мой контакт с председателями и сотрудниками ОАЕ был исключительно плодотворным и, по моему мнению, полезным как для Организации Объединенных Наций, так и для африканских государств. Вера в Организацию Объединенных Наций и доверие к ее Генеральному секретарю, которые неизменно выражаются главами африканских государств на их ежегодной конференции, были и продолжают быть для меня источником удовлетворения и ободрения, равно как и одним из самых стойких и искренних выражений поддержки работе нашей Организации.

VI. МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ И СОЦИАЛЬНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

63. Дух интернационализма, отраженный в Уставе, за последние годы нашел свое наиболее далеко идущее выражение в усилиях Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях. Десять лет тому назад возникла концепция «десятилетий развития», направленная на мобилизацию всех имеющихся ресурсов для борьбы с бедностью, неграмотностью и болезнями, от которых продолжают страдать две трети населения мира. Эта грандиозная задача заставила Организацию оценить свою способность к действиям, установить первоочередные задачи, взять на вооружение новые методы работы, с тем чтобы Международная стратегия развития могла быть успешно выполнена в этом десятилетии и в следующем десятилетии.

64. Влияние современной науки и техники на мир учитывается в Организации Объединенных Наций, первоочередной задачей которой, несомненно, является обеспечение того, чтобы научные открытия и изобретения в области техники использовались в мирных целях на благо всего человечества, независимо от того, где это происходит, на земле, под водой, в земной атмосфере или за ее пределами в далеких просторах космического пространства. Распространение

принципов международного права на эти новые области, которые в настоящее время признаются в качестве наследия всего человечества является особенно хорошим предзнаменованием на будущее.

65. Разочарованная медленным прогрессом в некоторых важных областях, Организация использует свои растущие ресурсы для того, чтобы улучшить участь людей в областях, где ее помощь в настоящее время является наиболее необходимой, например в таких областях, как образование, уход за детьми, оказание помощи, обеспечение социальной справедливости, демография, окружающая среда, сельское хозяйство, здравоохранение, обеспечение безопасности, занятость — этот перечень является бесконечным. Эти задачи, которые преодолывают национальные границы, во все большей степени привлекают интерес и участие молодого поколения, которое в настоящее время составляет большинство населения мира.

66. Резкое увеличение численности населения, которое продолжалось в течение последнего десятилетия, по-прежнему является одним из основных препятствий на пути достижения политической стабильности и упорядоченного развития. В течение этого десятилетия численность

населения в мире возросла на 650 млн. человек. Более 80 процентов этого увеличения имело место в менее развитых районах. Этот ускоряющийся рост населения делает еще более настоятельным и более трудным преодоление опасной диспропорции между благосостоянием и бедностью в мире. В 60-х годах были мобилизованы ресурсы системы Организации Объединенных Наций и начал действовать аппарат для решения геркулесовой задачи поднятия жизненного уровня огромного большинства людей до, по крайней мере, приемлемого уровня.

67. В качестве источника технической помощи и канала для капиталовложений, которые служат потребностям развивающихся стран, в качестве международного механизма для достижения национальных целей развития Программы развития Организации Объединенных Наций является единственным в своем роде примером сотрудничества между странами мира и организациями, входящими в систему Организации Объединенных Наций. Ее операции имеют беспрецедентный охват и масштаб так же как и объем ее ресурсов для оказания помощи в деле развития, не связанной с капиталовложениями. Программа и сотрудничающие с ней организации продемонстрировали свою готовность и способность оказывать помощь в деятельности почти во всех секторах экономического и социального развития, которые были выделены в Международной стратегии развития на Второе десятилетие развития Организации Объединенных Наций. Администратор также несет ответственность за работу Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения.

68. В течение последнего десятилетия стало ясно, что масштаб и сложность задач, решением которых занималась Организация Объединенных Наций в области экономического и социального развития, требуют интенсивных и хорошо скоординированных усилий всей системы Организации Объединенных Наций. Несмотря на организационную функциональную децентрализацию, на которой основывается система Организации Объединенных Наций, мероприятия по координации, которые тщательно разрабатывались в течение последних лет на основе статей 58 и 63 Устава, привели к большому межучрежденческому сотрудничеству во все большем числе областей и к значительному улучшению работы и повышению административной эффективности в рамках системы.

69. Я хотел бы привести несколько примеров, чтобы показать, как общее планирование и совместная деятельность учреждений Организации Объединенных Наций в координации с национальными усилиями в области развития за последние десять лет в ряде случаев дали поразительные результаты.

70. Мировое сообщество может гордиться прогрессом, достигнутым в освобождении человечества от бича, который, где бы он ни существовал, оказывался истинным препятствием на пути развития человечества. Я имею в виду, конечно, малярию, которая нанесла больший ущерб здоровью людей, чем любой дру-

гой отдельно взятый фактор. С открытием ДДТ и других остаточных инсектицидов оказалось возможным распространить меры по борьбе с малярией на обширные области. В результате более 1 млрд. людей в настоящее время проживает в районах, в которых эта болезнь полностью ликвидирована. Это достижение, беспрецедентное в истории здравоохранения и, возможно, во всей истории человеческого общества, оказалось бы невозможным без усилий национальных правительств, поддержанных Всемирной организацией здравоохранения, которая осуществляла свою деятельность совместно с Детским фондом Организации Объединенных Наций и Программой развития Организации Объединенных Наций. Оно явилось заметной вехой на пути международного сотрудничества.

71. Предотвратив утрату трудоспособности и смертность, вызываемые малярией, кампания по борьбе против малярии разорвала заколдованный круг нищеты и болезней во многих районах мира. В частности, она содействовала увеличению производства риса в некоторых странах путем повышения производительности труда рабочей силы. Во многих бывших ранее целинными областях эта кампания содействовала освоению обширных земельных участков для сельскохозяйственного производства и повысила ценность земли в тех районах, где ранее сельское хозяйство могло вестись лишь на уровне натурального хозяйства.

72. Я верю, что национальные правительства не пожалеют усилий в деле своевременного избавления всего населения мира от бедствий малярии, и что решительный прогресс, достигнутый за последние пять лет Всемирной организацией здравоохранения в рамках всемирной кампании по ликвидации оспы, завершится полной ликвидацией этой болезни с лица земли в течение нынешнего десятилетия.

73. Десять лет назад приблизительно половина населения мира либо голодала, либо страдала от последствий недоедания, либо от того и другого. На сегодняшний день угроза настоящего голода в значительной степени уменьшена, хотя процент населения, страдающего от недоедания и плохого питания, не уменьшился ввиду увеличения мирового населения за этот период. Важной чертой помощи, оказываемой Организацией Объединенных Наций в области экономического и социального развития в течение последних 10 лет, является создание Мировой продовольственной программы в результате совместных усилий Объединенных Наций и Продовольственной и сельскохозяйственной программы Организации Объединенных Наций для оказания продовольственной помощи развивающимся странам. С января 1963 года Мировая продовольственная программа приняла на себя обязательства по оказанию продовольственной помощи на сумму, превышающую 1 миллиард долларов в соответствии с почти 500 проектами развития в около 83 странах. Я надеюсь, что темпы, взятые Мировой продовольственной программой как инструмента по оказанию международной помощи в целях развития, сохранятся в течение последующих нескольких лет.

74. Успех усилий, предпринимавшихся частными фондами, Программой развития Организации Объединенных Наций и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в выведении и культивировании высокоурожайных зерновых культур, эффективно улучшил снабжение продуктами питания в целом ряде районов, где продовольственное положение в последние годы находилось на грани катастрофы. Эта «зеленая революция» убедительно доказала, что действительно существует научно-техническая база для увеличения сельскохозяйственного производства и, тем самым, для обильного снабжения всего мира продовольствием. Хотя объем этих многосторонних усилий за последние десять лет увеличился в семь раз, учреждениями, национальными правительствами и отдельными фермерами должны быть предприняты еще большие усилия, для того чтобы всемирное сельскохозяйственное развитие могло выполнить свое обещание — удвоить мировое производство продуктов питания в течение следующего десятилетия. Значительно улучшив питательные свойства, урожайность и устойчивость к заболеваниям различных зерновых культур и овощей и оказав содействие их культивированию в менее развитых районах мира, Организация Объединенных Наций может помочь 300 млн. детей вырасти физически и умственно здоровыми.

75. Прошедшее десятилетие также явилось свидетелем коренного пересмотра и переориентации программ и структуры Международной организации труда в целях повышения ее возможности удовлетворять растущие потребности государств-членов в оказании технической помощи в областях ее компетенции. Было начато осуществление комплексных долгосрочных программ в областях развития людских ресурсов, содействия занятости, условий труда и жизни, развития социальных институтов и исследований. Важными событиями в области прав человека явились принятие Декларации, касающейся политики апартеида, проводимой Республикой Южной Африки, разработка программы ликвидации апартеида в трудовых вопросах в этой стране, осуществление усиленной программы мероприятий, имеющих целью оказать содействие равенству возможностей и равноправию при найме. Кроме того, было принято большое число конвенций и рекомендаций в целях дальнейшего осуществления социально-экономических прав. В области технического сотрудничества имели место два крупных события, выразившиеся в создании на международном уровне учреждений, представляющих особый интерес для развивающихся стран. Были созданы Международный институт трудовых проблем в Женеве и Международный центр по профессиональной и технической подготовке повышенного типа в Турине. Особое значение имело приуроченное к пятнадцатой годовщине Международной организации труда начало осуществления Всемирной программы занятости. Я надеюсь, что эта широкая и в то же время реалистическая программа внесет заметный вклад в решение проблем растущей безработи-

цы и недостаточной занятости, возникших во многих развивающихся странах.

76. Период с 1961 по 1971 г. явился свидетелем научных и технических открытий, значительно продвинувших вперед теорию и практику метеорологии. Искусственные спутники Земли в настоящее время служат в качестве метеорологических наблюдательных платформ, а высокоскоростные электронно-вычислительные машины позволяют давать прогнозы погоды в цифровом выражении. Программа Всемирной службы погоды, осуществляемая Всемирной метеорологической организацией с 1967 года, является выдающимся примером в высшей степени полезного и успешного международного мероприятия на подлинно всемирной основе.

77. За последние десять лет энтузиазм по поводу потенциальных благ современного научного и технического прогресса несколько уменьшился по мере роста сознания того, что эти чудодейственные средства одновременно увеличили возможности человека уничтожить людские и природные ресурсы на земле. Стало довольно ясно, что объединенная всемирная кампания по контролю и сохранению человека и окружающей человека среды стала насущной необходимостью. Одно из специализированных учреждений Организации Объединенных Наций — Межправительственная морская консультативная организация — уже помогает предотвращать загрязнение моря нефтью, и есть надежда, что ее деятельность будет распространена на другие виды загрязнения моря с кораблей. Загрязнение моря явится лишь одной из немногих тем, включенных в повестку дня предстоящей Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды. Я позволю себе еще раз выразить надежду, что в результате этой Конференции будет создана в какой-то форме всемирная система, которая будет связана с Организацией Объединенных Наций и которой будет поручено вести переговоры с правительствами и частными кругами по вопросам, касающимся окружающей среды, и что в результате ее деятельности постепенно будут разработаны новые международные стандарты окружающей человека среды, руководящие принципы и законодательные нормы.

78. Учреждение ЮНИДО (Организации Объединенных Наций по промышленному развитию) 1 января 1967 года со штаб-квартирой в Вене следует рассматривать в качестве одного из успехов, достигнутых системой Организации Объединенных Наций за прошедшее десятилетие. Эта организация осуществляет основные три вида деятельности: во-первых, оперативную деятельность в области, связанной с оказанием непосредственной помощи; во-вторых, связанную с этим деятельность в поддержку проведения операций на местах или же на семинарах, симпозиумах и т.п. и, в-третьих, деятельность по содействию развитию. После четырех лет деятельности этой организации стало ясно, что ее усилия получают растущее признание, она вносит свой вклад в промышленное развитие развивающихся стран и добивается все более

широкого признания правительствами как развитых, так и развивающихся стран ее роли в области промышленного развития. Это нашло отражение в растущем спросе на ее услуги и расширении масштабов ее деятельности.

79. За последнее десятилетие наблюдалось очень быстрое расширение торговли, и общий объем экспорта с 1961 года утроился. Деятельность Организации Объединенных Наций в этот период характеризовалась особыми, поддержанными как Генеральным соглашением о тарифах и торговле, так и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, усилиями, направленными на приспособление торговых норм к нуждам развивающихся стран. В ответ на уступки развитых стран от развивающихся стран больше не требуется предоставления торговых уступок, не совместимых с их потребностями развития. Частичное прекращение действия оговорки о режиме наибольшего благоприятствования в Генеральном соглашении открывает перспективы для взаимовыгодного расширения экспорта. Последние десять лет явились свидетельством величайшего прогресса в либерализации торговли и ликвидации протекционистских тарифов во всем мире. Тем не менее растущие протекционистские тенденции, наметившиеся в определенных кругах в последние два года, угрожают приостановить или даже повернуть вспять рост международной торговли, который оказался благотворным для столь многих стран.

80. За тот же период развивающиеся страны смогли во все большей степени полагаться на финансовые учреждения системы Организации Объединенных Наций в деле получения помощи на цели развития. Такие учреждения, в свою очередь, значительно укрепили свои связи с другими организациями системы Организации Объединенных Наций и распространили свои финансовые операции на многие новые области. Я привожу этот пример международного сотрудничества потому, что в области международных финансов наиболее значительным событием за последнее десятилетие явилось учреждение Международным валютным фондом в 1969 году специальных прав заимствования. При помощи этого нового средства международное сообщество впервые путем сознательного решения создало разновидность резервов, приемлемых в международном масштабе. Это новое средство, созданное для предоставления дополнительных фондов правительствам в целях погашения международных долгов, имеет особое значение для развивающихся стран, поскольку оно обещает укрепить их резервы, с тем чтобы они смогли продолжать осуществление их планов развития, проявляя меньше беспокойства в связи с колебаниями своих торговых и платежных балансов. В то же время менее вероятно, чтобы развитые страны установили торговые ограничения или ограничили качественно и количественно свой финансовый вклад в оказание содействия развитию по причине их собственных трудностей, вызванных состоянием платежных балансов.

81. Недавние события, затронувшие международную валютную систему, были охарактеризованы Директором-распорядителем Международного валютного фонда как вызывающие серьезную озабоченность и в то же время позволяющие укрепить систему, которая является основой для эффективного сотрудничества в течение четверти века.

82. За последние годы Международный банк реконструкции и развития и его филиалы, Международная ассоциация развития и Международная финансовая корпорация также значительно расширили и активизировали свою деятельность. Особенно важно, что Банк оказался в состоянии финансировать не только обычные «банковские» проекты, но также проекты в области здравоохранения, образования и других областях, которые имеют огромное социальное и экономическое значение, однако, как правило, не являются самообеспечивающимися. Поэтому я приветствую усилия президента Банка, направленные на обеспечение периодического пополнения ресурсов Международной ассоциации развития.

83. В течение этого десятилетия я наблюдал за возникновением новых региональных банков развития. Они уже проявили свою способность оказания помощи экономическому развитию в соответствующих районах. Я надеюсь, что они будут и впредь осуществлять работу в тесном контакте с системой развития Организации Объединенных Наций и что их деятельность поможет сохранить темпы экономического и социального развития наиболее бедных стран.

84. Часто при обзоре достижений системы Организации Объединенных Наций не уделяется достаточного внимания очень важной, но внешне неэффективной деятельности технических учреждений. Их вклад, тем не менее, весьма существен. В частности, Международное агентство по атомной энергии провело большую работу по содействию мирному использованию ядерной энергии и по поощрению использования ядерной техники, например, в гидрологии, сельском хозяйстве, медицине и промышленности; Международный союз электросвязи содействовал разработке норм в области космической связи и работе по созданию всемирной автоматической телефонной сети; Международная организация гражданской авиации работала над составлением планов проведения крупных обзоров воздушной навигации, исследования экономики воздушного транспорта и развития международного воздушного права; Всемирный почтовый союз занимался распространением информации о техническом прогрессе в доставке почты и в поощрении авиапочты; и, наконец, все эти организации предоставляли столь же важную техническую помощь развивающимся странам.

85. Сохранение культурного наследия человечества является одной из многих областей международной деятельности, в которых был достигнут успех за последние несколько лет. Проводившаяся под эгидой Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры международная кампания по

защите подвергшихся опасности культурных памятников — спасение Абу Симбель, Флоренции, Боробудура, а теперь Филае в Венеции — показало, что народы и страны способны объединить свои ресурсы и изобретательность в усилиях, направленных на сохранение достижений цивилизации для будущих поколений.

86. Я уже заявлял о своем убеждении в необходимости создания университета Организации Объединенных Наций. Я считаю, что такой университет окажет благотворное влияние на молодое поколение и будет содействовать развитию международного взаимопонимания. Это предложение рассматривается в Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и в Организации Объединенных Наций.

ВИ. СТРУКТУРА И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

88. Хотя десять лет являются небольшим сроком в жизни Организации, этот период времени достаточно велик, для того чтобы можно было понять тенденции в развитии Организации Объединенных Наций.

89. Начиная с 1961 года, в структуре Организации происходили изменения, связанные с возникновением новых вспомогательных органов, среди них Программы развития Организации Объединенных Наций, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций. Создание этих органов является необходимым и нередко смелым шагом вперед, свидетельствует о жизнеспособности нашей Организации и ее умении решать вновь возникающие проблемы.

90. За последние десять лет значительным изменениям подверглась и структура Секретариата, причиной чему служит возросшая важность проблем, связанных с развитием. Секретариат, посредством незначительного расширения персонала, внесения изменений в соотношение числа сотрудников, занятых решением административных, политических и экономических задач, и сотрудников, работающих в Центральном учреждении и на местах, добился создания новых служб, которые занимаются вопросами, мало известными всего лишь несколько лет назад, и, благодаря этому, смог идти в ногу с происходящими в мире изменениями.

91. Организации Объединенных Наций необходимо учитывать увеличивающуюся сложность общества и стоящих перед ним проблем, в связи с чем в ближайшее время может возникнуть необходимость рассмотрения вопроса о создании новых вспомогательных органов и постоянных департаментов для решения мировых проблем. Наиболее остро такая потребность, возможно, будет ощущаться в связи с вопросами, касающимися окружающей человека среды, в области науки и техники, в связи с проблемами космоса и моря. Создание таких новых органов, которое в ряде случаев, возмож-

но, будет сводиться к объединению в одном органе служб, рассеянных среди различных департаментов и учреждений, должно рассматриваться членами Организации как необходимая мера, вызванная возникновением все новых мировых проблем, требующих своего решения. Вместе с тем, создание новых органов должно осуществляться не в ущерб координированной и налаженной деятельности системы организаций Организации Объединенных Наций, в связи с чем необходимо предпринять меры по обеспечению главенствующего положения в соответствующих областях Генерального секретаря, Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи.

87. Завершая настоящий раздел, мне хотелось бы еще раз воздать должное духу сотрудничества, постоянно проявляемому моими коллегами, главами учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций. Они, так же как и я, сознают, что система в целом — это нечто более значительное, чем сумма составляющих ее частей. Я всегда буду с благодарностью вспоминать о дружбе и сотрудничестве, столь щедро проявленных по отношению ко мне моими коллегами в Административном комитете по координации.

но, будет сводиться к объединению в одном органе служб, рассеянных среди различных департаментов и учреждений, должно рассматриваться членами Организации как необходимая мера, вызванная возникновением все новых мировых проблем, требующих своего решения. Вместе с тем, создание новых органов должно осуществляться не в ущерб координированной и налаженной деятельности системы организаций Организации Объединенных Наций, в связи с чем необходимо предпринять меры по обеспечению главенствующего положения в соответствующих областях Генерального секретаря, Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи.

**

92. Мысль о понижении эффективности Организации Объединенных Наций высказывается настолько часто, что ее вряд ли необходимо повторять вновь. Указывают, что заседания Совета Безопасности происходят все реже, а если и происходят, то на них оказывается невозможным принять эффективные меры. Говорят о том, что великие державы все чаще стремятся урегулировать конфликты вне рамок Организации. Говорят также, что Генеральная Ассамблея все большее внимание уделяет экономическим вопросам, а при рассмотрении спорных политических проблем принимает множество резолюций, которые строятся без учета истинного положения вещей, привлекают мало внимания и в большей части своих положений остаются невыполненными. Вопрос о том, в какой степени эти аргументы отвечают истине, требует отдельного рассмотрения, но уже сам факт появления таких аргументов требует того, чтобы им было уделено серьезное внимание.

93. Различные неудачи, приписываемые Организации, иногда объясняются большим увеличением членского состава, принятием в члены большого числа малых государств, и, в основном, применением принципа «одно государство — один голос». Применение этого принципа в Организации Объединенных Наций не должно вызывать недоумения. Он находит применение

во многих странах, имеющих двухпалатное строение законодательных органов, в которых одна палата представляет население, т.е., наделена властью, а другая имеет равное представительство областей или штатов. На международном уровне в Организации Объединенных Наций проявлением власти является постоянное членство и право вето великих держав в Совете Безопасности, решения которого имеют обязательную силу. Проявлением справедливого принципа равного голоса для всех государств является представительство и равенство в отношении права голоса всех государств-членов в Генеральной Ассамблее, возможности которой сводятся в основном к даче рекомендаций.

94. Право голоса как таковое, не может принести вред, хотя безответственное пользование этим правом — как и любым другим правом — в конце концов может привести к нежелательным последствиям.

95. Во время долгих лет моего пребывания в Организации Объединенных Наций в качестве как представителя, так и Генерального секретаря, я все более убеждался в том, что Генеральная Ассамблея обладает большим потенциалом в отношении оказания воздействия. Принимать рекомендации, неэффективность которых ясна всем уже в момент их представления, является бесцельным занятием. С другой стороны, рекомендации, отражающие истинное положение вещей и основанные на учете интересов всех участвующих сторон, непременно окажут воздействие на мировое общественное мнение и повлияют на развитие событий. Таким образом, Ассамблея предоставляет малым и средним государствам не только право голоса, но также возможность оказать влияние на ход событий, которая значительно превышает возможности, имевшиеся у них ранее. Однако, для того чтобы такое влияние стало реальностью, образующие большинство члены должны дать ясно понять, что они будут принимать во внимание позицию обеих сторон, а не той из них, которая является большей. Большинство должно не осуждать или угрожать, а доказывать, что оно стремится к отысканию реалистических способов решения трудностей.

96. Было бы крайне нежелательным событием, если малые и средние государства не воспользуются этой возможностью и не смогут достичь известной степени веры в силы своего коллектива посредством использования более реалистичного подхода к тому, что они могут сделать и что им недоступно. Такой нежелательный исход привел бы к расширению критики Организации Объединенных Наций, которая слышится все чаще и которая может в конце концов привести к распаду Организации Объединенных Наций. Если, напротив, заинтересованные государства воспользуются этой возможностью, перед Организацией откроются пути, ведущие к новым перспективам и великим свершениям. Генеральная Ассамблея, в частности, могла бы играть все более эффективную роль в целом ряде видов деятельности Организации Объединенных Наций, включая поддержание мира и безопасности, основная доля ответствен-

ности за которые лежит на Совете Безопасности. Эта ответственность разделяется также и Генеральной Ассамблеей, поэтому любые рекомендации Ассамблеи, основанные на учете интересов сторон и трезвой оценке обстоятельств, безусловно не будут оставлены без внимания даже самыми могущественными державами мира.

*

**

97. Для того чтобы Организация Объединенных Наций могла стать центром по обеспечению гармоничности действий со стороны государств, она должна идти в ногу с политическими событиями, происходящими в мире. В этих целях правительства должны более систематически следовать практике представления сообщений относительно усилий и достигнутых результатов в деле поддержания мира и безопасности и по поводу программ своей внешней политики. Это позволит Организации иметь более разностороннее представление о международном политическом положении и располагать сведениями не только о нерешенных проблемах, но и о достигнутых результатах.

98. Для Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности могло бы также быть полезным знание деятельности региональных организаций, таких как Организация американских государств, Организация африканского единства, Лига арабских государств и Европейский совет. Могут также быть найдены способы, при помощи которых организации, не имеющие связей с Организацией Объединенных Наций, могли бы информировать Генеральную Ассамблею в случае осуществления ими важных политических мероприятий, таких как рассматриваемые в настоящее время меры по взаимному сокращению в Европе вооруженных сил, принадлежащих Организации Варшавского договора и Организации Североатлантического договора.

99. Важным шагом по пути к установлению международного сотрудничества явилось проведение в прошлом году первого периодического заседания Совета Безопасности. Практика таких заседаний, начало которой было положено 21 октября 1970 года, должна быть продолжена, причем эти заседания должны быть не просто формальными мероприятиями, а событиями, позволяющими членам Совета эффективно осуществлять свои обязанности по поддержанию международного мира и безопасности. По моему мнению, на таких периодических заседаниях Совет должен производить оценку международного положения и рассматривать мероприятия, проводимые в целях осуществления ранее принятых решений. Совет мог бы также воспользоваться такими заседаниями, которые в случае необходимости могут проходить при закрытых дверях, для ознакомления с положением в беспокойных районах, таящих в себе угрозу миру, давать рекомендации соответствующим правительствам и тем самым выполнять свои обязанности по предотвращению международных конфликтов. По моему мнению, в тех случаях, когда важный вопрос в Органи-

зацию Объединенных Наций по общему согласию или в результате позиции, занятой определенными правительствами, не выносятся на открытое обсуждение, весьма полезным было бы рассмотрение такого положения Советом во время проведения периодических заседаний.

**

100. Большой вред Организации Объединенных Наций приносит явление, которое я бы назвал «взрывоподобным увеличением объема документации». В последнее время значительно увеличилось количество заседаний, проводимых органами Организации Объединенных Наций, и конференций, а эффективных средств контроля над программой конференций, несмотря на предпринимаемые усилия, до сих пор найдено не было. Такие заседания приводят к большому увеличению объема документации; мало также сократился объем документации; выпускаемой постоянными органами. Результатом такого положения является непрерывный выпуск огромного количества документов, достигающий своей вершины во время проведения Генеральной Ассамблеи. Издержки, связанные с написанием, редактированием, переводом, печатанием и распространением этой массы документов, также чрезвычайно велики; имеются периоды, когда возможности Секретариата оказываются напряженными сверх нормы; многие делегации частным образом и публично выражают недовольство в связи с тем, что им не удается усвоить содержимое потока документов, направляемых в их адрес. Единственный выход из такого положения заключается в проявлении самодисциплины со стороны как делегаций, так и Секретариата, которым следует воздерживаться от выпуска или предоставления просьб о выпуске документов, по своей важности не заслуживающих необходимого для их оформления труда, финансовых средств и требуемого для ознакомления с ними времени. В случае осознания необходимости такой дисциплины, Генеральная Ассамблея, возможно, сможет разработать правила по ее соблюдению, применение которых, сохраняя за различными органами необходимые права в отношении определения наилучших способов выполнения возложенных на них задач, будет, вместе с тем, содействовать приведению потока документации в поддающиеся контролю пределы. Данный вопрос во всех своих аспектах рассматривался Специальным комитетом по рационализации процедур и организации Генеральной Ассамблеи и Объединенной инспекционной группой. Представленные ими доклады и содержащиеся в этих докладах рекомендации поднимают во-

просы, заслуживающие пристального внимания со стороны Генеральной Ассамблеи.

**

101. Правительства государств-членов направляют на имя Генерального секретаря сообщения по широкому кругу вопросов с просьбой распространить эти сообщения в качестве документов Генеральной Ассамблеи и ее вспомогательных органов или в виде вербальной ноты. В последнее время применялось правило, согласно которому сообщение может быть распространено в качестве документа какого-либо органа лишь в том случае, если оно относится к пунктам повестки дня или содержит просьбу о включении в повестку дня нового пункта. Это правило получило более или менее широкое признание. Что касается распространения в виде вербальной ноты, то Генеральный секретарь в принципе не возражал против издания в этой форме любого сообщения, если государство-член, направившее это сообщение, запрашивало его об этом. Такое либеральное отношение в ряде случаев заставляло поднять вопрос относительно необходимости применения определенных критериев при определении того, какие материалы могут распространяться в виде вербальной ноты. В связи с тем, что Генеральная Ассамблея намеревается предпринять новые усилия по ограничению документации, данная проблема может быть рассмотрена как один из аспектов этого вопроса.

**

102. Меня все более беспокоит медлительность и ненадежность системы оперативной связи Организации Объединенных Наций, состоящая из ряда коротковолновых передающих радиостанций, мощность которых чрезвычайно ограничена. В последние годы имелись случаи полной утраты прямого контакта между Центральными учреждениями и важными в политическом отношении миссиями или операциями в других частях света. В этой связи я изучил возможность обеспечения оперативной связи Организации или по крайней мере части такой связи через посредство спутников, которые позволяют мгновенно устанавливать связь, имеющую высокую степень надежности, и во все более широких масштабах применяются государствами-членами. Учитывая связанные с этим расходы, я обратился в Международный консорциум для связи с помощью спутников о предоставлении Организации Объединенных Наций возможности бесплатного пользования ограниченным числом каналов связи с помощью спутников.

VIII. ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

103. В момент, когда участие Китайской Народной Республики в Организации Объединенных Наций, по-видимому, является столь реальным, я очень надеюсь, что больше не будет напрасно тратиться время на бесплодные дебаты по этому вопросу и на формалистские доводы,

для того чтобы скрыть политическую действительность. Хотя характер решения, которое будет принято, зависит от государств-членов, я всегда твердо убежден, что наша Организация несомненно была бы более эффективной, если бы она не держала дверь закрытой для одной

из крупнейших стран мира и для тех государств, которым — именно потому, что они разделены и принадлежат к противоположным идеологическим системам, — необходимо участвовать в деятельности Организации Объединенных Наций, где они могут найти общую основу и работать вместе, чтобы преодолеть свои разногласия.

104. Участие Китайской Народной Республики в Организации Объединенных Наций несомненно повысит ее способность работать над достижением целей Устава. Оно также приблизит к реализации цели универсальности членства Организации Объединенных Наций, что в эти десять лет было одним из моих личных заветных стремлений. В этом отношении я определенно стою на той точке зрения, что прием в Организацию Объединенных Наций разделенных стран не должен ставиться в зависимость от решения проблем, возникших в результате их раздела. Наоборот, их участие в Организации должно рассматриваться как фактор, который может скорее помочь поискам решений для этих проблем.

105. Я хотел бы также еще раз повторить здесь мои взгляды, которые я неоднократно высказывал и изложил, в частности, во Введении к моему годовому докладу о работе Организации за 1966-1967 гг.; я имею в виду проблему микро-государств, поскольку этот вопрос, вероятно, встанет более остро в предстоящие годы. Хотя универсальность членства Организа-

ции является чрезвычайно желательной, эта концепция, как и все общие концепции, имеет свои пределы; и эту проблему следует рассматривать в свете Устава и будущей эффективности Организации Объединенных Наций, равно как и с точки зрения интересов соответствующих государств. Конечно, желательно и законно, чтобы даже самые малые политические единицы посредством осуществления их права на самоопределение могли достигнуть независимости. И ни одной политической единице не должно быть отказано в праве быть выслушанной в Организации. С другой стороны, есть много способов, с помощью которых взгляды очень малых государств могут быть доведены до сведения Организации без необходимости для этих государств нести бремя полного членства; и в этом отношении надлежащее решение должны найти сами государства-члены. Эта проблема безусловно заслуживает тщательного внимания со стороны государств-членов, которым надлежит подойти к ней по существу и не связывать ее ни с какими политическими соображениями.

106. Я хотел бы также вновь повторить здесь мысль, которую я неоднократно высказывал в прошлом, а именно: мысль о том, что государства-члены должны рассмотреть вопрос об учреждении статуса наблюдателя и о критериях для предоставления такого статуса, для того чтобы существующие организационные положения могли быть поставлены на более упорядоченную и рациональную основу.

IX. СЕКРЕТАРИАТ

107. Хотя внимание мировой общественности в основном обращено на органы, в которых ведется обсуждение, и Генерального секретаря, я считаю уместным сказать несколько слов о персонале Секретариата, который подготавливает и осуществляет как в Центральном учреждении, так и на местах, решения главных органов.

108. Будучи во главе Секретариата уже в течение десяти лет, я убежден в существовании действительной «международной гражданской службы». На этой службе в основном состоят лица, которые руководствуются только интересами Организации Объединенных Наций и не подвержены в своей работе влиянию политики государств, гражданами которых они являются. Опыт последних двадцати пяти лет показал, что для того чтобы Организация была жизнеспособным и динамичным учреждением, наличие такого Секретариата необходимо. Подобная гражданская служба не должна подрываться ни изнутри, ни извне.

109. Разрушение изнутри может происходить в результате отхода от требований и ограничений, возложенных на международных гражданских служащих. До сих пор служба на всех уровнях в Секретариате, как правило, рассматривалась как нечто большее, чем просто «работа». Она рассматривалась как призвание, доставляющее удовлетворение и вознаграждение.

В свою очередь такой подход возлагает на служащих определенные ограничения и требования, которые могут быть необязательными во многих других видах деятельности. Было бы катастрофой для Секретариата и тем самым для Организации Объединенных Наций в целом, если бы этот принцип изменился под влиянием событий в области трудовых отношений, происходящих вне Организации.

110. Разрушение извне может быть вызвано в результате неспособности государств-членов уважать в полной мере свободу выбора Генерального секретаря при назначении персонала или в результате неуважения компетентными совещательными органами принципа, в соответствии с которым «условия службы» должны определяться «необходимостью обеспечить высший уровень работоспособности, компетентности и добросовестности». Этот принцип имеет настолько большое значение, что все государства-члены должны обеспечивать в своих собственных интересах, а также в интересах всего международного сообщества, чтобы в Организации служили наиболее способные их представители. Для этой цели условия найма должны быть достаточными для того, чтобы привлечь и удержать на службе наиболее компетентных граждан из всех стран. Будучи главой Секретариата, я всегда сознавал свою ответственность в обеспечении благосостояния и фи-

нансовой независимости всех сотрудников, и я по-прежнему считаю необходимым делать все необходимое для поддержания как можно более высокого морального уровня в международной гражданской службе.

111. В значительной степени специфика и дух, свойственные Организации Объединенных Наций, объясняются тем фактом, что персонал Секретариата представлен широким разнообразием взглядов, культур и национальностей. Организация не может отклоняться от принципов независимости и добросовестности персонала, содержащихся в главе XV Устава и в Правилах для персонала и в редких случаях Генеральному секретарю приходилось напоминать правительствам и членам Секретариата об этих принципах. С другой стороны, исключительно международный характер обязанностей персонала не должен противоречить их законной гордости, связанной с их национальным происхождением, равно как и чувство национальной верности не должно противоречить первостепенному принципу преданности Организации Объединенных Наций.

Х. НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ ПОДДЕРЖКА

113. Одним из наиболее ярких моментов, который я навсегда запомню как действительно историческое событие за мои годы пребывания на посту Генерального секретаря, является визит Его Преосвященства Папы Павла VI в Организацию Объединенных Наций 4 октября 1965 года. Я его пригласил в интересах мира, и именно в интересах мира он посетил нас. Он привез с собой послание о вере в мир и обратился с волнующим призывом «Да не будет больше войн». Я воспринял обращение Папы не только как призыв к миру со стороны главы католической церкви, но и как призыв к сознанию всех людей поддержать международную Организацию. Как заявил Папа, «Мы хотим, чтобы наше послание было прежде всего моральной и торжественной поддержкой этого высшего учреждения».

114. Я испытал в равной степени удовлетворение в связи с поддержкой, оказываемой международной Организации Вселенским церковным советом. Для меня был источником удовлетворения тот факт, что многие другие религиозные группы также связали свои цели с целями Организации Объединенных Наций, поставив перед собой одной из основных задач оказание поддержки Организации. Я хотел бы также воспользоваться возможностью и воздать должное различным неправительственным организациям, которые были столь активны в развитии у народов мира более глубокого и широкого понимания Организации Объединенных Наций путем ознакомления их с ее ограничениями и возможностями, ее достижениями и с областями сомнительного успеха. Некоторые из этих неправительственных организаций, разумеется, имеют свои специальные области интересов и деятельности. Я воздаю им должное за

112. Я бы хотел воспользоваться этой возможностью и без всяких оговорок воздать должное всем тем, кто служил в Организации Объединенных Наций на всех уровнях и во всех качествах в течение моих двух сроков полномочий, за их преданность, качество службы и инициативность. Несмотря на трудности, свойственные работе международной организации и несмотря на неизбежные разочарования, я встретил среди своих коллег непоколебимую веру и энтузиазм по отношению к целям Организации Объединенных Наций, приверженность своим задачам, умение и компетентность в выполнении своей работы. Мой опыт показал, что сотрудники Секретариата смогут справиться с самыми трудными проблемами и ситуациями. Многие приняли службу в Организации Объединенных Наций, идя на большой личный риск — в Конго, на Среднем Востоке, Юго-Восточной Азии и других местах. Некоторые из них отдали свою жизнь за мир и лучшую жизнь на земле, и они заслуживают самой глубокой благодарности как нашей, так и будущих поколений.

их плодотворную деятельность в прошлом и надеюсь, что они будут продолжать свою деятельность с еще большей интенсивностью и энтузиазмом в предстоящие годы. Особую признательность я адресую Всемирной федерации ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций и ассоциациям содействия Организации Объединенных Наций в различных государствах-членах ООН. Их поддержку поистине трудно переоценить.

115. Несмотря на деятельность неправительственных организаций и отделов общественной информации в Организации Объединенных Наций и различных учреждениях, в сознании общественности все еще существуют значительные пробелы в отношении ее деятельности по укреплению мира, в особенности через экономическое и социальное развитие, и в отношении глобальных услуг, предоставляемых международной Организацией. С другой стороны, имеется тенденция придавать слишком большое значение кризисам и сенсациям. Поскольку глобальные проблемы, такие как мир, разоружение, развитие, окружающая среда и многие другие, затрагивают повседневную жизнь народов на всем земном шаре, важно, чтобы международная жизнь и международные учреждения стали объектом повседневного внимания средств информации и образования.

116. В этой связи я хотел бы выразить самую теплую признательность корпусу корреспондентов, аккредитованных при Организации Объединенных Наций, за их неустанную деятельность в области информации, образования и просвещения по вопросам, касающимся Организации Объединенных Наций. Лично для меня они также являлись важным источником силы и веры в будущее нашей Организации.

XI. ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

117. На протяжении всего срока моих полномочий я был глубоко озабочен финансовым положением Организации. Десять лет назад на финансовом горизонте Организации Объединенных Наций появились первые признаки основных финансовых затруднений. Для решения этих трудностей были предприняты усилия посредством обращения к правительствам, продажи облигаций Организации Объединенных Наций государствам-членам, обращения за консультативным мнением Международного Суда относительно законности некоторых взносов. Некоторые из этих усилий имели относительный успех; но не было найдено никакого решения для устранения политических и юридических разногласий, лежащих в основе финансовых трудностей Организации.

118. В 1965 году, после нескольких лет постоянного ухудшения, Генеральная Ассамблея отреагировала на данное положение, учредив Специальный комитет экспертов для рассмотрения финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений. В своем первом и втором докладах данный Комитет проанализировал финансовое положение и смежные вопросы и предоставил Ассамблее фактическую основу для решения ухудшающегося финансового кризиса. Только при условии, что будут предприняты меры и все стороны будут соблюдать заверения о сотрудничестве я с неохотой согласился на продление своих полномочий на второй срок. В этот критический момент я недвусмысленно заявил, что за моим согласием скрывалось желание и надежда на то, что платежеспособность Организации будет восстановлена и что ее финансы будут вновь находиться на прочной и жизнеспособной основе.

119. С чувством глубокого сожаления я информирую вас о постоянном ухудшении, достигшем такого предела, при котором жесткие и неприятные решения нельзя уже более откладывать. Нет никаких реальных оснований для оптимизма или надежд на то, что общее и всеобъемлющее решение неизбежно или что оно может быть найдено в ближайшем будущем. Все это происходит несмотря на усилия, которые были предприняты на протяжении последних месяцев Председателем двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи, который любезно согласился, как я об этом информировал Ассамблею на ее последнем пленарном заседании, объединить свои усилия с Генеральным секретарем в поисках «средств, при помощи которых трудности, которые мы испытывали в течение столь долгого времени, могли бы быть преодолены». Данный подход основывался на том предположении, что хотя принципиальные позиции, занятые государствами-членами, должны полностью уважаться, тем не менее существует общий интерес в обеспечении того, что престиж и возможности Организации Объединенных Наций не должны быть окончательно ослаблены. Поэтому было неизбежно то, что мы должны были стремиться к признанию необходимости на-

всегда ликвидировать печальное наследие прошлого и предоставить более надежную политическую и финансовую основу для продолжения существования Организации.

120. Вызывает уныние тот факт, что продолжает расти постоянно накапливающийся дефицит поступлений в регулярный бюджет. Фонд оборотных средств Организации Объединенных Наций был полностью использован. Расходы, понесенные в прошлое и в настоящее время на осуществление операций по поддержанию мира, остаются неоплаченными. Полномочия, предоставленные Генеральному секретарю, — ежегодно занимать средства из «специальных фондов и счетов» были почти исчерпаны. Я был вынужден использовать балансы в подобных «фондах и счетах», поступившись ясными намерениями соответствующих резолюций, а именно: разрешить временное использование фондов, которые находятся без использования в настоящее время, для финансирования программ, для которых они были конкретно предназначены. С исчерпыванием оборотного капитала и сокращением ликвидных активов эта необходимость занимать средства приобрела тенденцию постоянного повторения. В отсутствие эффективных мер исправления данного положения не существует также какой-либо твердой гарантии того, что значительные суммы, задолженные этим специальным фондам и счетам, могут быть выплачены.

121. Даже в этом положении на протяжении прошлого года были большие трудности в выплате ряда платежных ведомостей. Они были выплачены только в результате сотрудничества ряда государств, внесших свои начисленные взносы ранее назначенного срока. Я вынужден информировать о том, что на основании последних данных, касающихся платежей государств-членов, в последние месяцы 1971 года можно ожидать серьезных трудностей в том, что касается выплаты регулярных платежных ведомостей и некоторых других обязательств. Это конечно также предполагает, что сборы текущих и невыплаченных взносов не были неожиданно и значительно увеличены или ускорены и что я не обсуждал и не получал консультации относительно займов фондов, чья выплата, независимо от их источника, не может быть гарантирована. Положение вкратце таково, что Организация Объединенных Наций, после десяти или более лет дефицитного финансирования операций по поддержанию мира, должна скоро столкнуться с тем фактом, что она является организацией-банкротом.

122. Я буду глубоко разочарован, если моя работа в качестве Генерального секретаря закончится в подобных обстоятельствах. К сожалению, данная трагедия далеко переходит за рамки каких-либо личных переживаний: на карту поставлено существование Организации, с которой мы все связывали и связываем столь высокие надежды, несмотря на то, что ее кредитоспособности и репутации был нанесен серьезный ущерб ее финансовыми обязательствами.

123. На фоне этого чрезвычайного положения и создавшегося кризиса я должен вновь обратиться к правительствам-членам с призывом рассмотреть в первоочередном порядке пути и способы разрешения финансовых проблем Организации. Я надеюсь, что по крайней мере некоторые необходимые пути могут быть пред-

приняты в начале работы двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи. Я лично и мой персонал готовы поддержать этот процесс любыми возможными путями, но прогресс может быть достигнут при наличии желания пойти на некоторые политические компромиссы и соглашения.

XII. КАНЦЕЛЯРИЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

124. Десять лет назад, незадолго до своей трагической смерти в Ндоле, мой предшественник во вступлении к своему годовому докладу о работе Организации от 17 августа 1961 года дал блестящий анализ существовавших тогда различных концепций, касающихся характера, полномочий и структуры Организации Объединенных Наций и роли Генерального секретаря. Мой личный опыт всецело подтвердил теорию Дага Хаммаршельда относительно полномочий Организации и, в частности, роли Генерального секретаря. И теперь, как и десять лет назад, некоторые все еще, по-видимому, считают, что роль Генерального секретаря должна быть чисто технической, как исполнителя решений главных совещательных органов. Такая точка зрения, на мой взгляд, не соответствует ни правовому, ни фактическому положению. Поэтому, поскольку скоро истекает второй срок моих полномочий, я считаю своим долгом на основании собственных наблюдений дать краткий анализ политической роли Генерального секретаря как с правовой, так и с практической точек зрения.

125. Обращаясь сперва к правовому аспекту вопроса, мы находим, что в статье 7 Устава Секретариат как таковой учреждается в качестве главного органа. Статья 97 определяет Секретариат как состоящий из «Генерального секретаря и такого персонала, который может потребоваться для Организации». В этой же статье и в статьях, непосредственно за ней следующих, перечисляются в общих чертах те многообразные функции, которые в целом определяют роль Генерального секретаря. Статья 97 охватывает технические или «хозяйственные» функции, точно указывая, что Генеральный секретарь «является главным административным должностным лицом Организации». Статья 98 идет еще дальше, не только предусматривая, что Генеральный секретарь «действует в этом качестве на всех заседаниях» главных совещательных органов, но также, что он «выполняет такие другие функции, какие возлагаются на него этими органами». Эти «другие функции» не обязательно сводятся к функциям технического характера; и действительно, практика подтверждает, что эти функции охватывают также и политические функции, входящие в обязанности как Совета Безопасности, так и Генеральной Ассамблеи. Статья 99 идет дальше всех: она четко и недвусмысленно поручает Генеральному секретарю политическую роль, не зависящую от решений совещательных органов, уполномочивая его «доводить до сведения Совета Безопасности о любых вопросах, кото-

рые, по его мнению, могут угрожать поддержанию международного мира и безопасности».

126. Если рассуждать здраво, то Генеральный секретарь, для того чтобы осуществлять свое право в соответствии со статьей 99, должен обязательно иметь все полномочия, включая полномочия на проведение расследования для выработки обоснованного и независимого мнения в отношении того, может ли какой-либо конкретный вопрос представлять угрозу международному миру и безопасности. Он может также стремиться через оказание добрых услуг играть определенную роль в «превентивной дипломатии», предназначенной для обеспечения того, чтобы этот вопрос не превратился в угрозу международному миру и безопасности.

127. Особенно важными в данном контексте являются обязательства в соответствии со статьей 33 Устава для сторон, участвующих в любом споре, продолжение которого могло бы угрожать поддержанию международного мира и безопасности, стараться «разрешить спор путем переговоров, обследования, посредничества, примирения, арбитража, судебного разбирательства, обращения к региональным органам или соглашениям, или иными мирными средствами по своему выбору». В Уставе нет положения, которое запрещало бы сторонам, участвующим в споре, обращаться к Генеральному секретарю за помощью в разрешении их трудностей. Было бы по меньшей мере ненормально, если бы глава главного органа Организации, предназначенной «избавить грядущие поколения от бедствий войны» был исключен из политической деятельности по реализации этой цели. Поэтому я пришел к четкому выводу, что в соответствии с Уставом я имею полномочия использовать свои добрые услуги.

128. Политическая роль Генерального секретаря, в дополнение к его административным функциям, была четко признана Подготовительной комиссией Организации Объединенных Наций. В главе VIII раздела 2 своего доклада Комиссия заявила, что:

«Генеральный секретарь может играть важную роль, как посредник и неофициальный советник многих правительств, и он несомненно должен будет при выполнении им своих административных обязанностей принимать время от времени решения, которые справедливо могут быть названы политическими. Более того, согласно статье 99 Устава, ему дается особое право, которое никогда ранее не предоставлялось главе какой-либо международной организации, а именно, до-

водить до сведения Совета Безопасности о любых вопросах (а не только о любом споре или ситуации), которые, по его мнению, могут угрожать поддержанию международного мира и безопасности. Невозможно предвидеть, как будет применяться эта статья; но ответственность, возложенная на Генерального секретаря, потребует проявления им наивысших политических качеств, такта и беспристрастности».

13 февраля 1946 года Генеральная Ассамблея в своей единогласно принятой резолюции 13 (I) препроводила приведенный выше раздел Генеральному секретарю для руководства. Совет Безопасности со своей стороны также четко признал политическую роль, которую играет Генеральный секретарь. На 1329-м заседании, состоявшемся 2 декабря 1966 года, в заявлении Председателя от имени Совета было записано, что члены Совета «вполне уважают его [Генерального секретаря] позицию и инициативу, взятую им на себя, с тем чтобы обратить их внимание на основные проблемы, стоящие перед Организацией, и на тревожный ход событий во многих частях мира...»

129. То, что вытекает из юридических положений, подтверждается также фактами. Лишь за время моего пребывания в должности мне по просьбе совещательных органов были поручены задачи, которые часто выполнялись под моим руководством моими личными представителями и которые включали политические элементы: от полного управления какой-либо территорией, как, например, Западным Ирианом или создания сил по поддержанию мира, руководства ими и контроля над ними, как на Кипре, до наблюдения за ходом выборов и представления по ним докладов, как, например, в Адене. По просьбе правительств я оказывал помощь в определении желаний жителей некоторых территорий в отношении их будущего статуса, как, например, в Сабахе (Северный Борнео) и Сараваке, и совсем недавно — в Бахрейне. Через личных представителей я стремился разрешать некоторые конкретные противоречия между отдельными государствами, такими как Камбоджа и Таиланд в период между 1961 и 1968 годами. Руанда и Бурунди — в 1963 и 1964 годах, Индия и Пакистан — в 1965 и 1966 годах, Гвинея и Берег Слоновой Кости — в 1967 году, Экваториальная Гвинея и Испания — в 1969 году, Гана и Советский Союз — в том же 1969 году. Разногласия, рассмотрением которых я занимался, касались обвинений в агрессии, территориальных споров, размещения атомного оружия, конфискации рыболовных судов, угона самолетов и заключения под стражу отдельных лиц. Этот перечень далеко не полный, поскольку были другие случаи, такие как положение в Конго и на Ближнем Востоке, о которых в настоящее время общественность хорошо осведомлена. Предпринимались также гуманитарные миссии во время гражданской войны в Нигерии и во время бедствий в Восточном Пакистане, в которых несомненно присутствовали и политические элементы.

130. Возможно любое такое перечисление звучит неубедительно по сравнению с крупными вопросами или трудно разрешимыми проблемами нашего времени, такими как проблемы Ближнего Востока, Кашмира, Кипра, апартеида или Намибии, но оно подчеркивает, что юридические положения в отношении политической роли Генерального секретаря подтверждаются фактами. С другой стороны, они показывают также, что Генеральный секретарь не может разрешить эти трудно разрешимые проблемы, разрешением которых не хотят заниматься даже самые сильные государства.

131. Я не утверждаю, что политическая роль Генерального секретаря неограничена или возможна в любых условиях. В действительности она обуславливается правовыми и во многих случаях жесткими практическими ограничениями. Именно здесь ожидания, особенно широкой общественности, часто являются значительно большими, чем позволяет действительность. Широкая общественность ожидает, что в кризисных ситуациях Генеральный секретарь примет какие-то меры, и когда он не делает никаких заявлений, следует реакция разочарования и предположение того, что Генеральный секретарь ничего не делает. Необходимость в осторожном подходе и насущная необходимость в «спокойной дипломатии» для достижения положительных результатов не всегда признается должным образом.

132. Когда Генеральному секретарю предоставляются конкретные полномочия Советом Безопасности или Генеральной Ассамблеей, он обязательно должен действовать в соответствии с условиями этого мандата. Некоторые элементы осторожности, возможно, остаются при толковании такого мандата, который часто излагается в общих выражениях, или при рассмотрении неожиданных ситуаций, которые могут впоследствии возникнуть; но эта осторожность должна проявляться в свете честной и беспристрастной оценки Генеральным секретарем желаний соответствующего органа. В некоторых случаях при наличии сомнений, возможно, необходимо обратиться к соответствующему совещательному органу за дальнейшими инструкциями или разъяснениями. В других случаях может быть ясно, что из-за разногласий между государствами-членами такой путь будет бесполезным. Только в этих крайних случаях Генеральный секретарь при исполнении конкретного мандата должен проявлять больше самостоятельности при определении подлинно международных интересов и принятии мер в соответствии с этим.

133. Когда Генеральный секретарь берет на себя политическую роль по своей собственной инициативе или по просьбе сторон, он должен обязательно принимать свое решение с учетом конкретных правовых ограничений, таких как пункт 7 статьи 2 Устава, и практических ограничений, таких как определение того, даст ли деятельность с его стороны полезные результаты. Генеральный секретарь не имеет в своем распоряжении средств принуждения и экономических полномочий: он может полагаться толь-

ко на престиж своего поста и на свои способности убеждения. Это хрупкие инструменты для разрешения международного конфликта, и поэтому важно, чтобы они были сохранены. Если меры, принятые Генеральным секретарем, вызовут впечатление, что он при разрешении вопроса по существу вмешивается во внутреннюю юрисдикцию государства-члена, становится на чью-либо сторону в конфликте или что он утрачивает свою беспристрастность, он не принесет никакой пользы, тогда как любая успешная мера в свою очередь оказывается мерой доверия, которым он пользуется у соответствующих правительств.

134. Когда Генеральный секретарь решает, что он может внести полезный вклад, почти в каждом случае важно, чтобы он на начальной стадии действовал в частном порядке и без широкой огласки. Маловероятно, что правительства доверят ему рассмотрение вопроса или примут любое из его предложений в условиях широкой огласки. Это не означает, что на определенной стадии Генеральный секретарь не должен информировать — чем я всегда руководствовался — компетентные совещательные органы или в частном порядке, или в издаваемых докладах; но элемент конфиденциальности является важным в самом начале или в период, когда рассмотрение вопроса находится на такой стадии, когда обе стороны пользуются твердой поддержкой общественности.

135. Хотя полномочия Генерального секретаря проявлять инициативу в политических вопросах ограничены и довольно скромны, практика показала, что многие правительства расценивают такое учреждение, как канцелярия Генерального секретаря, как возможное средство для поисков решения конкретных международных разногласий. В мире, столь насыщенном разногласиями, любая новая возможность для поиска решений — даже самая ограниченная и самая скромная — должна приветствоваться.

136. Я считаю, что в интересах следующего Генерального секретаря я должен обратиться к делегациям с просьбой понять то, что возросшее бремя обязанностей Генерального секретаря оставляет ему все меньше времени для контактов с отдельными Постоянными представителями. В первые годы, когда в Организации

насчитывалось не более шестидесяти членов и когда ее деятельность была значительно менее сложной, у Генерального секретаря было время для обмена мнениями с представителями по вопросам, представляющим общий интерес. Однако, в настоящее время, когда в Организации насчитывается 127 членов и ожидается увеличение этого числа, когда не проходит ни одного года без появления новых проблем, новых органов и новых программ, которые входят в сферу деятельности Организации Объединенных Наций, обязанность Генерального секретаря быть осведомленным и исполнение его обязанностей стали настолько трудными, что остается мало возможностей для бесед, не преследующих непосредственных и практических целей, какими бы полезными они ни могли быть. Если бы время не было столь ограниченным. Если делегации осознают это, то они будут стремиться к индивидуальным беседам с моим преемником только в тех случаях, когда необходимо будет обсудить конкретные вопросы по существу и когда лично он, а не кто-либо из его старших сотрудников, может рассмотреть данный вопрос.

137. Международная организация, на которую возложены большие обязанности по поддержанию мира, существует, сначала под названием Лига Наций, а в настоящее время как Организация Объединенных Наций, немногим более половины столетия. Это очень короткий период истории, и все еще остается большой разрыв между обязанностью Организации в соответствии с Уставом и ролью, которую государства позволяют играть этой организации. Однако, среди традиций и надежд, которые начали складываться, есть и традиции, связанные с ролью Генерального секретаря. Ввиду краткости времени их существования, такие традиции и надежды могут быть забыты, если произойдет возврат к концепции организации, являющейся лишь статическим механизмом для проведения конференций. Я хотел сделать эти замечания для того, чтобы выразить мою глубокую убежденность в том, что лицо, занимающее должность Генерального секретаря, должно играть политическую роль осторожно и рассудительно, с тем чтобы оно могло оказать действительную помощь государствам-членам в напряженных и творческих поисках мира и в реализации целей и принципов Организации Объединенных Наций.

ХIII. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

138. В этом году, пробыв на должности Генерального секретаря в течение десяти лет, я хотел бы во Введении сделать несколько кратких заключительных замечаний общего характера. Какими бы простыми и очевидными ни были большинство из них, они отражают некоторые мои собственные чувства на конец срока моей службы.

139. К Организации Объединенных Наций и к концепции интернационализма, как она отражена в Уставе, правительства иногда относятся без особого энтузиазма, а иногда даже с чув-

ством неудовлетворения. Однако, я более чем когда-либо убежден в том, что при настоящем положении дел в мире, является опасной иллюзией полагать, что наша жизнь может быть безопасной без этой концепции и без всемирной организации, которая отражает ее. Многие из того полезного, что делает Организация Объединенных Наций, является неизвестным и более того неощутимым. Но оно представляет собой устремление и метод, каким бы несовершенным он ни был, для того чтобы попытаться достигнуть великий идеал. Нации и народы от-

вернутся от этого великого устремления, когда столкнутся с самой серьезной опасностью.

140. Система Организации Объединенных Наций представляет собой наилучшее имеющееся в наличии и реальное средство, с помощью которого на данной стадии могут развиваться национализм и национальный суверенитет, чтобы не отставать от больших перемен, сделавших нации мира взаимозависимыми. Если это развитее завершится успехом, то мы сможем создать всемирное содружество наций, которое обеспечит сохранение наилучших элементов национализма. В сообществе наций, где каждая из них играет принадлежащую ей по праву роль, отношения между государствами должны, по крайней мере, основываться на реальности и факте, а не на враждующей идеологии, предубеждении и ксенофобии. Можно сказать, что эта простая надежда является наивной и нереалистичной, но насколько полезным и практичным было бы ее осуществление с точки зрения лучшего использования наших ресурсов, наших талантов и нашей кратковременной жизни на этой планете!

141. Если может быть создано действительное содружество наций всемирная Организация смогла бы, по крайней мере, стать инструментом согласования политики и действий государств и центром для совместных начинаний по всем вопросам — а в них нет недостатка, — которые вызывают самую глубокую озабоченность у людей во всем мире.

142. Никто не может отрицать, что работа политических органов Организации Объединенных Наций вызывает разочарование, несмотря на то, что в методах работы Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи произошли большие перемены. Возвращение к практике согласованного мнения в Совете Безопасности имеет как свои недостатки, так и свои преимущества, поскольку оно часто означало, что, когда Совет не мог достигнуть согласия по какому-либо важному вопросу, он мог даже не браться за этот вопрос. Ни Генеральный секретарь, ни какой-либо другой орган не могут удовлетворительно восполнить пробел, создаваемый тем, что Совет Безопасности не в состоянии осознать ту ответственность, которая возложена на него по Уставу. Главная функция нашей Организации — поддержание всемирного мира и безопасности — не может быть выполнена путем отхода от коллективной безопасности и коллективной ответственности к коллективной слабости и коллективной немощности.

143. Несомненно, шагом в правильном направлении является то, что Генеральная Ассамблея отошла от своей прежней практики рассмотрения вопросов холодной войны и что в настоящее время она посвящает большую часть своего времени значительно более широкому кругу вопросов, результаты голосования по которым теперь стало трудно предсказывать. Однако слабостью является то, что принимаются резолюции, на выполнение которых нет надежд, и тем самым снижается авторитет и престиж самого великого совещательного органа мира.

144. Возможно, самым решающим изменением за последние двадцать пять лет является изменение масштаба мировых проблем и ускорение темпов этого изменения. Изменения в области народонаселения, техники и ущерба, наносимого окружающей среде, показали нам то, что, возможно, авторы Устава осознавали не в полной мере, а именно то, что научно-технический прогресс является самым важным взятим в отдельности фактором в изменении не только жизни людей, но также в соотношении сил в мире. Организация Объединенных Наций, являясь всемирной организацией, должна играть важную роль в контролировании новых видов массовых явлений в мире, которые мы в настоящее время почти беспомощно наблюдаем. Разработка системы решения таких вопросов, как вопрос жизненно важных ресурсов нашей планеты, включая воздух и воду, является настоятельной и давно возникшей необходимостью. Такие вопросы могут эффективно решаться лишь на глобальной основе. Обездание ненужной траты ресурсов, включая время и энергию людей, может также потребовать нового и глубокого взгляда на образ жизни человечества.

145. Мир, несмотря на все свое богатство, все еще разделен на богатых и бедных, и разрыв между ними растет. В то время как более бедные нации стремятся к достижению технического и промышленного прогресса, более богатые страны уже начинают задумываться, не устали ли они от изобилия и не пугают ли их некоторые его последствия. Развивающиеся страны нуждаются в помощи для развития и устранения худших последствий развития. Необходимо найти правильное соотношение, которое одновременно удовлетворит их потребности и не будет чрезмерной нагрузкой на природные ресурсы и на системы поддержания жизни на нашей планете.

146. Я более чем когда-либо уверен, что сам человек является самым уникальным дорогим капиталом, и он должен служить началом и концом всех наших усилий. Правительства, системы, идеологии и учреждения приходят и уходят, а человечество остается. Природа и ценность этого самого дорогого достоинства получает все большее признание, когда мы видим, насколько пустой становится жизнь, когда мы устраняем и подавляем бесконечное многообразие и жизнеспособность индивидуума.

147. В этой связи я считаю себя обязанным упомянуть проблему, о которой я почти ежедневно думал, будучи Генеральным секретарем. Я имею в виду нарушение прав человека в пределах самих государств. С теоретической точки зрения Организация Объединенных Наций играет небольшую роль в таких ситуациях — и они являются слишком обычными. С юридической точки зрения члены Организации Объединенных Наций проделали замечательную работу в области прав человека. Существуют необходимые документы. Но с практической точки зрения, к чьей защите от подавления в своей собственной стране может прибегнуть то или иное лицо или группа лиц? Мировое общественное мнение стало все более важным факто-

ром в таких проблемах. Я сам в частном порядке делал все от меня зависящее во многих таких ситуациях, полностью сознавая слабость моего собственного положения, и я знаю, что многие национальные руководители делали то же самое. Но этого всегда будет недостаточно, и, несомненно, пришло время, чтобы правительства в Организации Объединенных Наций приняли решительные усилия, чтобы справедливость носила всемирный характер.

148. Связанным с этой проблемой, с которой мы часто сталкиваемся и для которой все еще не был найден приемлемый ответ в положениях Устава, является конфликт между принципами целостности суверенных государств и утверждением права на самоопределение и даже на отделение большой группы людей в рамках суверенного государства. Здесь вновь, как и в случае прав человека, опасный тупик может парализовать способность Организации Объединенных Наций оказать помощь вовлеченным в этот конфликт.

149. Я во все большей степени убеждаюсь в том, что независимо от размера и силы правительств или от вызывающих восхищение достижений в области техники, мы во все большей степени полагаемся на серьезность и ответственность отдельных граждан мира в целях достижения достойного будущего. В конечном счете, именно их чувство достоинства и справедливости, их терпимость и человеческая доброта, их талант и их стремление жить в мире являются нашей наилучшей надеждой на справедливое, организованное и творческое общество. Образование в своем самом широком смысле является ключом к такому обществу, которое будет поддерживаться и сохраняться не благодаря господству его правителей, а благодаря характеру и разуму его граждан. Возможно, нам предстоит узнать в этой области больше, чем в любой другой области.

150. Таковы несколько взятых наугад мыслей, которые являются результатом наиболее ответственных десяти лет службы сообществу наций. Как никогда ранее я убежден в полезности, потенциальной и абсолютной необходимости Организации Объединенных Наций. Организация развивается, как должны развиваться все важные учреждения, идя через попытки и ошибки

к цели и идеалу, с которыми мы все можем согласиться. Сейчас стало обычным, когда радикалы объединяются с реакционерами в осуждении Организации Объединенных Наций как неэффективного, устаревшего и лицемерного инструмента мира и справедливости. Чем они могли бы ее заменить, неясно. Я, так же как и большинство государств-членов, критически отношусь к значительной части того, что происходит или не происходит в этом здании. Но я убежден в том, что сама Организация является здоровой и что ее можно и нужно сделать работоспособной, и это будет сделано.

151. На самом деле, после десяти лет работы моя убежденность в том, что Организация Объединенных Наций остается наилучшим инструментом, с помощью которого нации могут сотрудничать в деле развития и мира всех народов, не уменьшилась. Я направлял всю свою волю и усилия на сохранение и развитие этой Организации в качестве незаменимого центра для согласования действий наций в достижении наших общих целей и в качестве более эффективного инструмента мира и развития.

152. В течение моего пребывания в должности я неустанно работал в направлении достижения целей мира, справедливости и прогресса, и какую бы роль мне не отвела жизнь в будущем, я буду продолжать делать это.

153. Я не могу закончить, не выразив моей глубокой признательности государствам-членам, которые оказывали мне такую постоянную поддержку и сотрудничали со мной в течение этих десяти лет. Я встречал это сотрудничество на любом уровне, начиная от главы государства или правительства и включая министра иностранных дел и постоянного представителя и его коллег. Эта поддержка была особенно заметной в 1966 г., когда я заявил о своем намерении не соглашаться на второй срок. В настоящее время, когда, по-видимому, среди многих государств-членов существует мнение о том, что меня каким-то образом следует убедить согласиться на третий срок, я лишь хотел бы не только самым искренним образом поблагодарить их за постоянное доверие, но и быть в состоянии выполнить их желание. Я очень сожалею, что это невозможно.

ЧАСТЬ ВТОРАЯ: ТЕКУЩИЕ ПРОБЛЕМЫ

I. ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

ДВАДЦАТЬ ПЯТАЯ ГОДОВЩИНА

154. Двадцать пятая годовщина основания Организации Объединенных Наций является торжественным случаем для размышлений и оценки, для закрепления уже достигнутого прогресса и для нового подтверждения приверженности принципам международного порядка и морали, которые изложены в Уставе. Я рад, что двадцать пятая годовщина Организации Объединенных Наций была широко отмечена в 1970 году — в Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями и другими организациями, входящими в систему Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями в государствах-членах и заинтересованными лицами во всем мире.

155. Первая Всемирная ассамблея молодежи, которую надлежало созвать под эгидой Организации Объединенных Наций, была проведена в Центральных учреждениях в июле 1970 года. Цель Ассамблеи заключалась в том, чтобы привлечь внимание молодежи к основным проблемам, стоящим перед Организацией Объединенных Наций, и предоставить молодым людям возможность выразить свои мнения по вопросам мира и прогресса. Большая часть из более чем 640 участников из всех стран мира прибыла из государств-членов, некоторые прибыли из крупных самоуправляющихся территорий и некоторые представляли международные молодежные организации. В атмосфере, свободной от внешнего принуждения, они посвятили себя таким вопросам, представляющим значительный международный интерес, как вопросы мира, развития, образования и окружающей среды. Я уверен, что до того, как в будущем будет созвана аналогичная ассамблея, заблаговременно будет обеспечена соответствующая финансовая поддержка и будет устранена большая часть процедурных трудностей, с которыми столкнулись в прошлом году в ходе прений. Я надеюсь, что за этим первым шагом по установлению диалога с представителями молодежи мира, которая составляет в настоящее время более половины населения земного шара, последуют другие.

156. Кульминацией годовщины была юбилейная сессия Генеральной Ассамблеи, которая проходила с 14 по 24 октября. Внушительное число глав государств и правительств, а также их заместителей и министров иностранных дел государств-членов прибыло в Центральные учреждения и обсудило прошлую деятельность, нынешние проблемы и будущие задачи Организации. Само присутствие в Организации Объединенных Наций таких выдающихся государственных

деятей из всех стран мира является доказательством их веры в Организацию. Все ораторы подчеркивали необходимость укрепить Организацию Объединенных Наций и сделать ее более эффективной в деле решения больших проблем, которые будут стоять перед Организацией в будущем.

157. Юбилейная сессия завершилась принятием 24 октября 1970 года трех значительных документов. В Декларации по случаю двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций представители государств-членов вновь подтвердили свою верность Уставу и свою решимость выполнять содержащиеся в нем обязательства. Они дали оценку деятельности в прошлом и заявили, что, несмотря на свои недостатки, Организация Объединенных Наций в качестве центра для согласования действий наций внесла значительный вклад в поддержание международного мира и безопасности, в развитие дружественных отношений на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов и в достижение международного сотрудничества в экономической, социальной, культурной и гуманитарной областях. В заключение они выразили полную уверенность в том, что действия Организации Объединенных Наций будут способствовать продвижению человечества по пути мира, справедливости и прогресса.

158. В международной стратегии развития на Второе десятилетие развития Организации Объединенных Наций государства-члены вновь подтвердили свою непреклонную решимость искать лучшую и более эффективную систему международного сотрудничества, которая позволила бы ликвидировать господствующее в мире неравенство и обеспечила процветание для всех. Декларация о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, является плодом напряженных усилий, которые предпринимались в течение нескольких лет с целью кодификации и прогрессивного развития принципов международного права.

159. Поскольку двадцать пятая годовщина Организации Объединенных Наций совпала с десятой годовщиной принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, Генеральная Ассамблея на специальном заседании приняла программу действий для полного осуществления этой исторической декларации.

160. Годовщина также явилась удобным случаем, чтобы выразить особую благодарность

сотрудникам Секретариата Организации Объединенных Наций, которые участвовали в работе Организации со времени ее основания. Им были выданы грамоты в качестве выражения признательности за их верную и ценную службу. Послание мира, справедливости и прогресса было распространено по всему миру с помощью юбилейных марок и медалей, выпущенных Организацией Объединенных Наций, а также с помощью марок, выпущенных по этому случаю в девяносто пяти странах. Специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций также отметили эту дату — некоторые путем выпуска специальных публикаций, а другие — путем проведения юбилейных заседаний. В плане широкой деятельности, связанной с годовщиной, в ряде государств-членов были созданы специальные национальные комитеты для подготовки и координации различных программ и мероприятий, направленных на то, чтобы расширить и углубить понимание роли Организации Объединенных Наций.

161. Мероприятия, связанные с празднованием годовщины, явились поводом для широкого официального и неофициального обсуждения роли Организации Объединенных Наций в последующие годы этого столетия. По-видимому, существует общее согласие в отношении того, что для преодоления многих превратностей послевоенных лет Организация должна была обладать значительной эластичностью и гибкостью. Если рассматривать ее в свете существующего положения дел в мире, то следует сказать, что необходимость в ее укреплении никогда не была более настоятельной. Во взаимозависимом мире семидесятых годов безопасность и благосостояние всех народов могут быть гарантированы лишь путем согласованных усилий и совместных действий, которые могут быть обеспечены в настоящее время только Организацией Объединенных Наций. Я полагаю, что годовщина помогла представить прошлые достижения в более ясной перспективе и указала направления, по которым следует идти, чтобы принципы, изложенные в Уставе, были осуществлены на практике.

УКРЕПЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

162. У меня в прошлом было много случаев для того, чтобы высказать свои взгляды по проблеме международного мира и безопасности, решение которой является центральной задачей Организации Объединенных Наций. Я неоднократно подчеркивал, что одна из главных предпосылок укрепления международной безопасности заключается в том, чтобы все государства придерживались принципов Устава Организации Объединенных Наций. Укрепление мира и безопасности требует строгого соблюдения всеми государствами принципа неприменения силы или угрозы силой и принципа разрешения международных споров мирными средствами таким образом, чтобы не подвергать угрозе международный мир и безопасность. Организация Объединенных Наций не должна

оставаться безучастной в вопросах поддержания международного мира; ее способность подавления агрессии должна быть усилена.

163. Я удовлетворен тем, что Генеральная Ассамблея на ее двадцать пятой сессии проявила давно назревшую инициативу в целях укрепления международного мира. Принимая Декларацию об укреплении международной безопасности, в которой прямо признается необходимость эффективных, динамичных и гибких мер в соответствии с Уставом для подавления актов агрессии и других нарушений мира, и, в частности, мер для достижения, поддержания и восстановления международного мира и безопасности, Генеральная Ассамблея исходила из положения о коллективной ответственности за сохранение мира, как это предусмотрено в Уставе.

164. Значение Декларации определяется тем, что в ней изложена всеобъемлющая и широкая программа деятельности по поддержанию международного мира и безопасности. Эта Декларация является руководством к действию для государств-членов Организации в их деятельности по усилению эффективности Организации Объединенных Наций при выполнении ею своей основной обязанности, а именно, при сохранении международного мира и безопасности. Это — программа мира. Ее эффективное осуществление приведет к радикальным переменам в международных отношениях.

165. Декларация призывает все государства в своих международных отношениях строго соблюдать цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, в том числе принципы суверенного равенства и территориальной неприкосновенности любого государства, равноправия и самоопределения народов, а также обязательство не вмешиваться во внутренние дела других государств.

166. В Декларации содержится целый ряд обязательных положений в плане усиления способности Совета Безопасности принимать эффективные решения при осуществлении им своей главной ответственности за поддержание международного мира и безопасности. Особую ценность представляет собой положение, в котором содержится настоятельный призыв ко всем государствам-членам осуществлять решения Совета Безопасности в соответствии с их обязательствами по статье 25 Устава. Решения Совета Безопасности должны проводиться в жизнь, а проявляемая в некоторых кругах тенденция попираť его решения должна быть преодолена.

167. Международная безопасность не может быть обеспечена до тех пор, пока государства прибегают к силе с тем, чтобы лишить народы, находящиеся под колониальным господством, их неотъемлемого права на самоопределение, свободу и независимость. Декларация призывает все государства воздерживаться от такой деятельности, а также от регрессивных мер, направленных на то, чтобы не допустить достижения независимости всеми зависимыми народами. Очень важно, чтобы этот основной принцип был осуществлен.

168. Международная безопасность не может также быть обеспечена до тех пор, пока продолжается гонка вооружений, особенно гонка ядерных вооружений, которая становится все более серьезной угрозой миру. Самоочевидно, что все государства, особенно государства, обладающие ядерным оружием, должны предпринять конкретные меры с тем, чтобы в кратчайшие сроки прекратить и повернуть вспять гонку вооружений. Этот момент также нашел свое полное отражение в Декларации, в которой подчеркивается особая ответственность ядерных держав в отношении осуществления таких усилий. Именно эти державы должны на соответствующем форуме разработать и провести в жизнь практическую программу ядерного разоружения, и любое предложение в этом направлении будет встречено с одобрением.

169. Декларация об укреплении международной безопасности предоставляет благоприятную возможность для достижения прогресса на пути к миру. Эта декларация должна осуществляться во всей ее полноте всеми государствами-членами Организации в качестве их важной обязанности, вытекающей из Устава.

СПЕЦИАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПО ОПЕРАЦИЯМ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА

170. На последней сессии Генеральной Ассамблеи Специальному комитету по операциям по поддержанию мира было поручено Ассамблеей закончить работу над моделью I своей рабочей программы — военные наблюдатели Организации Объединенных Наций, разрешенные или учрежденные Советом Безопасности. Тот факт, что Специальный комитет провел очень небольшое число заседаний после двадцать пятой сессии, объясняется не отсутствием интереса или внимания у его членов, а скорее тем, что отсутствует минимальная степень согласия в отношении дальнейшего прогресса по оставшимся важным вопросам.

171. Я отмечал в прошлом году, что ключом к решению проблемы операций по поддержанию мира является достижение понимания и согласованного мнения на более высоком политическом уровне, главным образом, среди великих держав, по таким спорным вопросам, как соответствующие роли Совета Безопасности и Генерального секретаря в руководстве операциями по поддержанию мира, а также по вопросу финансирования этих операций. Поскольку это согласованное мнение по-прежнему отсутствует, вряд ли можно удивляться отсутствию какого-либо дальнейшего прогресса в этой области. Я должен выразить глубокое сожаление и разочарование в связи с тем, что переговоры о достижении соглашения даже в отношении модели I по-прежнему находятся в тупике.

172. Хотя соглашение о будущих руководящих принципах по всем аспектам деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира чрезвычайно способствовало бы эффективной деятельности Организации, я, конечно, не считаю, что такое соглашение явилось бы панацеей для решения всех проблем, связанных с операциями по поддержанию мира.

Точно так же я не считаю, что какие-либо принципы, сколь всеобъемлющими они бы ни были, могут предвосхитить все различные политические и местные условия, в которых эти операции могут осуществляться. Я, однако, убежден в том, что соглашение о будущих руководящих принципах, включая вопрос финансирования, оказало бы положительный психологический эффект на всю концепцию деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Для многих государств-членов Организации согласованные руководящие принципы обеспечили бы основу, на которой они могли бы планировать свое безотлагательное участие в любой будущей операции. Соглашение о принципах могло бы также явиться стимулом для государств-членов решать спорные вопросы и ситуации в рамках Организации Объединенных Наций, а не прибегать к односторонним методам весьма менее желательного характера.

173. Степень готовности Организации Объединенных Наций предпринимать эффективные операции по поддержанию мира, несомненно, является очень важным элементом, определяющим эффективность Организации в разрешении конфликтных ситуаций. Вот почему подавляющее большинство государств-членов стремятся к тому, чтобы Организация Объединенных Наций усилила свои возможности в деле поддержания мира. Это стремление нашло свое отражение в заявлении многих глав государств и правительств во время празднования двадцать пятой годовщины ООН.

174. Чем же тогда объясняется отсутствие прогресса в решении самых важных вопросов, связанных с деятельностью по поддержанию мира? Должны ли мы действительно всерьез рассматривать операции по поддержанию мира в качестве одной из тех трудных проблем, которые не поддаются решению? В самом деле, уже в течение долгого времени считается, что этот важный вопрос является сложным и деликатным. В настоящее время существует серьезная опасность того, что времени для решения этого вопроса остается совсем мало. Основные компоненты для согласованного решения проблемы операций по поддержанию мира можно найти в документах Рабочей группы Специального комитета. Сейчас отсутствует один компонент — необходимая степень политического согласия со стороны главных членов Комитета. Совершенно очевидно, что любое соглашение относительно будущих операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира должно быть достаточно гибким, чтобы удовлетворять различным политическим и военным ситуациям, особенно в отношении основных вопросов, связанных с руководством, контролем и финансированием. Ведь в самом деле, у членов Организации есть возможность разработать систему, реальную и гибкую, которая учитывала бы как уязвимые стороны суверенитета и национальной политики, так и настоятельные требования и острые моменты конфликтных ситуаций.

175. В течение двадцати пяти лет существования Организации Объединенных Наций поло-

жения Устава относительно роли и функций Военно-Штабного Комитета оставались неосуществленными. Если учесть, что обстоятельность с момента последнего активного рассмотрения работы Комитета изменились, то, возможно, уже пришло время еще раз изучить вопрос о том, каким образом Комитет может осуществлять свою деятельность в отношении операций по поддержанию мира в сотрудничестве с Советом Безопасности и Генеральным секретарем. Разумеется, что от такого более полного анализа возможностей, существующих в этом плане, мы ничего не потеряем, а можем кое-что выиграть, и я в связи с этим беру на себя смелость надеяться, что члены Организации и компетентные органы смогут рассмотреть вопрос о проведении такого анализа.

176. Я вступил в мою нынешнюю должность в период острых споров по поводу операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Сейчас, когда срок моего пребывания в должности истекает, эти острые споры действительно затихли. То, что остается сделать — это достичь определенного соглашения по этому жизненно важному вопросу. Соглашение о расхождении во мнениях по этому важному вопросу, который вполне может быть вопросом войны или мира, не является достаточно хорошим. Именно в этом духе я считаю, что я вынужден предложить, чтобы в случае отсутствия заметного прогресса в ближайшем будущем вопрос об операциях по поддержанию мира был рассмотрен на периодическом заседании Совета Безопасности, как это предусматривается в пункте 2 статьи 28 Устава.

ВОСТОЧНЫЙ ПАКИСТАН

177. Гражданский конфликт, который разразился в Восточном Пакистане в марте 1971 года, и его последствия являются для меня, Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, делом глубокой озабоченности. Хотя гражданский конфликт сам по себе является внутренним делом Пакистана, некоторые проблемы, возникшие в связи с ним, неизбежно вызывают озабоченность у международного сообщества. Последние события в Восточном Пакистане, которые начались вслед за разрушительным циклоном, имевшим место в ноябре прошлого года, привели к многочисленным жертвам среди населения, разрушениям и нарушению нормальной жизни. Удручающее положение большинства населения весьма серьезно, и миллионы людей бросились в соседние штаты Индии, вызвав тем самым у индийских властей огромные проблемы в вопросах обеспечения помощи и здравоохранения, и тем самым налагая непосильный груз на и без того напряженные ресурсы Индии. Срочно потребовалась международная помощь в небывалых доселе масштабах как находившемуся в бедственном положении населению Восточного Пакистана, так и беженцам Восточного Пакистана в Индии.

178. Вскоре после событий, имевших место в марте 1971 года, я выразил свою озабоченность по поводу сложившегося положения президенту Аге Мохаммеду Яхье Хану и с тех пор

нахожусь в постоянном контакте с правительствами Пакистана и Индии, который осуществляется как через их постоянных представителей в Организации Объединенных Наций, так и через другие каналы. В ходе этого обмена я остро осознал двойную ответственность Организации Объединенных Наций, включая Генерального секретаря, в соответствии с Уставом, в отношении как соблюдения положений пункта 7 статьи 2, так и в вопросах разработки в рамках международного экономического и социального сотрудничества кампании по оказанию помощи в деле обеспечения человеческого благосостояния и гуманитарных принципов.

179. Именно имея в виду эту ответственность, я обратился с призывом оказать помощь как восточнопакистанским беженцам в Индии, так и населению Восточного Пакистана. Для организации процесса оказания помощи, предоставляемой в ответ на это обращение, я назначил Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в качестве центральной фигуры по оказанию помощи беженцам в Индии, а также с согласия правительства Пакистана, представителя в городе Дакка, с тем чтобы с наибольшей эффективностью использовать предоставляемую международную помощь населению Восточного Пакистана. Помимо этих двух чрезвычайных операций по оказанию помощи, Верховный комиссар приступил к выполнению, с моего полного согласия, мероприятий по оказанию содействия добровольной репатриации беженцев, находящихся в Индии.

180. На своем заседании 16 июля 1971 года Экономический и Социальный Совет в полном объеме обсудил эти операции, основанные на заявлениях, сделанных в Совете Верховным комиссаром и помощником Генерального секретаря по межучрежденческим вопросам. На заключительной стадии этого обсуждения Председатель Совета выразил свою полную поддержку действиям, предпринятым Генеральным секретарем.

181. В ответ на мой призыв к оказанию помощи беженцам в Индии вскоре были предоставлены значительные взносы. Однако предоставляемые денежные средства и товары далеко недостаточны, и индийское правительство все еще стоит перед ужасающей и трудноразрешимой проблемой, связанной с оказанием содействия миллионам беженцев на его территории в течение неопределенного периода времени.

182. Ответные меры на мое обращение о проведении операций по оказанию помощи Восточному Пакистану, в частности, в начальной стадии этих операций, далеко недостаточны и не соответствуют масштабам данной задачи. В этой связи я должен отметить, что в ходе моих переговоров с правительством Пакистана, а также в деле организации мероприятий по оказанию помощи в Восточном Пакистане я стремился всячески подчеркнуть необходимость того, чтобы должным образом убедить страны, предоставляющие помощь, в том, что их вклад пойдет по назначению — народу Восточного Пакистана.

183. Усилия, которые были направлены на осуществление репатриации беженцев, пока что оказались тщетными. С того момента, как Президент Яхья Хан объявил 25 мая о своем соглашении разрешить восточно-пакистанским беженцам возвратиться обратно, лишь незначительное число беженцев сделало это и, согласно индийским источникам, общее число беженцев в Индии неуклонно растет.

184. Суть дела состоит в том, что осуществлению международных и правительственных мероприятий в Восточном Пакистане во многом препятствует отсутствие существенного прогресса в деле политического примирения и вытекающих отсюда последствий для закона, правопорядка и государственного управления в этом районе. Существует опасность того, что серьезная нехватка продовольствия и даже голод вскоре еще более усугубят страдания населения, если не будут улучшены условия таким образом, чтобы широкая программа оказания помощи стала эффективной. Не менее серьезным является тот безусловный факт, что примирение, смягчение политической обстановки и успех в деле оказания помощи являются неотъемлемыми предпосылками для возвращения беженцев, находящихся в настоящее время в Индии. Положение сейчас таково, что политический, экономический и социальный факторы привели к созданию ряда заколдованных кругов, которые во многом препятствуют усилиям соответствующих властей и международного сообщества в деле разрешения этих широких гуманитарных проблем.

185. Эта человеческая трагедия имеет свои последствия и в более широком смысле. Вспыхнувшие неистовые эмоции могут сказаться на отношениях религиозных и этнических групп этого субконтинента в целом. Отношения между правительствами Индии и Пакистана также являются одним из важных компонентов проблемы. Конфликт между принципами территориальной целостности государств и принципом самоопределения уже неоднократно в истории приводил к братоубийственным войнам, а в недавние годы способствовал возникновению в высшей степени эмоциональных настроений в международном сообществе. В данном случае существует дополнительный элемент опасности, ибо кризис разворачивается в условиях длительных и неразрешенных трудностей в отношениях между Индией и Пакистаном, трудностей, которые привели к открытым военным действиям всего лишь шесть лет тому назад. Хотя не может быть никакого сомнения в отношении глубокого стремления обоих правительств к миру, тем не менее, нет никаких признаков того, что напряженность между ними ослабляется. Положение на границах Восточного Пакистана внушает особое беспокойство. Пограничные столкновения, тайные вылазки и акты саботажа, судя по всему, становятся более частыми и это еще более осложняет дело, поскольку беженцам необходимо пересекать эту беспокойную границу, для того чтобы превратить репатриацию в реальность. Никто из нас в Организации Объединенных Наций не

может позволить себе забыть тот факт, что серьезный конфликт на этой части континента может слишком быстро разрастись.

186. При таких трагических обстоятельствах слишком легко выносить моральные суждения. Гораздо труднее стать перед лицом политических и человеческих реальностей данного положения и помочь народу найти выход из своих трудностей. Именно по этому второму пути, по моему мнению, должна следовать Организация Объединенных Наций.

187. В свете имеющейся у меня информации я в середине июля с сожалением пришел к выводу о том, что прошло время, когда международное сообщество могло оставаться в стороне, наблюдая, как ухудшается положение, и надеясь на то, что программы оказания помощи, гуманитарные мероприятия и добрые намерения будут достаточными, чтобы предотвратить человеческие несчастья и потенциальную катастрофу. Я глубоко озабочен возможными последствиями данного положения, и не только его гуманитарными аспектами, но и потенциальной угрозой международному миру и безопасности и теми последствиями, которые оно может иметь для будущего Организации Объединенных Наций, как эффективного инструмента международного сотрудничества и действий. По моему мнению, такое трагическое положение, являющееся результатом этих событий, при котором гуманитарные, экономические и политические проблемы перемешаны таким образом, что они почти не поддаются отличию, бросают вызов Организации Объединенных Наций в целом, который должен быть принят.

188. По этим причинам я считаю своим долгом, как Генеральный секретарь, обратить внимание Совета Безопасности на эту проблему. Я это и сделал 20 июля в меморандуме Председателю Совета. В этом меморандуме после краткого изложения соображений, о которых речь идет выше, я заявил, что политические аспекты этого вопроса имеют такие далеко идущие последствия, что Генеральный секретарь не имеет возможности предписать четкий курс действий, прежде чем члены Совета Безопасности не примут к сведению эту проблему. Однако я полагаю, что Организация Объединенных Наций, используя свой длительный опыт в деле поддержания мира и свои различные ресурсы, направленные на содействие примирению и убеждению, должна сыграть более решительную роль в попытках как смягчить человеческую трагедию, так и предотвратить дальнейшее ухудшение положения. Я выразил точку зрения, согласно которой Совет Безопасности, являющийся высшим органом в мире по поддержанию международного мира и безопасности, в состоянии рассмотреть с предельным вниманием и заинтересованностью обстановку на этой части континента и добиться некоторых согласованных заключений в отношении мероприятий, которые можно было бы предпринять. Моя основная цель состоит в том, чтобы обеспечить основу и возможность для таких дискуссий и чтобы выразить мою глубокую заинтересованность в

том, чтобы были изучены все возможные пути для выхода из этого трагического положения.

189. Примерно в то же самое время как я представил этот меморандум, касающийся озабоченности за международный мир и безопасность, я внес гуманитарное предложение, также во исполнение моих обязательств и в рамках моей компетенции Генерального секретаря, направленное на то, чтобы содействовать процессу добровольной репатриации беженцев путем создания по обеим сторонам границы ограниченного представительства Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. В качестве первоначального шага я предложил, чтобы такие представительства располагались в двух или трех районах, выбираемых двумя правительствами в консультации с ними. Правительство Пакистана согласилось с моим предложением, но правительство Индии не выразило своего согласия на том основании, что оно не мешает возвращению беженцев в Восточный Пакистан.

190. Недавно я также выступил с инициативой по укреплению операций Организации Объ-

единенных Наций в деле оказания помощи Восточному Пакистану. По рекомендации моего представителя в Дакке я утвердил план по значительному расширению персонала Организации Объединенных Наций для этих операций, что значительно повышает его эффективность. Это также поможет Организации убедить международное сообщество, и в частности страны, предоставляющие помощь, в том, что все поставки достигнут своего назначения — народа Восточного Пакистана. Я надеюсь, что такое расширение операций Организации Объединенных Наций будет способствовать увеличению вкладов в дело оказания помощи и улучшения положения, помощи, которая так срочно необходима Восточному Пакистану.

191. При катастрофе, имеющей такие громадные размеры, международное сообщество имеет перед собой четкое обязательство оказывать всемерную помощь заинтересованным правительствам и народам. Но, как я уже указывал, основная проблема может быть разрешена только лишь при условии достижения политического решения, основанного на примирении и уважении гуманитарных принципов.

II. РАЗОРУЖЕНИЕ

192. Объявление 1970-х годов Десятилетием разоружения подчеркивает тот факт, что всеобщее и полное разоружение остается по-прежнему целью всех дискуссий и переговоров, несмотря на недавнюю тенденцию к сосредоточению внимания на некоторых сопутствующих мерах по предотвращению или ограничению вооружений. В прошлом году Генеральная Ассамблея обратилась к Советанию Комитета по разоружению с просьбой конкретно рассмотреть вопрос о всеобъемлющей программе разоружения. Однако в имевшемся в его распоряжении время Комитет сосредоточил свои усилия главным образом на проблеме химического и биологического оружия и на вопросе полного запрещения испытаний ядерного оружия. Я надеюсь, что Ассамблея уделит серьезное внимание важным мерам, содержащимся во всеобъемлющей программе, с целью ускорить рассмотрение ряда пунктов повестки дня. Предстоит провести большую работу в отношении как ядерных, так и обычных вооружений. Чтобы сохранить темпы этого процесса в ходе Десятилетия разоружения, — а их необходимо не только сохранить, но и ускорить — следует одновременно рассмотреть более, чем одну-две меры в области разоружения. Следует добиться прогресса в отношении сопутствующих мер, ведущих к цели всеобщего и полного разоружения.

193. Имеется также настоятельная необходимость в большей информации и осведомленности относительно как вооружений, так и разоружения с тем, чтобы народы и правительства смогли лучше понять проблемы, с которыми им приходится сталкиваться. Здесь я надеюсь, что мой доклад об экономических и социальных последствиях гонки вооружений и военных расходов, подготовленный с помощью группы из-

вестных международных экспертов, может помочь сосредоточить внимание международного сообщества на этом важном вопросе, а также явится полезным руководством при его решении. В этом докладе подчеркиваются огромные опасности гонки как ядерных, так и обычных вооружений, и иллюстрируются масштабы и последствия тяжкого бремени военных расходов. Я надеюсь, что он убедит народы и их руководителей в том, что они должны перестроить порядок важности своих национальных и международных задач и сосредоточить свои ресурсы и энергию на решении сложных социально-экономических проблем, стоящих перед человечеством, а не на лихорадочном накоплении средств разрушения жизни и общества на нашей планете.

194. В течение прошлого года в результате настоятельных требований покончить с подземными испытаниями оружия был выдвинут целый ряд идей, направленных на облегчение достижения полного запрещения испытаний, которое, по моему мнению, является наиболее важной мерой приостановки гонки ядерных вооружений. Существовало мнение, что если вопреки всем надеждам наступит еще одна отсрочка в достижении немедленного полного прекращения испытаний, то можно безотлагательно провести ряд временных переходных мер для ограничения и сокращения мощности ядерных устройств и количества подземных ядерных испытаний и для последовательной их ликвидации впредь до достижения всеобщего соглашения. Такие переходные меры могут, разумеется, помочь сократить опасность и риск, заложенные в продолжающихся испытаниях, в то время, как в срочном порядке ведутся переговоры о полном прекращении всех

испытаний за исключением испытаний в мирных целях.

195. В течение прошлого года был достигнут известный скромный прогресс в области ядерного разоружения. На своей двадцать пятой сессии Генеральная Ассамблея подавляющим большинством голосов одобрила Договор о запрещении размещения на дне морей и океанов и в его недрах ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения. Нельзя с удовлетворением не отметить, что более 80 государств подписали Договор и почти сорок государств уже ратифицировали его. Скорейшее вступление Договора в силу позволит сохранить свободной от ядерного оружия площадь, покрывающую почти две трети поверхности земли. В Договоре также содержится обязательство продолжать переговоры в отношении дальнейших мер в области разоружения в этой сфере, значение которой в будущем будет возрастать.

196. Имел место также известный постоянный прогресс в отношении Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке, в соответствии с которым была установлена первая свободная от ядерного оружия зона в населенном районе земли. Новые страны стали участниками Договора или ратифицировали два Протокола к нему. В соответствии с несколькими резолюциями Генеральной Ассамблеи по этому вопросу я призываю все ядерные державы гарантировать ядерную неприкосновенность этой зоны посредством подписания и ратификации Дополнительного протокола II к Договору Тлателолко.

197. В области химического и биологического оружия в прошедшие несколько лет был достигнут больший прогресс, чем когда-либо со времени принятия Протокола о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых и других подобных газов и бактериологических средств, подписанного в Женеве в 1925 году. Генеральная Ассамблея призвала к всеобщему присоединению к Протоколу и подтвердила свое запрещение использовать в международных вооруженных конфликтах любое химическое или биологическое оружие. Я с удовлетворением отмечаю, что все большее число стран ратифицирует Протокол или присоединяется к нему. Только в прошлом году участниками Протокола стало больше стран, чем в любой другой год после его подписания. Я также с удовлетворением отмечаю прогресс, достигнутый Советанием Комитета по разоружению в разработке проекта конвенции о запрещении разработки, производства и накопления бактериологического (биологического) и токсического оружия и об уничтожении его в качестве первого шага к достижению аналогичного запрещения химического оружия. Такая конвенция означала бы, что впервые заключен договор, предусматривающий фактическое уничтожение и запрещение существующего оружия. Приветствуя и надеясь на полное запрещение и ликвидацию биологического оружия и токсических веществ, я хотел бы подчеркнуть огромное значение скорейшего достижения также и полного запре-

щения и ликвидации всех видов химического оружия, которое представляет значительно большее значение и опасность.

198. 20 мая Соединенные Штаты Америки и Советский Союз объявили о том, что они согласились сосредоточить свои усилия в этом году в двусторонних переговорах об ограничении стратегического оружия на разработке соглашения об ограничении развертывания противоракетных систем вместе с соглашением о некоторых мерах в отношении ограничения систем наступательного стратегического оружия. Это заявление было встречено с одобрением как обнадеживающее событие и вызвало надежду на то, что разум возобладает и что обе сверхдержавы убеждаются в бесплодности гонки ядерных вооружений. Все мы горячо надеемся на то, что это действительно так.

199. Концентрируя свое внимание на оружии массового уничтожения, мы не должны упускать из виду безотлагательную необходимость в ограничении во всем мире гонки обычных вооружений. Я уже выражал свое беспокойство в связи с тем, что темпы наращивания этого оружия в последние годы заметно превосходят темпы наращивания ядерного оружия, причем они более быстрые в развивающихся странах, где бремя вооружений особенно тяжело. Особые усилия следует приложить к повсеместному повороту вспять этой неблагоприятной тенденции, особенно в районах конфликтов, где эта возрастающая спираль поднимается особенно круто. Кроме того, каждая отдельная страна должна пересмотреть свою позицию и решить действительно ли расходы на вооружение необходимы для ее безопасности.

200. Что касается Европы, то имеются обнадеживающие признаки того, что обе противостоящие военные группировки, по-видимому, приходят к выводу, что взаимное сокращение вооруженных сил и вооружений не только ликвидирует абсолютно ненужное бремя вооружений, но также и высвобождает средства для других важных мирных целей. Я надеюсь, что попытки воплотить в жизнь в Европе эту позитивную идею будут продолжаться, и они увенчаются успехом.

201. В течение многих лет я испытываю чувство, что имеется огромная потребность в региональных мерах по разоружению — в области как ядерного, так и обычного оружия — и что следует создавать новые зоны, свободные от ядерного оружия. Я приветствовал бы созыв региональных конференций не только в Европе, но также и в других регионах мира по инициативе государств этих регионов для того, чтобы рассмотреть вопросы сокращения и регулирования вооружений и вооруженных сил и создания зон, свободных от ядерного оружия, в других районах помимо Латинской Америки.

202. В ходе Десятилетия разоружения важно не только проводить интенсивную и безостановочную работу в области разоружения; важно также укреплять все существующие договоры. Я хотел бы призвать к всеобщему присоединению ко всем существующим договорам и к пол-

ному соблюдению их положений. Укрепление этих договоров и их получающих признание норм международного права не только обеспечит их соблюдение и постоянную действительность, но также облегчит достижение новых соглашений и присоединение к ним. Полное соблюдение каждого соглашения пойдет на пользу всей области разоружения.

203. Особо следует сказать о Договоре о нераспространении ядерного оружия, который был признан наиболее важным международным соглашением в области разоружения с начала ядерного века. Договор может полностью служить своей цели, лишь если он повсеместно соблюдается, и поэтому я вновь повторяю свой призыв ко всем странам присоединиться к нему. Международное агентство по атомной энергии добилось хорошего прогресса в разработке содержания соглашений о гарантиях и финансовой договоренности, которая будет способствовать проведению переговоров о соглашениях о гарантиях, предусмотренных в Договоре. Чтобы Договор был по-прежнему полностью жизнеспособным и действительным, все его положения должны полностью соблюдаться, и распространение ядерного оружия должно быть прекращено. Если будет продолжаться распространение ядерного оружия, то не только Договор, но и само наше существование будет фактически поставлено под угрозу. Риск ядер-

ной войны в результате случайности или просчета или сумасшедшего намерения многократно увеличится и может выйти из-под контроля.

204. В течение многих лет я подчеркивал значение вовлечения Франции и Китайской Народной Республики в переговоры о разоружении. Совершенно очевидно, что невозможно принимать далеко идущие меры в области как ядерного, так и обычного разоружения, пока все ядерные державы не будут участвовать в переговорах. Надежда на скорейшее участие Китайской Народной Республики в работе Организации Объединенных Наций несет с собой надежду на изменение ситуации. Я жду новых процедурных и организационных событий, которые облегчат участие и Китайской Народной Республики и Франции в работе в области разоружения. Активное участие всех пяти ядерных держав в обсуждениях и переговорах о новых договорах в области разоружения является необходимым условием достижения договоренности о мерах фактического разоружения, а не просто о мерах по ограничению вооружений и контролю над ними. Я уверен, что все государства-члены Организации Объединенных Наций и все народы, заинтересованные в быстром прогрессе в области разоружения, ожидают успехов, которые могут быть достигнуты, если все важные державы примут полное участие в этой деятельности.

III. КОСМИЧЕСКОЕ ПРОСТРАНСТВО И МОРСКОЕ ДНО

205. За отчетный год сделан еще один успешный шаг в международном сотрудничестве в области использования космического пространства в мирных целях. Особую важность имеет тот факт, что Генеральная Ассамблея на текущей сессии будет рассматривать проект Конвенции о международной ответственности за ущерб, причиненный космическими объектами.

206. После ряда лет тщательного изучения и продолжительных переговоров по многим сложным проблемам Правовой подкомитет Комитета по использованию космического пространства в мирных целях завершил в июне 1971 года разработку проекта этой Конвенции. Отрадно отметить, что согласно настоящей Конвенции лица, которым нанесен ущерб в результате деятельности в космическом пространстве, могут быстро получить справедливую компенсацию. В наше время, когда такая деятельность стала повседневной, чрезвычайно важно, чтобы она проводилась в интересах и на благо человечества. В этих целях установление правопорядка в области исследования и использования космического пространства имеет громадное значение. Поэтому с глубоким удовлетворением я отмечаю, что Конвенция об ответственности займет свое место наряду с Договором о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела, Соглашением о спасании космонавтов, возвращении космонавтов и возвращении объектов, запущенных в космическое пространство, как еще один

важный шаг в прогрессивном развитии космического права.

207. В прошлом Комитет по использованию космического пространства в мирных целях и его Научно-технический подкомитет поощряли, с помощью Секретариата, государств-членов разрабатывать программы в области применения космической техники. В таких конкретных областях космической техники, как, например, связь, метеорология и обзор ресурсов Земли, Организация Объединенных Наций принимала необходимые меры по поощрению эффективного использования этих новых видов применения космической техники, которые могут принести благо человеку на земле.

208. Конференция Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях, созванная в 1968 году, послужила первопричиной созыва в Соединенных Штатах Америки в мае 1971 года заседания Группы Организации Объединенных Наций по системам дистанционного обследования земных ресурсов; аналогичный вопрос будет обсуждаться другой группой Организации Объединенных Наций в конце этого года в Бразилии. На 1972 год уже планируются группы Организации Объединенных Наций по вопросам использования спутников связи для учебных целей, использования метеорологических данных, полученных с помощью спутников, и применения космической и другой техники дистанционного обследования в области

управления продовольственными ресурсами. Такие программы помогут государствам, особенно тем, которые еще не проводят какой-либо деятельности в космическом пространстве, более полно осознать практические выгоды использования космического пространства. Я полагаю, что эти усилия окажутся полезными для государств-членов, и они будут продолжать участвовать в этих усилиях и поддерживать их.

209. Организация Объединенных Наций должна также рассмотреть вопрос о повышении своей роли в удовлетворении потребностей, возникающих в связи с новыми техническими перспективами и исследованиями космического пространства. Поэтому я весьма рад отметить, что согласно резолюции 2733 С (XXV) Генеральной Ассамблеи в этом году была создана Рабочая группа по дистанционному зондированию Земли при помощи спутников, с тем чтобы, в частности, определить, имеются ли оперативные системы, которые могли бы иметь особое значение для удовлетворения международных, региональных и глобальных потребностей, а также внести рекомендации в отношении возможного развития, организации и функционирования системы сбора данных и использования систем в рамках Организации Объединенных Наций или других международных организаций.

210. В равной степени мне доставляет удовольствие отметить вклад специализированных учреждений в дело применения достижений в области космического пространства. Всемирная метеорологическая организация разработала всеобъемлющую программу использования метеорологических данных через посредство своей Всемирной службы погоды и с готовностью откликнулась на просьбу, высказанную Генеральной Ассамблеей на ее двадцать пятой сессии, относительно определения путей и средств смягчения разрушительных последствий тайфунов и штормов в различных частях мира, в частности, в Азии. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в сотрудничестве с Международным союзом электросвязи провела несколько всеобъемлющих обзоров по вопросу о перспективности использования спутников связи в учебных целях на региональной основе. Союз через посредство недавно завершившейся Всемирной административной конференции по космической электросвязи помог создать твердую основу для равноправного международного сотрудничества в исследовании космического пространства и применении космической техники посредством регулирования ограниченных природных ресурсов — Радио спектром. В других учреждениях, например, в Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Всемирной организации здравоохранения, все большее внимание уделяется практическому использованию космической техники.

211. При максимальном развитии применение космической техники без сомнения окажется наиболее эффективным орудием в области контролирования и использования среды, окружающей человека, и ее ресурсов. Учитывая потенциальную пользу от решения таких глав-

ных проблем, как, например, недостаток продовольствия, грамотность, связь, отсутствие взаимопонимания между народами и качество окружающей человека среды, мне приятно отметить, что указанные виды применения получают значительное внимание со стороны Комитета по использованию космического пространства в мирных целях, Экономического и Социального Совета и специализированных учреждений. Я уверен, что Генеральная Ассамблея и впредь будет поощрять эту деятельность и разработает руководящие принципы для новых и более многозначительных программ.

**

212. Что касается морей и морского дна, то в прошлом году имели место значительные и важные события. Особенно заслуживают внимания два события — принятие Генеральной Ассамблеей на ее двадцать пятой сессии Декларации принципов, определяющих дно морей и океанов и его недра за пределами действия национальной юрисдикции, и принятие еще одной резолюции, касающейся созыва новой конференции по морскому праву в 1973 году. Подготовительная работа к упомянутой конференции была возложена на Комитет по мирному использованию дна морей и океанов и его недра за пределами действия национальной юрисдикции, причем для этой цели его членство было существенно расширено. Еще одним важным событием является открытие для подписания и ратификации Договора о запрещении размещения на дне морей и океанов и в его недрах ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, о котором речь шла выше.

213. Принятие Декларации принципов, определяющей дно морей и океанов и его недра за пределами действия национальной юрисдикции, которая охватывает статус и использование значительной части поверхности земного шара, является важным достижением Организации Объединенных Наций. Это является убедительным свидетельством как возможности государств-членов достигать широких соглашений через посредство трудных и сложных многосторонних переговоров, так и способности Организации решать в весьма короткие сроки задачи, выдвигаемые новыми и до последнего времени неожиданными последствиями быстрого технического прогресса. Исторический характер принципов, в которых, в частности, провозглашается, что район морского дна за пределами действия национальной юрисдикции, а также его ресурсы являются общим наследием человечества, подчеркивается (в резолюции, касающейся созыва новой конференции) положением о том, что проект статей договора относительно международного режима данного района будет подготовлен на основе данной Декларации.

214. Во второй резолюции Генеральная Ассамблея сделала новый шаг и включила в рамки новой конференции по морскому праву не только справедливый международный режим (включая международный механизм) для этого района и ресурсов для морей и океанов и его недра за пределами действия национальной юрис-

дикции и точное определение этого района, но и широкий круг связанных с этой проблемой вопросов, включая вопросы, касающиеся режима открытого моря, континентального шельфа, территориального моря (включая вопрос о его ширине и вопрос о международных проливах) и прилежащую зону, рыболовство и сохранение живых ресурсов открытого моря (включая вопрос о преференциальных правах прибрежного государства), сохранение морской среды (включая, в частности, предотвращение загрязнения) и научные исследования. На двадцать шестой и двадцать седьмой сессиях Генеральная Ассамблея рассмотрит вопрос о подготовительной работе Комитета, с тем чтобы определить точную повестку конференции, ее точную дату проведения, место проведения и продолжительность, а также связанные с ней мероприятия. Было также уточнено, что, если на двадцать седьмой сессии Генеральная Ассамблея найдет работу подготовительного комитета неудовлетворительной, она может принять решение отложить конференцию.

215. Комитет по мирному использованию дна морей и океанов и его недр за пределами действия национальной юрисдикции уже начал подготовительную работу. На своей мартовской сессии он учредил три подкомитета для рассмотрения различных аспектов подготовки проек-

тов договорных статей в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи. Комитет и его подкомитеты имеют в своем распоряжении различные справочные документы, подготовленные Секретариатом. Учитывая разнообразие вопросов, сотрудники ряда департаментов и отделов Секретариата были выделены для оказания помощи в подготовительной работе к новой конференции и, кроме того, было установлено тесное сотрудничество между соответствующими департаментами и отделами. В случае необходимости будут также приглашены профессиональные сотрудники персонала других компонентов системы Организации Объединенных Наций.

216. Важность задачи, предпринимаемой международным сообществом, очевидна. Значение и объем рассматриваемых вопросов выявились в 1971 году в ходе прений в Комитете по мирному использованию дна морей и океанов и его недр за пределами действия национальной юрисдикции, а также в предложениях, представленных этому органу. В настоящее время принимаются значительные усилия по проведению новых и далеко идущих международных организационных мероприятий, и конечный результат этих усилий непосредственно интересует не только всех членов Организации, но и все международное сообщество.

IV. БЛИЖНИЙ ВОСТОК И КИПР

217. С момента начала военных действий на Ближнем Востоке в июне 1967 г. прошло уже более четырех лет, однако до мирного урегулирования еще далеко.

218. Год тому назад положение изменилось в лучшую сторону. После принятия Израилем, Иорданией и Объединенной Арабской Республикой мирной инициативы Соединенных Штатов после шестнадцати месяцев ожесточенных боев, 7 августа 1970 г. вдоль Суэцкого канала вновь воцарилось спокойствие, открывая тем самым путь для возобновления мирных переговоров под эгидой моего Специального представителя на Ближнем Востоке посла Гуннара В. Ярринга. К сожалению, большие надежды, вызванные таким поворотом событий, не оправдались. Переговоры начались 21 августа 1970 г., но вскоре после этого Израиль отказался участвовать в них, заявив, что Объединенная Арабская Республика нарушила соглашение о прекращении огня в зоне Суэцкого канала. Переговоры вновь возобновились в январе 1971 г. и продолжались до начала марта, когда они вновь были прерваны.

219. Хотя в ходе возобновленных переговоров не удалось достичь желаемой цели, некоторый прогресс все же был сделан. В феврале, пытаясь вывести переговоры из тупика, посол Ярринг проявил важную инициативу, предложив Израилю и Объединенной Арабской Республике взять на себя параллельные и одновременные обязательства, которые по его мнению являлись необходимым условием продол-

жения переговоров. Вкратце он стремился получить от Израиля обязательство вывести свои войска с оккупированной территории Объединенной Арабской Республики на бывшую международную границу между Египтом и Британской подмандатной Палестиной, а от Объединенной Арабской Республики — обязательство вступить в мирное соглашение с Израилем, в котором предусматривались бы различные обязательства и признания, вытекающие из соответствующих принципов резолюции 242 (1967) Совета Безопасности. Объединенная Арабская Республика согласилась взять на себя конкретные обязательства, которые ей были предложены, однако Израиль до сих пор не ответил на предложение Специального представителя. По мнению посла Ярринга (и по моему мнению) до тех пор, пока Израиль не изменит свою позицию по вопросу о выводе войск, вряд ли будет целесообразно пытаться возобновить эти переговоры. Однако, я все еще надеюсь на то, что Израиль сочтет возможным своевременно дать ответ, который позволил бы продолжить поиски мирного урегулирования под эгидой посла Ярринга.

220. С удовлетворением можно отметить, что, несмотря на создавшийся тупик, спокойная обстановка, восстановленная в зоне Суэцкого канала 7 августа 1970 г., сохраняется по настоящее время. Начало этому было положено соглашением о прекращении огня на 90 дней в рамках мирной инициативы Соединенных Штатов, и, хотя после двух продлений это соглашение о прекращении огня истекло в марте 1971 г., спокойная обстановка тем не менее сохраняется.

В израильско-сирийском секторе почти ежедневно имели место перестрелки, носившие, однако, как правило, характер мелких изолированных инцидентов, и в целом спокойная обстановка также преобладала в этом секторе. Организация Объединенных Наций не располагает наблюдательным аппаратом в секторах прекращения огня между Иорданией и Ливаном, однако имеющаяся информация свидетельствует о том, что в отчетный период в этих секторах также в целом преобладала спокойная обстановка, хотя и имелись сообщения об инцидентах вдоль израильско-ливанской границы, связанных с деятельностью арабских партизанских групп, базирующихся в Ливане, против Израиля и вторжением войск Израиля на территорию Ливана.

221. Невозможно предсказать, как долго существует эта спокойная обстановка, однако несомненно, что если поиски мирного урегулирования по-прежнему останутся в тупике, то рано или поздно военные действия вновь возобновятся. Поскольку стороны воспользовались нынешней передышкой для значительного укрепления своего военного потенциала, новый этап военных действий несомненно будет носить более жестокий и опасный характер, чем предыдущие этапы, и существует опасность того, что его не удастся ограничить районом Ближнего Востока и нынешними сторонами конфликта.

222. Я не вижу иного способа предотвратить такое опасное развитие событий, кроме как путем активизации поисков мирного урегулирования. Я убежден, что такое урегулирование еще может быть достигнуто. Я сознаю невероятную трудность проблем, которые придется решить, однако успеху мирных усилий может способствовать ряд важных аспектов. Резолюции Совета Безопасности о прекращении огня, принятые в июне 1967 г. и его резолюция 242 (1967) от 22 ноября 1967 г. в случае их одновременного и полного осуществления обеспечат рамки для достижения мирного и согласованного урегулирования нынешнего конфликта. К счастью, для достижения соглашения относительно такого урегулирования можно воспользоваться услугами посла Ярринга, обладающего уникальными способностями для выполнения этой почти неразрешимой задачи.

223. Посол Ярринг четко определил минимальные условия продолжения мирных переговоров, и до выполнения этих условий он вряд ли может продолжать свои усилия. Заинтересованные стороны должны принять меры для обеспечения выполнения этих условий; в противном случае это должен будет сделать сам Совет Безопасности или государства-члены Организации Объединенных Наций, и в особенности, постоянные члены Совета Безопасности, ввиду их особой ответственности в рамках Организации Объединенных Наций и их влияния на заинтересованные стороны.

224. Правительство Соединенных Штатов, прошлогодняя мирная инициатива которого привела к восстановлению прекращения огня в

зоне Суэцкого канала в августе 1970 г., недавно проявило новую инициативу с целью достичь временного соглашения между Израилем и Объединенной Арабской Республикой об открытии Суэцкого канала. В этой связи Соединенные Штаты заверили меня в том, что их инициатива направлена на содействие и облегчение возобновления миссии посла Ярринга и находится в рамках резолюции 242 (1967) Совета Безопасности. Полученные к настоящему времени сведения указывают на то, что такое соглашение вряд ли сможет быть достигнуто в ближайшем будущем.

225. Однако фактор времени имеет первостепенное значение. Я считаю, что, если меры по обеспечению хотя бы частичного решения не приведут в ближайшее время к положительным результатам, Организация Объединенных Наций, и особенно Совет Безопасности, должны будут вновь рассмотреть сложившееся положение и изыскать пути и средства возобновления миссии Ярринга.

226. Несмотря на многочисленные трудности, Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ продолжало оказывать помощь беженцам. Из многочисленных трудностей, с которыми оно столкнулось за последний год, две носили особенно серьезный характер. В начале 1970 г., а также в июле 1971 г. (хотя уже в значительно меньших масштабах) деятельность Агентства в восточной Иордании была нарушена в результате вооруженных столкновений между иорданской армией и феодалами. Однако Агентство смогло возобновить свою помощь беженцам после кратких перерывов. Позднее Агентство столкнулось с еще одной серьезной проблемой, на этот раз в полосе Газы, когда власти Израиля по якобы вынужденным причинам безопасности решили снести большое количество жилищ в трех лагерях для беженцев и эвакуировать их жителей в районы за пределами полосы Газы. Генеральный комиссар Агентства заявил протест против этих мер не только ввиду трудностей, создаваемых для беженцев, и нарушения деятельности Агентства, но и потому, что они противоречат определенным положениям Женевской конвенции от 12 августа 1949 г. о защите гражданского населения во время войны и резолюции 2675 (XXV) Генеральной Ассамблеи, в которых закреплены некоторые основные принципы защиты гражданского населения в период вооруженных конфликтов. 18 августа я обратился к правительству Израиля через посредство его постоянного представителя при Организации Объединенных Наций с просьбой срочно принять все необходимые меры для обеспечения немедленного прекращения уничтожения жилищ беженцев в полосе Газы и эвакуации беженцев в районы за пределами полосы Газы. Согласно информации, полученной от Генерального комиссара, эти действия Израиля были прекращены 26 августа.

227. Меня также сильно беспокоят постоянные финансовые затруднения Агентства. В прошлом году Генеральная Ассамблея учредила

рабочую группу для изучения этой проблемы. Благодаря усилиям председателя и других членов этой группы, и помощи, предоставленной соответствующими специализированными учреждениями, а также благодаря щедрым взносам ряда правительств, дефицит за 1971 г. был значительно сокращен, и Генеральный комиссар смог отложить новое сокращение объема услуг, обеспечиваемых Агентством. Однако долгосрочная проблема по-прежнему не решена. Если не будут найдены новые ресурсы, то дефицит за 1972 г. по-видимому превысит 6 млн. долл., и Агентство будет вынуждено сократить некоторые виды основной помощи беженцам. Я вновь вынужден обратить внимание Генеральной Ассамблеи на эту серьезную проблему.

228. Я не могу закончить свои замечания относительно положения на Ближнем Востоке, не упомянув вопроса об Иерусалиме. Этот вопрос имеет ко мне непосредственное отношение не только потому, что он является одной из наиболее сложных и трудных проблем ближневосточного конфликта, но и потому, что Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности просили меня докладывать им о всех событиях, изменяющих правовой статус этого города.

229. За отчетный год было получено много сообщений печати и из других источников относительно подготовленного властями Израиля генерального плана жилищного строительства в районе Иерусалима, включая сектор, контролировавшийся Иорданией до июня 1967 г. и район, расположенный между демаркационными линиями перемирия. По получении этих сообщений я немедленно запросил у властей Израиля подробную информацию об этом генеральном плане, эти власти еще не ответили на мою просьбу. В результате этого я не смог выполнить обязанности по информированию, возложенные на меня Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности. В этой связи я также вел переписку с властями Израиля относительно помещений Организации Объединенных Наций в Доме правительства.

**

230. Я также глубоко обеспокоен положением на Кипре. Когда три года тому назад обе общины острова согласились начать переговоры с целью устранить свои разногласия, появились большие надежды на то, что эти переговоры в конечном счете приведут к мирному и согласованному урегулированию кипрской проблемы. После некоторого первоначального успеха эти переговоры значительно замедлились, а 10 августа 1971 г. президент Макариус публично заявил, что они зашли в тупик.

231. По мере того, как переговоры между общинами заходили в тупик, на острове появлялись угрожающие признаки разочарования и растущей напряженности. Лидеры обеих сторон заняли жесткие позиции, и каждая сторона выступила с заявлениями в отношении другой стороны, которые были расценены каждой стороной как провокационные или по меньшей мере несовместимые с поисками согласованного ре-

шения. Возможность провала местных переговоров представляется тем более опасной, что это может поощрить безответственные элементы обеих общин, на организацию беспорядков с целью усугубить конфликт, что в свою очередь может привести к интервенции извне.

232. Однако до настоящего времени на острове сохраняется спокойная обстановка, в значительной мере благодаря усилиям Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Мой Специальный представитель на Кипре, командующий Вооруженными силами и их подчиненные бдительно наблюдают за событиями на острове, стараясь разрешать проблемы, возникающие между двумя общинами, предотвращая разрастание мелких столкновений и неустанно призывая правительство и руководителей турецкого населения Кипра к благоразумию. В результате этих усилий временно удалось замедлить тенденцию перехода от переговоров к конфронтации. Однако, если существующее положение станет менее прочным, то межобщинные отношения в целом и возможности согласованного урегулирования значительно ухудшатся.

233. Чрезвычайно важно воспользоваться существующей возможностью и предотвратить эту тенденцию, прежде чем она приведет к непоправимым последствиям. Коренные разногласия, разделяющие общины на Кипре, носят чрезвычайно сложный характер и связаны не только с противоречивыми основными интересами, но имеют и глубокую эмоциональную подоплеку. Я убежден в возможности устранения этих разногласий при условии, что соответствующие стороны согласятся с необходимостью определенных компромиссов и соглашений, не затрагивающих их основные интересы. Это было бы весьма небольшой ценой, которую необходимо заплатить за достижение согласованного, мирного и прочного урегулирования, основанного на создании независимого, суверенного и единого государства с равным участием обеих общин.

234. Однако уже невозможно игнорировать то обстоятельство, что стремление и возможность сторон пойти на необходимые взаимные уступки до сих пор не были достаточными для достижения соглашения и что такое соглашение потребует значительно больше времени и усилий, чем предполагалось ранее. Я убежден, что тем временем правительство Кипра и руководители турецкого населения Кипра, а также другие соответствующие правительства будут прилагать все усилия для поддержания мира на Кипре.

235. В то время, когда сохранение Вооруженных сил Организации Объединенных Наций на Кипре представляется более необходимым, чем когда-либо, эти Вооруженные силы переживают свой собственный кризис. Когда Совет Безопасности создал эти Вооруженные силы в марте 1964 г., он предусмотрел, что их деятельность будет финансироваться за счет добровольных взносов. Как я неоднократно указывал Совету, у меня есть большие сомнения относительно

этого метода финансирования. Мое возражение в этой связи носит, прежде всего, принципиальный характер, поскольку я глубоко убежден в том, что поддержание международного мира и безопасности является коллективной обязанностью Организации Объединенных Наций, которая должна распространяться на все государства-члены. Существует также и практическая причина, которая со временем приобретала все больший вес. Первоначально Совет Безопасности создал Вооруженные силы на три месяца и поэтому связанные с ними расходы были относительно скромными и без особого труда могли быть покрыты за счет добровольных взносов. По независимым от Вооруженных сил

причинам их мандат неоднократно продлевался, и их непрерывная деятельность в течение более чем семи лет потребовала весьма значительных расходов. В то время как расходы Вооруженных сил увеличивались, количество государств, делающих взносы, и размеры новых взносов неизменно сокращались. В результате возник постоянно увеличивающийся дефицит, который к настоящему времени достиг критического уровня. Финансовой проблеме должно быть уделено самое серьезное внимание при рассмотрении Советом Безопасности общей проблемы деятельности Организации Объединенных Наций на Кипре в свете нынешнего положения на этом острове.

V. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ И СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ

236. Наиболее значительным достижением за последний год в области экономической и социальной деятельности Организации Объединенных Наций, безусловно, явилось принятие Международной стратегии развития на 70-е годы, которое сопровождалось провозглашением Второго десятилетия развития Организации Объединенных Наций. Принятие этой Стратегии является важной вехой в международном сотрудничестве, поскольку оно представляет собой первую попытку международного сообщества, направленную на создание всесторонней и единой программы действий в области развития.

237. Стратегия содержит в себе зачатки механизма, направленного на расширение масштабов глобальной деятельности, связанной с принятием решений, которая охватывает обширный ряд вопросов, касающихся развития. Этот механизм, который, как сказано в Стратегии, должен быть направлен на осуществление контроля над деятельностью, предпринимаемой в странах, в регионах и во всем мире в целом, обладает динамичным характером. Он включает в себя проведение постоянных оценок для обеспечения эффективного осуществления, адаптации с учетом новых событий и, прежде всего, для выявления новых аспектов, по которым может быть достигнуто согласие, и расширения существующих. Процесс обзора и оценки подразумевает признание коллективной ответственности, обязательств и отчетности перед всеми правительствами, а также перед широкой общественностью. Это является высшей целью, достижению которой путем осуществления Международной стратегии развития посвятили себя все страны — развивающиеся и развитые.

238. В Стратегии подчеркивается, что «конечной целью развития является предоставление всем людям растущих возможностей для лучшей жизни», и в настоящее время эта цель весьма далека от осуществления. Различия между развитыми и менее развитыми странами продолжают углубляться, и имеются признаки того, что неправильное распределение доходов, благосостояния и услуг во многих странах имеет тенденцию к усилению. Численность людей, которые не могут найти работу, вызывает тревогу.

Такое расточительство в отношении людских ресурсов все больше и больше тормозит процесс самостоятельного развития и будет приобретать все более и более разрушительный характер как в национальном, так и в международном масштабах. Наибольшую тревогу вызывает тот факт, что полная безработица поражает молодежь, включая выпускников учебных заведений в большей степени, чем другие возрастные группы. В Стратегии признается настоятельная потребность в повышении уровня производительной занятости. Очевидно, что необходимо всесторонне пересмотреть и переориентировать существующие стратегии с тем, чтобы занятость населения не отставала от экономического роста. В центре активной деятельности, предпринимаемой системой Организации Объединенных Наций в поддержку национальных усилий по включению более широких масс населения в национальную экономическую деятельность, находится Всемирная программа занятости Международной организации труда.

239. Последние достижения в области продовольствия и питания, здравоохранения и образования были более обнадеживающими, однако неправильное и недостаточное питание еще имеют широкое распространение. В отношении проблемы производства и потребления пищевых белков Заявление Стратегии, подготовленное Группой экспертов на высшем уровне, которых я созвал в мае этого года, должно содействовать решительному перелому в этой критической области на протяжении настоящего десятилетия. Наличие и качество услуг в области здравоохранения во многих странах по-прежнему остаются неудовлетворительными, и мы стоим перед лицом все более и более трудной задачи полезного включения в общество людей, получивших образование.

240. В некоторых важных областях положительные социальные перемены отставали от темпов и потребностей времени. Во многих странах усовершенствование социальной структуры осуществлялось медленными темпами, и это, вероятно, во многом объясняет то обстоятельство, что широкие массы населения в незначительной степени участвовали в национальном развитии. Темпы проведения реформ и степень их осу-

ществления в таких основных областях, как система землевладения, также продолжают быть медленными, невзирая на широкое признание необходимости проведения таких реформ.

241. Другой тревожной тенденцией является рост и возникновение новых форм преступности несовершеннолетних. Тот факт, что эта тенденция существует в наиболее промышленно развитых и богатых странах, а также во многих развивающихся странах, которые претерпевают быстрые социальные изменения и число которых становится все больше и больше, был со всей убедительностью показан в Декларации, принятой Четвертым конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, состоявшимся в 1970 году. Я считаю крайне необходимым уделить достаточное внимание проблеме преступности, которая грозит подорвать осуществление мероприятий, направленных на улучшение качества жизни во многих странах.

242. Меня также глубоко беспокоит тот факт, что за последние несколько лет во многих районах мира злоупотребление наркотиками и наркомания приобрели опасные размеры. Международное сообщество предприняло два важных мероприятия, направленных на искоренение этого пагубного явления. Конвенция по психотропным веществам, принятая в феврале 1971 года, открыта для подписания, и я искренне надеюсь, что теперь начнется ее быстрая ратификация, что будет отражать действительное стремление международного сообщества искоренить такое использование и злоупотребление наркотическими веществами. Учреждение Фонда Организации Объединенных Наций по контролю над злоупотреблением наркотиками позволяет Организации Объединенных Наций значительным образом содействовать искоренению распространения злоупотребления наркотическими средствами и ликвидации его пагубного воздействия на отдельные лица и страны. Я благодарен за те взносы, которые были сделаны, и надеюсь, что в течение последующих нескольких лет они будут составлять 5 млн. долл. ежегодно, а в недалеком будущем ежегодная сумма взносов увеличится до 20 миллионов.

243. Нет сомнения в необходимости разработки более эффективной социальной политики. Так, я придаю большое значение мероприятиям, предпринятым на протяжении этого года, по укреплению наших программ более эффективного объединения экономических и социальных мероприятий и планов с целью содействия проведению необходимых структурных изменений и усовершенствований, а также с целью разработки политики распределения, предназначенной содействовать равенству возможностей в смысле участия в развитии и распределении тех выгод, которые получены в результате достижения высокой производительности и осуществления социальных программ.

244. Хотя тенденция роста мирового народонаселения по-прежнему идет вверх, увеличивая тем самым неисчислимы проблемы, стоящие перед правительствами многих стран, Органи-

зация в настоящее время вступает в новый этап, направленный на полное осуществление резолюции 2211 (XXI) Генеральной Ассамблеи. В предстоящие годы Организация Объединенных Наций будет содействовать расширению и распространению информации о народонаселении и более широкому ознакомлению правительств и населения с проблемами народонаселения. Она должна содействовать энергичному подходу к осуществлению политики в области народонаселения, с тем чтобы улучшить жизнь миллионов людей и смелее возглавить международное сотрудничество в области осуществления программ по народонаселению. Также имеется возможность финансирования оперативной деятельности в этой области из Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения. Деятельность в области народонаселения, о которой говорится в международной стратегии развития, и провозглашение 1974 года Всемирным годом народонаселения, во время которого будет проведена Всемирная конференция по народонаселению, должны значительным образом содействовать достижению целей Организации Объединенных Наций в этой области.

245. Быстрый рост влияния науки и техники на международные дела нашел значительное отражение в работе Организации Объединенных Наций в таких областях, как производство и потребление пищевых белков, использование электронно-вычислительных устройств и электронно-вычислительной технологии в интересах развивающихся стран, передача соответствующих технических средств, решение вопросов о проведении глобальной научно-исследовательской работы, а также роль современной науки и техники в целях развития.

246. Консультативный комитет по применению достижений науки и техники в целях развития подготовил всемирный план действий и я полностью разделяю убежденность Комитета в том, что целенаправленное применение достижений науки и техники в целях развития требует максимального международного сотрудничества, для осуществления которого Организация Объединенных Наций дает соответствующую основу.

247. Тот факт, что энтузиазм в отношении научных и технических достижений в некоторой степени остыл вследствие появления отрицательных воздействий на окружающую среду, не должен ослаблять наших усилий, направленных на предоставление человечеству колоссальных преимуществ, которые могут быть получены вследствие разумного и максимального использования научных и технических достижений. Хотя я искренне приветствую то внимание, которое Организация Объединенных Наций в настоящее время уделяет проблемам окружающей среды, я, тем не менее, надеюсь, что она будет самым энергичным образом прилагать свои усилия в деле применения научных и технических достижений в целях развития, возможности которых еще далеко не использованы.

248. Комитет по природным ресурсам, который был учрежден в прошлом году Экономическим и Социальным Советом, в настоящее время

ческим и Социальным Советом, должен позволить Организации Объединенных Наций уделить важному вопросу о природных ресурсах больше внимания, чем раньше. Международное сообщество все больше и больше осознает необходимость рассмотрения целого ряда широких, но основных проблем, касающихся природных ресурсов. Одна из основных проблем заключается в том, можно ли в течение неопределенно долгого периода времени осуществлять разработку и распределение природных ресурсов в той форме, в какой они осуществляются в настоящее время, или же будет испытываться все большая и большая необходимость создания в той или иной форме организации и руководства в этой области в мировом масштабе. Например, проблема возможного истощения некоторых сырьевых материалов, взаимосвязь между использованием природных ресурсов и охраной окружающей среды и более справедливая система в отношении различных аспектов в области добычи и распределения природных ресурсов являются весьма своевременными вопросами, которые заслуживают рассмотрения на международном уровне.

249. Я с удовлетворением отмечаю, что региональные экономические комиссии и Экономическое и социальное бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте осуществляют мероприятия, направленные на адаптацию к изменяющимся обстоятельствам, с тем чтобы содействовать принесению максимальной пользы тем странам, которые они обслуживают. Более полное использование возможностей этих комиссий, которые обладают обширным опытом в деле развития субрегионального и регионального сотрудничества, соответствует целям Второго десятилетия развития Организации Объединенных Наций, и их обязательства в соответствии с Международной стратегией развития находятся в процессе осуществления. Хотя экономические комиссии и доказали, что они являются эффективными проводниками оперативной деятельности, осуществляемой в тесном сотрудничестве с другими органами Организации Объединенных Наций, их деятельность находилась в рамках ограниченных бюджетов. Поэтому отрадным является тот факт, что в соответствии с рекомендацией Экономического и Социального Совета Генеральная Ассамблея на своей двадцать шестой сессии должна рассмотреть учреждение отдельного раздела в регулярном бюджете Организации Объединенных Наций, который будет обеспечивать единую систему регионального и субрегионального консультативного обслуживания.

250. Осуществление Стратегии на Второе десятилетие развития потребует от Организации Объединенных Наций предоставления услуг в значительно большем объеме. То, до какой степени Организация Объединенных Наций будет в состоянии играть свою важную роль в течение 1970-х годов, будет во многом зависеть от наличия фондов, предназначенных для этой цели. Поэтому, хотя я и настаиваю на экономии и ликвидации потерь, усилия, предпринимаемые мною через Административно-управленческий

отдел, отражают мою убежденность в том, что единственной возможной бюджетной политикой для Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях является политика контролируемого расширения. Принятие объединенной системы планирования, программирования и составления бюджета является тем фактором, который может оказать решительное влияние на эффективную деятельность Организации Объединенных Наций в предстоящие годы и определить, в какой степени она может наиболее эффективным образом разрешить противоречия между неограниченными потребностями и ограниченными средствами. В моем введении к бюджетной смете на 1972 финансовый год я дал общее направление такого подхода. Я искренне надеюсь, что начало, положенное составлением бюджетов по программам в результате решения, принятого Генеральной Ассамблеей на ее двадцать пятой сессии, найдет в скором времени свое продолжение и будет доведено до логического завершения.

**

251. Выступая в качестве ведущей организации в области проведения все возрастающих непосредственных мероприятий со стороны международных организаций в вопросе оказания предынвестиционной и технической помощи развивающимся странам, Программа развития Организации Объединенных Наций открывает новое Десятилетие, являясь наиболее подходящим и незаменимым международным инструментом содействия достижению национальных задач в области развития и тем самым помогая выполнению региональных и всемирных задач по развитию. Чтобы выполнять эту роль эффективно, в Программе предусматривается творческое и разнообразное использование накопленного опыта. Вслед за обзором, проведенным Советом управляющих и Администратором на основе исследования о возможностях системы Организации Объединенных Наций в области развития, Программа направляет свои усилия на модернизацию и совершенствование структуры своей организации, методов и процедур, которые ввиду новых потребностей и нового подхода стали необходимыми и которые обещают вызвать радикальные перемены в вопросе управления и оказания помощи со стороны системы Организации Объединенных Наций. Новый метод «программирования по странам», который постепенно все более внедряется в жизнь, позволяет развивающимся странам заранее осуществлять планирование, имея разумную уверенность в отношении удовлетворения потребностей в помощи, которые будут прогнозироваться ими в связи с реализацией задач в области развития. Следует надеяться, что подобное перспективное планирование получения помощи от Программы на этой основе будет расширено и распространится на все виды помощи, которые могут быть оказаны со стороны системы Организации Объединенных Наций и из других источников помощи, если это практически возможно если правительства выразят такое пожелание. С организационной точки зре-

ния, Программа готова к осуществлению нового подхода путем изменения своей структуры, в соответствии с которой большие полномочия в вопросах помощи передаются региональным бюро, а через них — представителям-резидентам на местах.

252. Наряду с Программой развития Организации Объединенных Наций и в соответствии с руководящими указаниями Администратора за последние годы возник и ряд других каналов оказания оперативной помощи. Один из них — это фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения, ресурсы которого в настоящее время составляют сумму в 20 млн. долларов в год и который все более принимает на себя главенствующую роль в системе Организации Объединенных Наций в этой жизненно важной области. Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций по-прежнему остается возможным инструментом в области развития, потенциальные возможности которого могут быть реализованы лишь в том случае, если со стороны развитых и развивающихся стран будет поступать больше взносов. Служба добровольцев Организации Объединенных Наций, возникшая совсем недавно и управляемая в качестве составной части Программы, находится в центре больших ожиданий. С моей точки зрения, в этом отношении Организация Объединенных Наций может сделать вдохновляющий вклад в международные усилия в области развития путем умелого использования энергии и идеалистических порывов квалифицированных молодых людей.

253. Несмотря на все успехи Программы, несмотря на то, что она получила почти всемирное признание и поддержку, и несмотря на постоянный рост ее финансовых ресурсов — от суммы в 72,6 млн. долларов в 1960 году до 232 млн. долларов в 1970 году, — скромная задача увеличения ресурсов до 350 млн. долларов, которая была предложена мною к концу Первого десятилетия развития, еще не выполнена. Ресурсы Программы по-прежнему составляют незначительную часть, примерно 2 процента, от всей внешней помощи. Однако никогда не были так сильны доводы и даже готовность, направленные на то, чтобы улучшить положение в области организации помощи в целом и в области эффективности Программы в частности. Комиссия по международному развитию приняла рекомендацию о том, чтобы удвоить объем помощи, предоставляемый по международным каналам, а Генеральная Ассамблея в своей резолюции 2626 (XXV), посвященной Второму десятилетию развития Организации Объединенных Наций, настоятельно потребовала, чтобы объем ресурсов, предоставляемых через посредство многосторонних учреждений по оказанию финансовой и технической помощи, был «увеличен до максимальной степени». Программа, которая уже стала центром и главным звеном международной технической и предынвестиционной помощи, подготовлена к тому, чтобы играть большую и более эффективную роль, т.е. роль истинного прокладывателя пути для

развивающихся стран в их усилиях, направленных на достижение задач, поставленных в новом Десятилетии развития.

254. Учитывая все эти обстоятельства, я полагаю, что будет разумно и правильно предложить, чтобы к середине Второго десятилетия развития, т.е. к 1975 году, была достигнута контрольная цифра ресурсов Программы в размере 500 млн. долларов. Поскольку эта Программа уже приобрела почти всемирный характер, получая взносы и оказывая помощь такому числу стран, которое превосходит количество членов Организации Объединенных Наций, — эту задачу можно решить на основе более широкой поддержки со всех сторон, не ставя себя в зависимость от исключительных пожертвований со стороны немногих. Было бы вполне правильно, если бы во Втором десятилетии развития Организации Объединенных Наций Программа могла занять подобающее ей место главного оперативного инструмента нового и истинно великого союза борьбы против нищеты.

**

255. Принятие на Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию общей системы преференций, плана, который был задуман в целях улучшения положения в области торговли более бедных стран, представляет собой значительный успех, достигнутый Советом по вопросам торговли и развития в течение прошедшего года. Мероприятия по преференциям, принятые в октябре 1970 года, основывались на предложении, которое обсуждалось начиная с первой Конференции, состоявшейся в 1964 году. Эта концепция, хотя она являлась отходом от традиционной модели международной торговли, постепенно получила поддержку, и ее признание объясняется пониманием того, что на развивающиеся страны как слабых партнеров в мировой торговле не могут распространяться правила о взаимности и, что уступки, предоставляемые этим странам, не должны находиться в зависимости от оговорок, распространяющихся на страны, находящиеся в более выгодном положении. По-прежнему остается нерешенным ряд вопросов в отношении мероприятий по преференциям, и проведение дальнейших оценок несомненно повысит их эффективность и расширит сферу действия. Эта система является важным элементом в Международной стратегии развития.

256. В рамках общей системы уже вступили в силу несколько отдельных схем, и ожидается, что эта система в целом вступит в силу к 1 января 1972 года. Хотя все развивающиеся страны сразу же должны извлечь пользу из этой системы, наиболее развитые из них смогут получить более значительные выгоды, особенно в первые годы. Конференция совместно с Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию и при финансовой поддержке Программы развития Организации Объединенных Наций вскоре осуществят проект, предназначенный для оказания помощи странам, получающим средства, в определении областей торговли и возможности ее ведения, возникающих на основе

этой системы. Это расширит мероприятия по оказанию технической помощи, осуществляемые Центром (ЮНКТАД/ГАТТ) по международной торговле в области поощрения экспорта. Усилия, направленные на сбалансирование позиций различных стран, получающих помощь, должны предприниматься не только в рамках этой системы, но и в других сферах деятельности.

257. В этой области деятельность Конференции в отношении сырьевых товаров увенчалась определенными успехами. Четвертое международное соглашение по олову и новое Международное соглашение по пшенице вместе с Конвенцией о продовольственной помощи были пересмотрены под эгидой Конференции при активном участии Международного совета по олову и Международного совета по пшенице. Однако новые усилия, направленные на заключение соглашения о какао, в этом году были не более успешными, чем прежде. Необходимо прилагать усилия, для того чтобы добиться заключения подобного соглашения в течение ближайших месяцев, поскольку это соглашение приобрело символическое значение для развивающихся стран, особенно для наименее развитых из развивающихся стран. Это соглашение открыло бы путь к принятию аналогичных мер в отношении других товаров, сельскохозяйственных или минеральных, что дало бы возможность включить их в эффективные схемы по стабилизации цен. При подготовке переговоров о заключении соглашений о товарах, Конференция предприняла усилия к тому, чтобы проанализировать проблемы, связанные с диверсификацией производства, и наметить меры, которые должны быть приняты развитыми и развивающимися странами для обеспечения быстрого продвижения к этой цели.

258. Поскольку во многих случаях перспектива установления цен на сырьевые товары приобрела более неопределенный характер и таит в себе опасность, проведение подобных мероприятий представляется исключительно важным. Существуют опасения, что условия торговли развивающихся стран будут продолжать ухудшаться. Это частично объясняется инфляционной тенденцией, преобладающей в развитых странах. Кроме того, эти страны по-прежнему сохраняют значительное число бестарифных барьеров и фактически не достигнут успеха в их преодолении, что оказывает влияние на возможности развивающихся стран развивать экспорт. Вызывает беспокойство также и тот факт, что приток капитала в страны третьего мира из развитых стран в целом находится в состоянии застоя. Я надеюсь, что более значительное проявление политической решимости изменит это положение, чтобы не препятствовать успеху в обеспечении большей степени понимания значения для всего человечества совместных действий в целях развития.

259. Свидетельством нового подхода может служить работа Конференции, которую в настоящее время она проводит в области перевозок, а также в области выполнения новой ответственности за передачу методов технологии.

260. При обсуждении на Конференции проблем, стоящих перед наименее развитыми из развивающихся стран, включая особое положение стран, не имеющих выхода к морю, особое внимание было уделено специальным мероприятиям, которые могли бы содействовать решению этих проблем. В связи с острым недостатком ресурсов эти страны отстают от других развивающихся стран. В настоящее время полностью признается подход, основанный на принятии действий к вопросу об оказании помощи в ускорении развития этих стран.

261. Третья сессия Конференции, проведение которой запланировано на апрель и май 1972 года в Сантьяго, Чили, предоставит значительную возможность практического продвижения на пути к решению этих проблем и приближению развивающихся стран к целям Второго десятилетия развития.

**

262. Усилия, предпринимаемые в области развития Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, приобретают все большее значение для системы в целом. После четырех лет деятельности роль этой организации и ее эффективность в поощрении промышленного развития развивающихся стран широко признана правительствами как развитых, так и развивающихся стран. Организация должна удовлетворять быстро возрастающий спрос на ее услуги в исключительно широких сферах деятельности и, хотя существующие средства, предназначенные на операционную деятельность, возросли, общая сумма имеющихся средств, несмотря на достигнутые значительные успехи, значительно отстает от потребностей и ограничивает таким образом сферу услуг.

263. В соответствии с резолюцией 2638 (XXV), принятой Генеральной Ассамблеей 19 ноября 1970 года, предлагалось созвать Специальную международную конференцию Организации Объединенных Наций по промышленному развитию с 1 по 8 июня 1971 года в Вене для рассмотрения путей и средств повышения способности Организации удовлетворять срочные нужды стран, развивающих промышленность. На Конференции был сделан ряд выводов. Был сделан вывод о том, что ускоренный и поддерживаемый темп роста промышленного сектора является необходимым требованием для экономического и социального развития в развивающихся странах, а также вывод о том, что продолжающееся и поддерживаемое каждой страной промышленное развитие должно основываться на рациональном использовании ее собственных природных ресурсов.

264. Что касается долгосрочной стратегии и ориентации, Специальная международная конференция рекомендовала оказывать содействие Организации в оказании эффективной помощи развивающимся странам в решении различных проблем, относящихся к промышленному развитию, а также в удовлетворении различных нужд отдельных стран. Конференция рекомендовала также Организации исследовать и поощрять, в соответствии с политикой заинтере-

сованного правительства, формы и методы промышленного сотрудничества, в котором могут принимать участие как развивающиеся, так и развитые страны. Это сотрудничество могло бы включать взаимосвязь между предприятиями государственного и частного секторов.

265. Конференция, которая признала значение развития техники, предложила Организации идти в ногу с изменениями, происходящими в промышленности и технике во всем мире, с тем чтобы помощь, оказываемая Организацией, находилась в соответствии с нынешним мировым промышленным развитием в тех случаях, когда эта помощь приспособляется к существующим нуждам и условиям развивающихся стран. Особое внимание Конференция уделила влиянию Второго десятилетия развития на ускоренную индустриализацию развивающихся стран и рекомендовала Организации предоставлять консультации государствам-членам по их требованию по вопросам стратегии в области промышленности, планам и политике в области индустриального развития и по конкретным задачам, предусматривающим достижение целей Десятилетия.

266. Были сделаны также рекомендации по вопросам финансирования и Конференция предложила государствам-членам принимать участие в этом финансировании и предоставлять большие суммы добровольных взносов на ежегодной Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов для Организации Объединенных Наций по промышленному развитию.

267. Было предложено создать небольшую группу высококвалифицированных экспертов, представляющих различные географические районы, с тем чтобы они сформулировали долгосрочную стратегию для деятельности Организации Объединенных Наций по промышленному развитию. В других рекомендациях Конференции предусматривалось расширение роли Совета по промышленному развитию, укрепление в рамках Секретариата существующих служб и созыв другой общей Конференции где-то в 1974 или 1975 году по истечении первой половины Второго десятилетия развития Организации Объединенных Наций. Существует надежда, что рекомендации, принятые на этой Конференции, послужат эффективным руководством для расширения деятельности Организации и повышения ее способности с целью внесения значительного вклада в растущее движение в пользу индустриализации в развивающихся странах.

**

268. Поскольку самым ценным капиталом страны является ее молодежь, правительства и международные учреждения, осуществляющие мероприятия в целях развития, должны содействовать защите молодежи и выделять ассигнования на подготовку подрастающего поколения к несению им ответственности в будущем.

269. В странах, которым в настоящее время оказывает помощь Детский фонд Организации

Объединенных Наций, насчитывается около 800 млн. детей в возрасте до пятнадцати лет. Это составляет около 45 процентов от общего населения этих стран, и это число в течение десятилетия 1970-х годов возрастет приблизительно на одну треть. Перед развивающимися странами стоит большая задача по обеспечению этого большого числа детей и подростков, особенно в свете существующей несоразмерности и значительного несоответствия имеющихся служб. В дополнение к всесторонним мероприятиям должны быть разработаны программы, направленные на удовлетворение первоочередных нужд детей различных возрастных групп в различных социальных и экономических областях и происходящих из различных географических районов страны (например, дети из традиционных сельских местностей, развивающихся районов, периферийных городских районов, районов трущоб, дети, не обучающиеся в школах). Необходимо создать новые формы услуг, которые соответствовали бы странам с ограниченными ресурсами и могли бы обеспечить более ускоренные методы охвата значительного числа детей. Правительственные фонды и правительственный аппарат должны быть расширены путем вовлечения в участие местных средств и использования местных усилий: путем проведения воспитательной работы в семьях, подготовки руководителей общин, добровольцев, а также побуждая к деятельности неправительственные организации. Программы должны приспособляться к изменяющимся потребностям страны по мере того, как она переходит от одной стадии развития к другой, учитывая необходимость установления взаимосвязи между различными службами.

270. Детский фонд Организации Объединенных Наций в тесном сотрудничестве с правительствами стран уделяет непосредственное внимание существующим и долгосрочным нуждам детей и подростков в развивающихся странах и способствует принятию широкого круга инициативных мероприятий, направленных на осуществление эффективных действий, проводимых от их имени. Фонд оказывает также помощь в предоставлении материалов и подготовке программ развивающимся странам в их усилиях приспособить службы для детей к основному направлению национального развития. Кроме того, Фонд оказывает содействие в оказании помощи детям и матерям и сразу же после чрезвычайного положения оказывает помощь в реконструкции детских учреждений.

271. Хотя Фонд Организации Объединенных Наций главным образом уделяет внимание нуждам детей, он неизбежно осуществляет более широкую деятельность в экономической и социальной областях, сотрудничая непосредственно с различными органами системы развития Организации Объединенных Наций. Для того чтобы Фонд смог сделать ожидаемый от него вклад в успешное осуществление Второго десятилетия развития, ему потребуются более значительные средства. В настоящее время он ставит перед собой цель повысить ежегодные по-

ступления к 1975 году до 100 млн. долларов. Хотя Фонд в основном финансируется за счет взносов правительств, сотни тысяч отдельных лиц в различных странах могут также принимать непосредственное участие в оказании поддержки его деятельности. Я повторяю свое твердое убеждение, что мировое сообщество сможет без затруднений выделять ежегодно на благосостояние детей 100 млн. долларов.

**

272. Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций уделяет все большее внимание вопросу об эффективности международных действий и методов, используемых Организацией Объединенных Наций в программах по подготовке и проведению исследований, относящихся к характеру и проблемам Организации Объединенных Наций и ее учреждений как системы.

273. Помимо своей текущей деятельности, Институт продолжает предоставлять различные возможности для обучения более 250 служащих ежегодно, издает учебники, публикует исследования и проводит коллоквиумы, конференции, семинары и заседания. Мне приятно отметить возрастающее признание этого института государствами-членами, о чем свидетельствуют прения между правительствами, учеными кругами и другими членами системы Организации Объединенных Наций. Институт продолжает играть ведущую роль в подготовке к созданию международного университета. Как и в прошедшие годы, по совместной программе стипендий Организации Объединенных Наций/ЮНИТАР были предоставлены стипендии 20 учащимся для обучения в области международного права. Кроме того, при поддержке Административного комитета по координации Институт предпринял шаги к созданию совместных подготовительных курсов для членов системы Организации Объединенных Наций в качестве первой ступени создания колледжа для персонала Организации Объединенных Наций.

274. Значительный прогресс можно отметить в исследовательской деятельности. Я считаю, что продолжение Институту проведения ряда глубоких исследований по вопросу о деятельности и процедурам Организации Объединенных Наций имеет особое значение. Эти исследования охватывают широкий круг вопросов, таких, например, как политика Организации Объединенных Наций в области общественной информации в том виде, в каком она получила отражение в информационных источниках, связи с региональными межправительственными организациями, процесс принятия решений Экономическим и Социальным Советом, процедуры Генеральной Ассамблеи и роль молодежи в международной организации. Я приветствую проводимую им серию исследований по вопросу о мирном урегулировании международных споров, который в настоящее время включает анализ методов и процедур, используемых при посредничестве и добрых услугах, а также непосредственное изучение новых решений Со-

вета Безопасности и других органов, заинтересованных в сохранении мира.

275. В этом году Институт приступил к проведению исследований ряда аспектов науки и техники, представляющих особый интерес для Организации Объединенных Наций. В ряде документов, подготовленных для Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, а также в ряде исследований вопроса о передаче технологии развивающимся странам, Институт стремился разработать новый подход к формулированию политики. Надежды, возлагавшиеся мной первоначально на Институт, оправдались, и я уверен, что деятельность и мероприятия этого Института получат еще большую финансовую поддержку в следующем году.

**

276. В области координации между учреждениями Административный комитет по координации непосредственно наблюдал и сотрудничал в рассмотрении сферы деятельности и компетенции Комитета по программированию и координации. В результате завершения пересмотра Экономический и Социальный Совет принял резолюцию, которая, по моему мнению, будет содействовать расширению координационных действий, а также улучшению взаимосвязи между Административным комитетом по координации и органами, несущими ответственность за координацию на межправительственном уровне. В результате обсуждений, приведших к принятию этой резолюции, в настоящее время существует прочная основа для дальнейшего повышения эффективности координации, в осуществление которой должны внести значительный вклад Административный комитет по координации, Совет и Комитет по программе и координации. Кроме того, рассеяны опасения и сомнения определенных кругов в отношении роли и деятельности Административного комитета по координации. Я убежден, что будет достигнут дальнейший прогресс в установлении атмосферы взаимного доверия, что является существенным фактором, определяющим успех совместных усилий компетентных межправительственных органов и Административного комитета по координации. Аналогичным образом достигнуто более четкое понимание сложности процесса подготовки, принятия и осуществления решений. Достигнуто соответствующее понимание центральной роли, которую играют в этом процессе Совет и Комитет по программе и координации, а также роли, которую Административный комитет по координации может и должен играть в оказании помощи не только Совету, но и руководящим органам этих учреждений. Таким образом, Административный комитет по координации смог бы, среди прочего, по-прежнему служить аппаратом, через посредство которого могли бы учитываться мнения, возникающие в ходе основной подготовительной работы всех организаций, необходимые для эффективного выполнения Советом его функций. Это позволило бы также выявить нерешенные проблемы для принятия по ним действий на

международном уровне и формулирования предложений в целях облегчения межправительственным органам задачи по принятию и осуществлению решений, относящихся к широкому кругу вопросов.

277. В результате принятия Генеральной Ассамблеей Международной стратегии развития на Второе десятилетие развития Организации Объединенных Наций, а также в результате признания межотраслевого и взаимозависимого характера экономического развития, вопрос о координации между учреждениями приобрел более важное значение. Мероприятия по пересмотру и проведению обзора требуют совместного подхода. Возрастающее число основных межотраслевых усилий требует также самого тесного сотрудничества между организациями. Во всей этой деятельности Административному комитету по координации принадлежит решающая роль.

278. Административный комитет по координации продолжал проводить пересмотр и переоценку своей деятельности, изучая вопрос о том, каким наилучшим образом он может выполнять свои обязательства и удовлетворять возрастающие запросы, направляемые системе Организации Объединенных Наций. Мероприятия, принятые в прошлом году по улучшению деятельности его аппарата, рационализации методов его работы и совершенствованию процедур для постоянно возрастающей деятельности между учреждениями, функционируют удовлетворительно. В частности, расширение полномочий Подготовительного комитета Административного комитета по координации, который в настоящее время рассматривает все вопросы, не требующие личного внимания членов Административного комитета по координации, обещает принести положительные результаты. Предварительные консультации по программе работы уже оказывают содействие лучшему планированию международной деятельности, однако, если эта тенденция будет продолжаться, организации должны разрабатывать большее число своих программ на средней и долгосрочной

основе. Только таким образом можно эффективно приступить к созданию аппарата по вопросам предварительного программирования. Кроме того, решение членов Административного комитета по координации учредить небольшие функциональные группы и принимать участие в их работе для совместного и подробного рассмотрения основных вопросов, требующих совместного подхода, оказалось хорошо обоснованным. Первое из этих исследований — исследование вопроса «зеленая революция» было благожелательно воспринято членами Совета в этом году, а второе — по проблемам окружающей человека среды — проводится в качестве вклада в подготовительную работу к Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды. Я надеюсь, что эти и аналогичные им исследования дадут возможность создать соответствующие и взаимоприемлемые системы для всех совместных и согласованных действий на межучрежденческом уровне и что при соответствующих обстоятельствах они будут служить также стимулом к деятельности заинтересованных руководящих органов, включая Совет, связанной с задачей определения политики и принятия инициативных мер по составлению программ.

279. В прошлом году я имел возможность заявить, что эффективность Административного комитета по координации зависит непосредственно от понимания, поощрения и поддержки со стороны членов Организации Объединенных Наций, членов специализированных учреждений и прежде всего Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи. Я по-прежнему считаю, что расширение Комитета при поддержке компетентных межправительственных органов в отношении помощи и последовательного координированного руководства в вопросах целей и первоочередных задач, является непременным условием, для того чтобы система Организации Объединенных Наций смогла добиться значительных успехов на пути к осуществлению экономических и социальных целей Устава.

VI. ПРАВА ЧЕЛОВЕКА

280. В Декларации по случаю десятой годовщины Организации Объединенных Наций государства-члены признали значение конвенций и деклараций, заключенных под эгидой Организации, которые «являются выражением моральных принципов человечества и представляют собой гуманистические нормы для всех членов международного сообщества». Отмечая, что несмотря на достигнутый прогресс все еще имеют место серьезные нарушения прав человека, они торжественно обязались «вести постоянную и решительную борьбу против всех нарушений прав человека и основных свобод человека путем ликвидации коренных причин подобных нарушений, путем поощрения всеобщего уважения достоинства всех людей независимо от расы, цвета кожи, пола, языка или религии и, в частности, путем более широкого использо-

вания возможностей, предоставляемых Организацией Объединенных Наций в соответствии с Уставом».

281. Специальное обязательство на будущее, выраженное в этой резолюции в отношении широкого использования средств как организационных, так и материальных, которые могут быть предоставлены Организацией Объединенных Наций в соответствии с Уставом, не означает какого-либо умаления усилий на национальном уровне, где уважение прав человека является ответственностью таких органов, как полиция, суды, тюрьмы, школы и университеты, а также средства информации. В данный момент голоса в поддержку, поданные в Организации Объединенных Наций, и соблюдение государствами-членами международных документов о

правах человека в основном обязует их более строго выполнять свои национальные обязательства в отношении своих жителей. Выполнение на национальном уровне может рассматриваться как часть их обязательства перед международным сообществом.

282. Органы, учрежденные Организацией Объединенных Наций для работы в области прав человека, расширили свою деятельность и усовершенствовали свои функции. При принятии международных конвенций Генеральная Ассамблея предусмотрела «меры соблюдения». В настоящее время имеется договоренность относительно приемлемых методов международного сотрудничества, таких, как регулярные доклады государств-участников об их деятельности по выполнению их обязательств, взятых в соответствии с конвенциями о правах человека. Комитеты независимых экспертов, созданные в соответствии с этими конвенциями, имеют право изучать доклады, добиваться получения полной информации и представлять доклады Генеральной Ассамблее или Экономическому и Социальному Совету. Они имеют возможность проводить расследования и устанавливать факты с целью примирения, а также предлагать решения, соответствующие принципам Организации Объединенных Наций. По мере расширения этого вида деятельности возникнут некоторые области деятельности, которые потребуют особого внимания со стороны государств-членов.

283. Я надеюсь, что многосторонняя деятельность, предусмотренная Генеральной Ассамблеей в 1971 году в связи с проведением Международного года действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, побудит правительства и народы нанести окончательный удар тому, что считается одним из величайших бедствий нашего времени. Расовая дискриминация наносит ущерб тем, кто страдает от нее, и тем, кто ее практикует. Она служит препятствием для национального общественного порядка, для экономики и социального развития и гармонии в отношениях между государствами. В этом году Организацией Объединенных Наций, ее системой организаций, правительствами, региональными и частными организациями было проявлено много полезных инициатив, направленных против расизма. Международная

конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, которая после окончательного принятия ее несомненно станет основным оружием Организации Объединенных Наций в ее борьбе против расовой дискриминации, ратифицирована более чем 50 государствами, и ожидается, что в течение остающегося периода года поступят дополнительные сообщения о ратификации.

284. С другой стороны, я озабочен медлительностью, связанной с ратификацией международных пактов о правах человека, и призваю незамедлительно ускорить этот процесс, потому что вступление в силу пактов несомненно усилит способность Организации Объединенных Наций в области защиты прав человека. Я признаю, что, возможно, потребуются проведение тщательных исследований и принятие многих правительственных решений до того, как государства будут готовы ратифицировать пакты. Тем не менее, я надеюсь, что этому вопросу будет уделено первоочередное внимание не только в ответ на пожелания Генеральной Ассамблеи и других органов Организации Объединенных Наций, но также и в ответ на пожелания региональных и многих других организаций, выраженные в многочисленных резолюциях и призывах. Возможно, в рамках нашей Организации следует разработать новые методы, которые побуждали бы правительства ускорить принятие их решений и сократить этапы, необходимые для ратификации пактов.

285. Концепции и принципы Организации Объединенных Наций и существующие национальные и международные методы охраны прав человека и содействия им должны широко освещаться с целью устранения предрассудков в сознании людей. Поэтому пропаганда и распространение информации о правах человека имеет важное значение. В выполнении этой задачи средства информации Организации должны дополняться усилиями правительств, частных просветительных и других организаций, а также национальными международными средствами информации. Только совместные усилия, соответствующие значимости этого вопроса, могут обеспечить успех в деле воспитания уважения достоинства человека как основы человеческого общества.

VII. АПАРТЕИД

286. В ходе текущего Международного года действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации основное внимание было уделено серьезной обстановке в Южной Африке, где расовая дискриминация остается возведенной в ранг государственной политики и жестокие репрессии направлены против ее противников. Правительство Южной Африки до сих пор не намеревается прислушиваться к неоднократным требованиям органов Организации Объединенных Наций отказаться от политики апартеида и мирным путем решить проблему в соответствии с принципами Устава. С неистовым упорством Южная Африка стремится силой уве-

ковечить расизм, несмотря на риск насильственного сопротивления, которое не может не иметь серьезных международных последствий.

287. Кроме того, правительство Южной Африки продолжает незаконную оккупацию Намибии и предоставление помощи расистскому режиму меньшинства в Южной Родезии вопреки резолюциям Совета Безопасности и положениям статьи 25 Устава. Оно усилило сотрудничество с правительством Португалии, которое ведет колониальные войны в соседних территориях Анголы и Мозамбика. Его политика и действия являются основной причиной чрева-

того взрывом положения, существующего в южной части Африки в течение нескольких лет.

288. В прошлом году правительство Южной Африки приняло еще несколько расистских дискриминационных законов. Несколько человек были заточены в тюрьмы без права свидания или осуждены на основании закона о терроризме 1967 года и других законов, которые противоречат всем общепринятым нормам права. Даже те лица, которые были освобождены по решению суда, подвергаются произвольным и жестоким ограничениям. Такие репрессивные меры совершаются даже по отношению к служителям церкви, которые выступают против деспотических условий жизни большинства народа или стремятся облегчить судьбу семей политических заключенных и других жертв произвольных мер.

289. В текущем году при рассмотрении вопроса о положении в Южной Африке Генеральная Ассамблея и другие соответствующие органы призвали к принятию различных мер, как, например, полное осуществление положений резолюций Совета Безопасности относительно эмбарго на оружие; экономическая, социальная и гуманитарная помощь угнетенному народу Южной Африки в его законной борьбе против апартеида; гуманитарная и образовательная помощь жертвам апартеида; более широкое распространение информации о пороках и опасностях апартеида и о международных усилиях по его ликвидации; дипломатические, экономические и другие санкции против Южной Африки. Вспомогательные органы Ассамблеи, занимающиеся делами территорий в южной части Африки, уделяют значительное внимание взаимосвязи проблем южной части Африки и средств достижения большей степени координации и эффективности действий. Экономический и Социальный Совет и Комиссия по правам человека продолжают рассматривать вопросы, касающиеся серьезных нарушений прав человека и прав профессиональных союзов, а несколько специализированных учреждений Организации Объединенных Наций приняли соответствующие меры в рамках своей компетенции.

290. К сожалению, несмотря на эти усилия, весьма мало сделано для улучшения положения в Южной Африке и в южной части Африки в целом. Не удалось еще достигнуть полного сотрудничества всех государств-членов, в частности, основных торговых партнеров Южной Африки, в области осуществления предусмотренных более энергичных мер. В ближайшем будущем вряд ли удастся добиться объединенных международных усилий, необходимых для обеспечения достижения целей, которые были поддержаны почти всеми членами Организации. Даже эмбарго на поставки оружия в отношении Южной Африки — мера, направленная на уменьшение опасностей насильственного конфликта в данном районе и проявление всеобщего возмущения в связи с жестокой репрессивной политикой правительства Южной Африки — полностью не выполняется. В этом году решение правительства Соединенного Королевства возобновить поставки некоторого военного обо-

рудования Южной Африке было осуждено в нескольких органах Организации Объединенных Наций, а Специальный комитет по апартеиду привлек внимание к факту сотрудничества других государств с правительством Южной Африки в усилении его военной мощи.

291. С другой стороны, с чувством глубокого удовлетворения я отмечаю растущее признание бесчеловечности апартеида и растущую симпатию к угнетенным в их борьбе по обеспечению законных прав, которые ярко были выражены молодежью и представителями церквей и профессиональных союзов в странах, поддерживающих отношения с правительством Южной Африки. Такое ободряющее развитие событий несомненно имеет место благодаря деятельности Организации Объединенных Наций, которая в течение прошедших лет усилила распространение информации о пороках и опасностях апартеида и о международных усилиях против него. Широчайшее распространение объективной информации по этим вопросам играет чрезвычайно важную роль в обеспечении еще большей поддержки со стороны всемирного общественного мнения усилиям органов Организации Объединенных Наций в борьбе с апартеидом. Несмотря на то, что существующая деятельность в области общедоступной информации достигла хороших результатов, ее следует развивать и дальше. Необходимо принять соответствующие меры, с тем чтобы информировать народы Южной Африки о деятельности Организации Объединенных Наций. Такое расширение деятельности потребует не только дополнительных ресурсов, но и полного сотрудничества правительств, агентств массовой информации и неправительственных организаций. Хочется надеяться, что в ближайшем будущем такое сотрудничество будет достигнуто.

292. Внутри самой Южной Африки борьба против грубых проявлений апартеида и репрессивных мер, посредством которых он внедряется, имеет место не только среди лишенного избирательных прав большинства, но также в незначительной степени в церквях и университетах, а также внутри меньшинства, которому предоставлены избирательные права.

293. Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности четко определили требования в отношении справедливого и мирного решения. Правительство Южной Африки должно освободить всех заключенных, интернированных или подвергающихся другим ограничениям за то, что они выступают против политики апартеида; позволить народу страны высказать свое мнение и таким образом дать ему возможность решить вопрос о будущем своей страны на национальном уровне; стремиться к решению, основанному на полном, мирном и соответствующем применении прав человека и основных свобод ко всем жителям, независимо от расы, цвета кожи или убеждений. Если правительство Южной Африки проявит желание следовать такому курсу, я убежден, что международное сообщество проявит самое искреннее взаимопонимание и предоставит всевозможную помощь. Однако до тех пор, пока это правительство не пожелает признать законные права и чаяния

большинства народа Южной Африки и будет упорствовать в своих усилиях по увековечению белого господства посредством жестоких и карательных мер против противников апартеида, у международного сообщества не будет выбора и оно будет предпринимать всевозможные усилия, с тем чтобы найти решение посредством дипломатических, экономических и других мер в соответствии с Уставом.

VIII. ДЕКОЛОНИЗАЦИЯ

295. Осуществляя обзор событий в области деколонизации со времени представления моего последнего ежегодного доклада, я не могу не выразить своего разочарования по поводу того, что неизжитые остатки колониализма все еще являются реальностью в нашем мире. Тот факт, что миллионы людей все еще лишены неотъемлемого права на самоопределение и независимость, является не только анахронизмом в современном мире, но также серьезно подрывает эффективность Организации Объединенных Наций в ее усилиях содействовать международному миру и сотрудничеству. Увековечение колониализма противоречит целям и принципам как Устава Организации Объединенных Наций, так и Всеобщей декларации прав человека.

296. В прошлом году я настойчиво призвал все государства-члены объединиться в совместном усилии для достижения конечной цели деколонизации и тем самым укрепить Организацию Объединенных Наций. Несомненно имея в виду эту цель, Генеральная Ассамблея 12 октября 1970 года приняла программу действий в целях полного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, в которой она призвала государства-члены умножить свои усилия с тем, чтобы осуществить резолюции Ассамблеи и Совета Безопасности по колониальным вопросам.

297. Вызывает беспокойство, в частности, тот факт, что коллективные усилия международного сообщества до сих пор не смогли ликвидировать тупик в вопросе о южной части Африки, где не менее 18 млн. людей не имеют даже самых элементарных прав, живут в условиях неприкрытой расовой дискриминации и жестокого угнетения. Поиски мирных решений колониальных проблем в этой части земного шара оказались особенно трудными не только в результате упорного отказа правящих властей прислушаться к мировому общественному мнению, но также потому, что смежные границы данных территорий дали возможность этим властям помогать и поддерживать друг друга в их сопротивлении давлению, которое оказывается на них международным сообществом. Их продолжающееся пренебрежение к основным правам человека народов, находящихся под их управлением, и репрессии и использование силы для подавления освободительных движений пагубно влияют на безопасность соседних государств и являются неприкрытым вызовом авторитету Организации Объединенных Наций.

294. Учитывая огромную опасность расовых столкновений, к которым я неоднократно привлекал внимание, я хотел бы вновь выразить надежду, что правительство Южной Африки откажется от своего губительного курса или будет вынуждено сделать это под воздействием объединенных международных усилий, и тогда народ Южной Африки сможет играть свою справедливую роль в Африке и во всем мире.

298. Вызов, брошенный Организации Объединенных Наций, является особенно серьезным в случае с Намибией — территорией, за которую Организация Объединенных Наций на законном основании несет непосредственную ответственность со времени прекращения в 1966 году мандата Южной Африки на управление ею. В последующие годы правительство Южной Африки отказывалось выполнять резолюции как Генеральной Ассамблеи, так и Совета Безопасности, в которых содержался призыв к ней уйти из Намибии, продолжало укреплять свой контроль над этой территорией и распространять на Намибию свою собственную систему апартеида.

299. Консультативное заключение, вынесенное Международным Судом 21 июня 1971 года в ответ на просьбу Совета Безопасности, освещает эту проблему должным образом. Суд не только подтвердил незаконность продолжающегося присутствия Южной Африки в Намибии и ее обязанность немедленно вывести свою администрацию из этой территории, но он также заявил, что на государствах-членах лежит обязательство признать незаконность этого присутствия и недействительность постановлений Южной Африки, принятых от имени Намибии или относительно Намибии и воздерживаться от осуществления каких-либо действий или сношений с Южной Африкой, подразумевающих признание такого присутствия администрации или оказание поддержки или помощи ей; и что на государствах, которые не являются членами Организации Объединенных Наций, лежит обязанность также оказывать помощь в действиях, осуществляемых Организацией Объединенных Наций в отношении Намибии. Я не сомневаюсь, что Совет Безопасности пожелает рассмотреть вопрос о том, какие дальнейшие действия должны быть предприняты в свете консультативного заключения Суда. Однако приятно отметить, что более половины членов Организации Объединенных Наций, а также некоторые государства, не являющиеся членами, согласились признать проездные документы и удостоверения личности, выдаваемые намибийцам Советом Организации Объединенных Наций по Намибии.

300. Что касается Южной Родезии, где начиная с 1965 года к власти незаконным путем пришло меньшинство, бросив вызов управляющей державе и мировому общественному мнению, выраженному через Организацию Объ-

диненных Наций, то прошлый год характеризуется незначительным прогрессом на пути решения этого вопроса. Незаконный режим до сих пор пережил экономические санкции, наложенные Советом Безопасности, и согласно его собственной статистике объем внешней торговли Территории в течение 1970 года увеличился. Ответственность за такое положение ложится в основном на правительства Южной Африки и Португалии, которые, бросая вызов Совету Безопасности, продолжают поддерживать незаконный режим и разрешать торговые отношения с Южной Родезией. Признавая, что решение Совета Безопасности ни в коей мере не освобождает правительство Соединенного Королевства от обязанности, взятой на себя в качестве управляющей державы, восстановить конституционное правительство в Южной Родезии, я не могу не отметить, что на всех государствах-членах лежит обязанность обеспечить, чтобы санкции, наложенные Советом Безопасности, выполнялись более энергично и, в частности, путем проявления большей бдительности в борьбе с тайной торговлей.

301. Одновременно Португалия продолжает укреплять свое господство над своими территориями в Африке и отказывает их народам в праве на самоопределение, как это определено Организацией Объединенных Наций. В течение прошедшего года португальские власти в Анголе, Мозамбике и Гвинее, называемой Португальской Гвинеей, еще более расширили свои военные операции против освободительных движений, тем самым ухудшив положение, которое оказало влияние на мир и безопасность соседних африканских государств. Нападение на Республику Гвинею, которое произошло в ноябре 1970 года, инциденты на границах с Сенегалом, о которых сообщалось, являются дополнительным свидетельством опасностей, которыми чревато это положение.

302. Столкнувшись с продолжающимся тугом в южной части Африки, система организаций ООН в течение прошлого года уделяла значительное внимание практическим средствам оказания помощи народам колониальных территорий в их борьбе за освобождение. Была увеличена и расширена гуманная помощь беженцам; усовершенствованы процедуры межучрежденческого сотрудничества; в деле оказания помощи в области образования и подготовки кадров принимаются дальнейшие шаги, для того чтобы избежать дублирования усилий различных организаций и обеспечить более эффективное использование существующих ресурсов. Большинство заинтересованных организаций заключили соглашение о взаимоотношениях и другие специальные соглашения по сотрудничеству с Организацией африканского единства. В определенных случаях они разработали или разрабатывают в консультации с Организацией африканского единства планы дополнительной помощи в смежных областях. Что касается полного выполнения тех положений резолюций Генеральной Ассамблеи, которые касаются помощи национально-освободительным движениям и прекращения сношений с правительства-

ми Португалии и Южной Африки, я вновь выражаю надежду, что усилия исполнительных глав соответствующих специализированных учреждений будут поддержаны параллельными действиями, внутри самих организаций, государствами-членами соответствующих управляющих и совещательных органов.

303. Мне приятно отметить, что в рамках организационной структуры самой Организации Объединенных Наций расширяются консультации между тремя органами, имеющими наиболее прямое отношение к взаимосвязанным проблемам южной части Африки.

304. Хотя общественное мнение сосредоточивалось в основном на положении в южной части Африки, Организация Объединенных Наций должна обращать такое же внимание на проблемы деколонизации в остальных зависимых территориях, разбросанных по всему миру. Несмотря на ограниченный конституционный прогресс в ряде этих территорий, он все еще является слишком незначительным и очень медленным. Хотя некоторые из этих территорий являются небольшими, проблемы, связанные с их деколонизацией, тем не менее сложны и требуют индивидуальных решений, которые должны проистекать из полных и свободно выраженных пожеланий их народов и в то же время учитывать реальное положение.

305. Почти все из заинтересованных управляющих держав признают свои обязательства, в соответствии с Уставом, в отношении осуществления принципа самоопределения в территории, за которые они несут ответственность, и признают свои обещания обеспечить политическое, экономическое и социальное развитие жителей. Однако в рамках Организации Объединенных Наций возникли разногласия по вопросу о мерах, которые должны быть приняты для достижения этих целей. Именно ввиду этих разногласий, а также потому что я верю, что Организация Объединенных Наций может сделать многое в деле оказания помощи управляющим державам в достижении их провозглашенных целей, я неоднократно призывал эти державы объединить их усилия с деятельностью Организации Объединенных Наций, согласившись на отправку выездных миссий и обеспечив, в тех случаях, когда это необходимо, активное участие Организации Объединенных Наций в процессе, связанном с осуществлением жителями их права на самоопределение. Поэтому мне приятно отметить инициативу, проявленную правительством Новой Зеландии, которое предложило Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам направить выездную миссию на острова Ниуэ и Токелау в 1972 году, и инициативу правительства Австралии, предложившего направить группу Организации Объединенных Наций для наблюдения за ходом выборов в 1972 году в Ассамблею Папуа и Новой Гвинеи. Я искренне надеюсь, что другие управляющие державы последуют их примеру.

IX. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД

306. В прошлом году я обращал внимание государств на желательность более частого обращения к Международному Суду со стороны государств и чтобы стороны-участники Статута серьезно рассмотрели вопрос о признании обязательной юрисдикции Суда без выдвижения различных оговорок и ограничений. Мне приходится с сожалением констатировать, что за прошедший год был зарегистрирован только один случай обращения к Суду — со стороны Индии 30 августа 1971 года, и что только одно государство, а именно Австрия, официально заявило о своем признании обязательной юрисдикции Суда, что увеличило общее число членов Статута, заявивших о таком признании, до 47.

307. Одним из крупных по значимости событий за прошедший год явилось вынесение Судом своего консультативного заключения от 21 июня 1971 года о юридических последствиях для государств продолжения присутствия Южной Африки в Намибии в нарушение резолюции 276 (1970) Совета Безопасности. Ссылка на это заключение дается в разделе о деколонизации. По моему мнению, это заключение является знаменательным решением, дающим авторитетную и своевременную характеристику правового положения в отношении Намибии. Предполагается, что в сентябре Совет Безопасности проведет заседание для рассмотрения шагов, которые должны быть предприняты международным сообществом в свете этого заключения.

308. Это новое консультативное заключение должно возродить доверие к Суду. Это является также главной целью одного из пунктов предварительной повестки дня предстоящей сессии Генеральной Ассамблеи, посвященного рассмотрению роли Суда. Следует приветствовать любую инициативу, направленную на то, чтобы предоставить Суду его должное и соответствующее место в качестве главного судебного органа Организации Объединенных Наций, и остается надеяться, что за этим заключением последуют новые запросы от тех органов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, которые уполномочены запрашивать таковые заключения по правовым вопросам, возникающим в ходе их работы.

КОМИССИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА

309. Организация Объединенных Наций, вступая во вторую четверть столетия своего существования может с некоторой гордостью бросить ретроспективный взгляд на свои достижения в области прогрессивного развития и кодификации международного права. Один из органов, несущих главную ответственность за этот прогресс, а именно Комиссия международного права, положил многообещающее начало, представив Генеральной Ассамблее в этом году свой окончательный проект статей о представительстве государств в их отношениях с международными организациями. Комиссия рекомендовала Генеральной Ассамблее созвать меж-

дународную конференцию полномочных представителей для рассмотрения проекта этих статей и заключения конвенции по этому вопросу. С заключением этой конвенции общее число крупных многосторонних конвенций, охватывающих основные области международного публичного права, заключенных на основе проектов, подготовленных Комиссией, возрастет до десяти.

КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВУ
МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ

310. Я хотел бы также обратить внимание на обнадеживающий прогресс, достигнутый Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, нового органа, учрежденного Генеральной Ассамблеей для создания международной основы унификации и согласования права международной торговли. Хотя Комиссия провела только четыре ежегодные сессии, она уже проделала эффективную работу в целом ряде важных областей. К их числу относятся: международная купля-продажа товаров, оборотные документы, используемые при заключении международных сделок, международный торговый арбитраж и ответственность морских перевозчиков за потери и ущерб, наносимый грузу. Комиссия разработала эффективные методы работы, которые включают в себя подготовку рабочими группами Комиссии проектов законодательств и эффективное сотрудничество с международными организациями, в том числе с заинтересованными торговыми организациями. Особые надежды подает общее согласие среди членов Комиссии в отношении большого значения этой работы и направлений, в которых она должна осуществляться. Я надеюсь, что в ближайшем будущем на рассмотрение Генеральной Ассамблеи будет представлено важное унифицированное законодательство для уменьшения юридических трудностей, стоящих в настоящее время перед международной торговлей.

ЗАХВАТ САМОЛЕТОВ В ВОЗДУХЕ
И НЕЗАКОННОЕ ВМЕШАТЕЛЬСТВО В
ПОЛЕТЫ МЕЖДУНАРОДНОЙ
ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ

311. Меня до сих пор беспокоят инциденты с захватами самолетов в воздухе и другие акты вмешательства в полеты международной гражданской авиации. После принятия 25 ноября 1970 года резолюции 2645 (XXV) Генеральной Ассамблеи о захвате самолетов в воздухе или вмешательстве в полеты гражданской авиации, дипломатическая конференция, созванная в Гааге в декабре прошлого года Международной организацией гражданской авиации, приняла Конвенцию о борьбе с незаконным захватом воздушных судов. Эта Конвенция еще не вошла в силу, но я очень надеюсь, что в самом ближайшем будущем государства ратифицируют ее или присоединятся к ней.

312. Всячески должны приветствоваться ослабленные усилия Международной организации гражданской авиации, направленные на борьбу с незаконным вмешательством в полеты международной гражданской авиации. Новая конвенция об актах незаконного вмешательства в полеты международной гражданской авиации (помимо тех, которые были охвачены Гаагской конвенцией о борьбе с незаконным захватом воздушных судов), разработанная Правовым комитетом Международной организации гражданской авиации, будет представлена дипломатической конференции, созыв которой планируется на сентябрь 1971 года в Монреале. Заключение и введение в силу этой новой конвенции имеет большое значение, и остается надеяться, что эта конвенция будет распространяться на все акты вмешательства в полеты международной гражданской авиации, совершаемые как отдельными лицами, так и государственными властями.

УСИЛИЯ ПО РАЦИОНАЛИЗАЦИИ ПРОЦЕДУРЫ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ И СОКРАЩЕНИЮ ОБЪЕМА ДОКУМЕНТАЦИИ

313. Возросший за последние годы членский состав Организации Объединенных Наций вызвал более сложную процедуру и возросший объем документации. Поэтому вполне естественно, что Генеральная Ассамблея вначале просила Объединенную инспекционную группу представить свое мнение о возможных улучшениях системы сбора и обработки документации и организации процедуры заседаний Организации Объединенных Наций, а затем создала Специальный комитет по рационализации процедуры и организации Генеральной Ассамблеи.

314. Я надеюсь, что рекомендации этих органов позволят Генеральной Ассамблее принять решения, которые приведут к более эффективной процедуре и значительному сокращению документации. Наряду с тем нельзя забывать о том, что эта Организация является в первую очередь политической организацией, и только Генеральная Ассамблея может решить, до какой степени нормы и ограничения, укрепляющие дисциплину в интересах эффективности и экономии, совместимы с неограниченной свободой в осуществлении ее политических функций.

ОБСЛЕДОВАНИЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ И РАЗМЕЩЕНИЯ КАДРОВ

315. За последний год Административно-управленческий отдел добился значительного прогресса в проведении обследования использования и размещения кадров в Секретариате. Основное внимание, по рекомендации Пятого комитета Генеральной Ассамблеи на двадцать третьей сессии, было уделено использованию кадров. Все аспекты управления, связанные с эффективным использованием ресурсов Организации, такие как организационная структура, функции по контролю, административные процедуры, рабочие помещения и их оборудование, также являются предметом обследования с целью улучшения системы управления.

316. Обследования подразделений Управления общественной информации, Управления по обслуживанию конференций, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Экономической комиссии для Африки, персонал которых составляет приблизительно 35 процентов от всего персонала, были завершены к середине 1970 года и их результаты были отражены в бюджетной смете на 1971 год. Четыре другие обследования, охватывающие Экономическое и социальное бюро в Бейруте, Экономическую комиссию для Латинской Америки, Экономическую комиссию для Азии и Дальнего Востока и Экономическую комиссию для Европы, персонал которых составляет еще 14 процентов от общей численности персонала, были завершены к концу 1970 года и их результаты были включены в первоначальную бюджетную смету на 1972 год.

317. Обследования Департамента по экономическим и социальным вопросам, Управления общественной информации (отделы на местах и Центр по экономической и социальной информации), Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, Управления по правовым вопросам, Департамента по подопечным и самоуправляющимся территориям, Управления по межучрежденческим вопросам, Департамента по политическим вопросам и делам Совета Безопасности и Канцелярия Заместителей Генерального секретаря по специальным политическим вопросам, персонал которых составляет еще 27 процентов от общей численности персонала, находятся в стадии завершения, и их результаты, насколько это окажется возможным, будут отражены в пересмотренной бюджетной смете на 1972 год.

318. Согласно существующим планам, обследование еще шести звеньев: Управления общего обслуживания, Библиотеки, Отдела прав человека, Канцелярии Заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления, Управления контролера, Управления кадров и Административно-управленческого отдела, в которых работает 15 процентов общей численности персонала, будет начато до конца 1971 года. Эти обследования, а также обследования оставшихся звеньев: Административной канцелярии Генерального секретаря, специальных миссий, включая орган ООН по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине и Группу военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане, Международный Суд и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, должны быть завершены в 1972 году.

319. К числу других вопросов, которым уделяется все большее внимание, относится установление процедуры осуществления одобренных рекомендаций по проведению обзоров; ускорение прогресса в выполнении рекомендаций; частичное функциональное исследование использования электронно-вычислительных машин для обработки информации в Организации

Объединенных Наций; введение новой системы административных изданий, включая руководства, которые в лучшей мере отвечали бы нуждам Секретариата, оказание централизованной помощи звеньям Секретариата в подготовке и контроле над стандартными формами и в издании уведомлений; специальные исследования по управлению в отношении срочных проблем, осуществляемые по просьбе Заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления или по просьбе глав других департаментов; обзор и представление замечаний по исследованиям, подготавливаемым Объединенной инспекционной группой и Комиссией ревизоров Организации Объединенных Наций.

ПОМОЩЬ В СЛУЧАЕ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ

320. В ответ на растущее число призывов со стороны развивающихся стран об оказании помощи, семья организаций системы Организации Объединенных Наций более активно и эффективно реагировала на просьбы о предоставлении быстрой помощи и реконструкции в случаях стихийных бедствий. Так, в связи с землетрясением, имевшим место в Перу в прошлом году, целый ряд организаций системы Организации Объединенных Наций внес полезный вклад в течение первой фазы оказания срочной помощи и сыграл важную роль в последующем восстановлении и реконструкции. Наряду с этим, в начале рассматриваемого периода средства, находившиеся в распоряжении самой Организации Объединенных Наций для оказания срочной помощи, включая помощь правительствам в их подготовке к стихийным бедствиям, были весьма скудными и носили часто символический характер. Средства, находящиеся в распоряжении других организаций системы Организации Объединенных Наций и, в частности, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программы, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Программы развития Организации Объединенных Наций, также были более, чем недостаточны. Вследствие этого, несмотря на предоставление значительной двусторонней помощи из правительственных источников и от добровольных учреждений, главное бремя финансирования чрезвычайной помощи в связи со стихийными бедствиями продолжает возлагаться на правительства пострадавших стран.

321. Принимая во внимание такое положение вещей, а также рекомендации, направленные на укрепление и повышение эффективности системы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи странам, пострадавшим от стихийных бедствий, я информировал Экономический и Социальный Совет во время его сорок девятой сессии о моем намерении возложить на одного из моих официальных помощников ответственность действовать от моего имени на обычной основе по этому вопросу. Реакция Совета на мое предложение была положительной, и я создал центральный пункт в рамках Секретариата Организации Объединенных На-

ций для координации деятельности по осуществлению резолюции 2435 (XXIII) Генеральной Ассамблеи и резолюции 1546 (XLIX) Экономического и Социального Совета, а также других аспектов деятельности Организации Объединенных Наций в связи со стихийными бедствиями и аналогичными чрезвычайными ситуациями. Эта мера не потребовала дополнительного персонала, и на основании этих мероприятий Помощник Генерального секретаря по межучрежденческим вопросам должен использовать, от моего имени, все средства для оказания и координации чрезвычайной помощи, расширения сотрудничества правительств и других организаций, таких как Лига обществ Красного Креста, с Организацией Объединенных Наций, а также содействовать национальному планированию до возникновения стихийных бедствий и разработке чрезвычайных мер, равно как поощрять научные исследования и применение современной техники для предупреждения, борьбы и ослабления последствий стихийных бедствий. Я предпринял дополнительный шаг, попросив Помощника Генерального секретаря провести инструктаж постоянных резидентов Программы развития Организации Объединенных Наций на их общем заседании в Дели в феврале 1971 года о важной роли, которую они должны играть на национальном уровне как в подготовке к стихийным бедствиям, так и в осуществлении мер от имени Организации Объединенных Наций во время стихийных бедствий.

322. Эти новые мероприятия прошли свою первую главную проверку, когда в ноябре 1970 года на Восточный Пакистан обрушился катастрофический циклон. На первоначальной стадии оказания срочной помощи центральный пункт служил, что он должен делать и впоследствии в случае других стихийных бедствий, в качестве центрального пункта получения достоверной информации о масштабе, характере и последствиях стихийного бедствия, об очередности нужд в оказании чрезвычайной помощи и о наличии местных ресурсов для их удовлетворения. Эта информация передавалась соответствующим организациям, и эти меры оказались весьма полезными в облегчении проведения консультаций среди различных организаций системы Организации Объединенных Наций и установления связей с Красным Крестом и другими добровольными учреждениями. Они также явились основой для моего специального обращения и обращения Председателя Генеральной Ассамблеи, которые привели к предложениям из различных источников о готовности оказать помощь. К сожалению, из-за характера и масштаба этого бедствия, а также из-за местных условий, в частности из-за отсутствия коммуникаций и средств транспорта в разрушенном районе, международные усилия по спасению жизней и уменьшению страданий оказались крайне недостаточными. Этот случай и последовавшие далее стихийные бедствия вызвали среди международного сообщества, готового оказать помощь, чувство разочарования тем, что международные усилия оказались бесильными перед лицом такой катастрофы.

323. За последние месяцы эта озабоченность, которая нашла свое отражение в резолюции 2717 (XXV) Генеральной Ассамблеи, еще более обострилась в связи с трагическим и беспрецедентным положением, сложившимся в результате значительного притока жителей Восточного Пакистана в прилегающие штаты Индии, а также в связи со срочной необходимостью облегчить ужасно тяжелое положение населения Восточного Пакистана. Последние события еще более подчеркнули крайнюю необходимость усилить осуществляемые в рамках системы Организации Объединенных Наций мероприятия и значительно увеличить выделяемые для этого средства. Как отмечается в моем исчерпывающем докладе об оказании помощи в случае стихийных бедствий, к числу аспектов, заслуживающих особого внимания, относятся предупреждение, борьба и прогнозирование, планирование и готовность организация мероприятий по оказанию помощи во время чрезвычайных ситуаций, восстановление и реконструкция. В этом докладе я также представил рекомендации по организационным моментам и вопросам персонала, которые должны быть осуществлены в рамках Секретариата Организации Объединенных Наций, организация мероприятий, связанных со стихийными бедствиями. Многообещающим является тот факт, что Экономический и Социальный Совет, согласно моим предложениям, на своей пятьдесят первой сессии согласился всесторонне пересмотреть скромные рекомендации, содержащиеся в моем докладе. Я глубоко убежден в том, что Генеральная Ассамблея в своем стремлении к тому, чтобы международные действия в чрезвычайных ситуациях соизмерялись со средствами и техническими возможностями современного общества, в позитивном духе рассмотрит предложения, сформулированные Советом в его резолюции 1612 (LI).

СОЗДАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО УНИВЕРСИТЕТА

324. Я по-прежнему считаю, что университет Организации Объединенных Наций, подлинно международный по своему характеру и преданный провозглашенным в Уставе целям мира и прогресса, окажет благотворное влияние, особенно на молодое поколение, и будет содействовать развитию международного взаимопонимания, как на политическом, так и культурном уровнях.

325. На основе резолюции, принятой Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, и предварительных мнений, представленных Советом попечителей Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, Генеральная Ассамблея на своей двадцать пятой сессии предложила Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры провести исследования по учебным, финансовым и организационным аспектам международного университета. В то же время она предложила мне в сотрудничестве с Организацией Объеди-

ненных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Институтом продолжать консультации и исследования в связи с проблемами, которые касаются в первую очередь Организации Объединенных Наций, и учитывая, в частности, такие предварительные мнения и предложения, которые могут представить правительства членов Организации. Генеральная Ассамблея также уполномочила меня учредить группу экспертов по созданию международного университета для оказания мне помощи в осуществлении этих задач и предложила мне представить доклад на двадцать шестой сессии о проведенных исследованиях, с тем чтобы Ассамблея могла принять решения по вопросу о создании международного университета в возможно кратчайший срок.

326. Мне внушает большую надежду тот путь, по которому с тех пор развивалась идея по этому вопросу, и очень тесное сотрудничество, осуществляемое между Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Организацией Объединенных Наций. Поскольку результаты исследований, осуществленных этой организацией, которые привели к широким консультациям с научным миром, еще не приняли окончательную форму, я лишь упомяну о мнениях, представленных до настоящего времени правительствами, и о докладе о ходе работы Группы экспертов, которая провела свою первую сессию в июле с участием Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и старших сотрудников его персонала, а также Директора-исполнителя Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций.

327. Хотя несколько правительств высказывают сомнения в отношении необходимости или целесообразности международного университета, огромное большинство полученных правительственных замечаний, и особенно замечаний из развивающихся стран, являются положительными; в них подчеркивалась огромная потребность этих стран в учреждении подобного рода. Некоторые правительства выразили готовность внести финансовый вклад или предоставить оборудование. Большинство правительств, по-видимому, выступает за весьма децентрализованный характер университета и за ограничение его деятельности, по крайней мере на первоначальном этапе, аспирантским уровнем.

328. Группа предусматривает «создание на подлинно международной основе высшего учебного заведения, носящего характер аспирантуры и занимающегося в первую очередь научно-исследовательской работой», которое явилось бы наиболее подходящим учреждением для удовлетворения некоторых неотложных и насущных нужд международного сообщества. Этими нуждами являются: во-первых, комплексное исследование с позиции нескольких идеологий важных вопросов, стоящих перед Организацией Объединенных Наций, или вопросов, которые, по-видимому, станут предметом основной озабоченности как на международном, так

и на региональном уровнях; во-вторых, дополнительные возможности для контактов на равных условиях ученых из развивающихся и развитых стран и для создания центров высокой культуры в районах, в которых их в настоящее время мало или недостаточно; в-третьих, стимулирование мыслей или исследований высших учебных заведений в различных частях мира, с тем чтобы содействовать целям Устава Организации Объединенных Наций и с целью систематического объединения этих усилий с усилиями Организации Объединенных Наций. Группа считала, что ни один из существующих международных институтов не может осуществить сам по себе эти задачи, хотя сотрудничество многих из них будет жизненно важным. Группа считала, что в структуру университета должен входить небольшой, но авторитетный координирующий и программирующий центр, а также другие единицы, которые занимались бы глубокими исследованиями, в том числе учебные и научно-исследовательские институты Организации Объединенных Наций, институты, не входящие в систему Организации Объединенных Наций, некоторые отделения национальных университетов и новые учреждения, основанные исключительно как составная часть международного университета.

329. Это предварительное согласованное мнение указывает на целесообразность принятия мер такого характера и формы, которые полностью устраняли бы опасения, высказанные некоторыми правительствами и учеными в отношении возможного нового университета традиционного вида. Действительно, для учреждения, которое в настоящее время предусматривается создать, термин «университет», по-видимому, может ввести в заблуждение, хотя Группа считает, что этот термин должен быть сохранен. Ясно, что на его создание не предусматривается больших расходов. Сама структура университета предотвращает конкуренцию или дублирование деятельности существующих институтов. Поощряя создание высших учебных заведений в развивающихся странах и проводя политику обмена и краткосрочных назначений, этот университет должен на основе примера явиться мощным противовесом против «утечки умов».

330. Наконец Группа рекомендует последовательный подход и считает важным как можно быстрее приступить к осуществлению этого проекта. Она считает, что Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает создать организационный комитет для того, чтобы разработать подробную структуру университета и план взаимоотношений с другими учреждениями, взыскать взносы и провести необходимые консультации с правительствами, университетами, академиями, фондами и другими органами. Я рекомендую рассмотреть эти предложения в свете предложений, которые вскоре будут представлены Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, и после представления окончательных замечаний Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций, Группой экспертов и Экономическим и Социальным Советом. Хотя первоначальные имеющиеся средства для

осуществления такого проекта, несомненно, будут очень ограничены, я твердо убежден, что после разработки модели, отвечающей подлинным потребностям сегодняшнего мира, и после оправдания своей ценности, этому проекту будет оказана финансовая поддержка. Я полагаю, что университет Организации Объединенных Наций на основе направлений, разрабатываемых в настоящее время, введет новый динамичный фактор в международную жизнь и укрепит Организацию Объединенных Наций, в частности, путем воспитания тех моральных и интеллектуальных сил во всем мире, от которых во многом зависит ее эффективность и по существу будущее человечества.

КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРОБЛЕМАМ ОКРУЖАЮЩЕЙ ЧЕЛОВЕКА СРЕДЫ

331. Поскольку одной из самых отличительных черт последних нескольких лет было растущее осознание того факта, что в основном по вине человечества качество окружающей человека среды быстро ухудшается, возможно, невозместимым образом, мне доставляет удовольствие сообщить, что подготовка к Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, которая состоится в Стокгольме в июле 1972 года, в настоящее время значительно продвинулась вперед.

332. Доклады, охватывающие каждый аспект этого вопроса, были получены от правительств, международных организаций, как системы Организации Объединенных Наций, так и вне ее, а также от мирового научного сообщества. Было представлено более 70 национальных докладов. Они изучались и анализировались, с тем чтобы они могли оказаться основой для предложений в отношении действий. Таким образом, основным результатом подготовительной работы будет объединенный план действий. Был учрежден ряд межправительственных рабочих групп для начала осуществления мер, где это практически осуществимо. Эти группы будут заниматься такими проблемами, как загрязнение моря, ухудшение почв, контроль над важными факторами в окружающей среде и охрана районов, представляющих природное и культурное значение. Пятая межправительственная рабочая группа обсуждает предлагаемую декларацию об окружающей человека среде. Другим важным шагом в подготовительной стадии будет доклад о состоянии окружающей человека среды, документ, который явится по существу объединенным заявлением авторитетной группы мирового научного сообщества о характере и масштабах затрагиваемых проблем.

333. В течение последних нескольких месяцев все более росло признание связи вопросов об окружающей среде с положением в развивающихся странах в связи с опасностью для окружающей среды, возникающей в результате бедности и осуществления самого процесса развития. Признание этой опасности и предложения о том, как она должна быть ликвидирована, является основой доклада, опубликованного группой экспертов по вопросам планирования

развития, которая по просьбе Генерального секретаря Конференции провела заседания около Женевы в июне. Этот доклад может также явиться поворотным пунктом в диалоге «развитие-окружающая среда». В конце августа в Канберре Генеральный секретарь Конференции также созвал представительную группу ученых из развивающихся стран, чтобы полнее рассмотреть этот вопрос. Растущий интерес со стороны развивающихся стран также удовлетворялся путем проведения региональных семинаров по проблемам окружающей человека среды, которые проводились в Бангкоке, Аддис-Абебе, Мехико и Бейруте. Таким образом, они завершат цикл, начатый на симпозиуме по проблемам, связанным с окружающей человека средой, который был проведен в мае в Праге Экономической комиссией для Европы.

334. На меня произвел большое впечатление отклик мирового сообщества. Интерес, проявленный правительствами, международными и

другими организациями, отдельными лицами, занимающими различное общественное положение и на различных уровнях, является огромным. Я считаю, что это чрезвычайно обнадеживающий фактор, поскольку он указывает на осознание того факта, что наша цивилизация проживает на одной планете и что спасение биосферы является совместной ответственностью каждого индивидуума. Я считаю, что в исторической перспективе Стокгольмскую конференцию 1972 года можно рассматривать в качестве важного первого шага в правильном направлении.



У ТАН

Генеральный секретарь

17 сентября 1971 года

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
